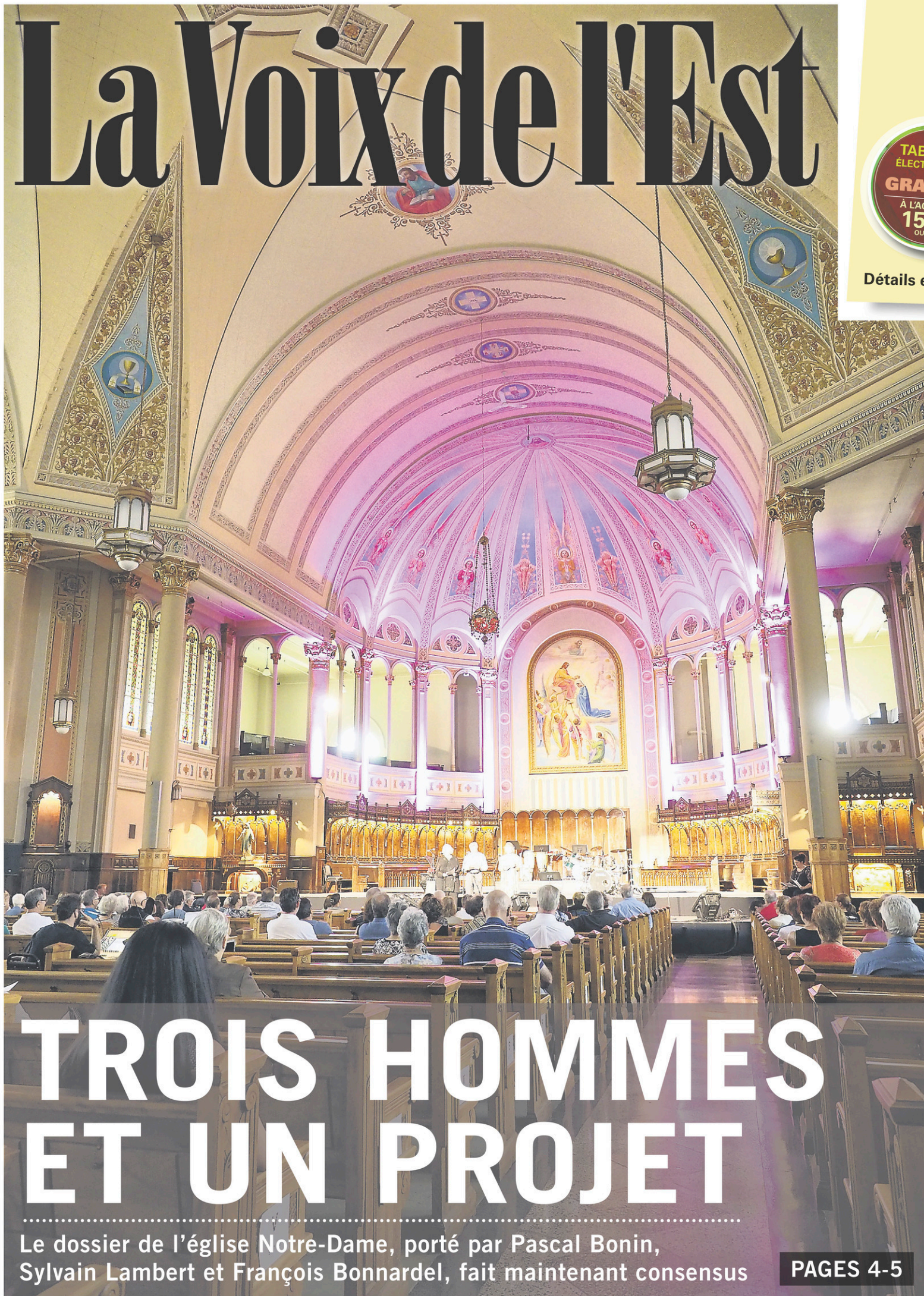


# La Voix de l'Est



**TABLETTE ÉLECTRONIQUE GRATUITE**  
A L'ACHAT DE 1500\$ OU PLUS

Détails en page 32

**Meubles GEMO**



## ÇA DÉMARRE CE SOIR

PAGES 30-31

### BROMONT LE POLICIER MICHEL CHAMPAGNE DESTITUÉ

PAGE 3



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

# TROIS HOMMES ET UN PROJET

Le dossier de l'église Notre-Dame, porté par Pascal Bonin, Sylvain Lambert et François Bonnardel, fait maintenant consensus

PAGES 4-5

PHOTO MAXIME SAUVAGE, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

ULS 28220275 - 129 900 \$  
Site de rêve. Une visite s'impose.

ULS 28949975 - 229 900 \$  
Jumelé dans secteur de choix.

ULS 25489750 - 239 900 \$  
Terrain + de 20 000 pi ca

ULS 11432381 - 289 900 \$  
Bungalow clé en main.

ULS 12034326 - 294 900 \$  
Nouveau prix. Superbe duplex

ULS 24500978 - 369 900 \$  
Cottage centenaire, terrain + de 15,5 acres

**Contactez le courtier à votre hauteur ! Cell.: 450 531.9595 Bur.: 450 378.4120**

www.ChristianLaLumiere.ca

Courtier immobilier agréé

83¢ + IX  
6 29092 00001

# De l'essence répandue dans une pizzeria



La pizzeria Chez Jack, rue Denison Est

PHOTO JANICK MAROIS

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Une pizzeria de Granby a été la cible de vandales qui s'y sont introduits pour répandre de l'essence, sans toutefois qu'aucun incendie soit allumé. La police enquête.

« C'est en entrant ce matin (hier) qu'on a senti l'odeur », a raconté le propriétaire de la pizzeria Chez Jack, qui décrit ces gestes comme du vandalisme. Le restaurateur s'est brièvement entretenu avec *La Voix de l'Est* avant de retourner dans son commerce. « On a beaucoup d'appels à faire », a-t-il ajouté.

Une forte odeur d'essence se dégageait hier matin du restaurant, qui occupe une section d'une bâtisse commerciale et résidentielle de la rue Denison Est. « On a constaté qu'il y avait eu introduction par effraction. Une porte avait été

forcée », explique Guy Rousseau, porte-parole du Service de police de Granby.

Le logement situé au-dessus de la pizzeria a dû être évacué. Les bénévoles de la Croix-Rouge étaient d'ailleurs sur place pour offrir une aide aux locataires évincés temporairement.

Les pompiers se sont assurés qu'il n'y avait aucun risque d'incendie et ont ventilé le bâtiment. « Il y avait des traces d'accélération un peu partout, mais il n'y a pas eu d'incendie », précise le policier Rousseau.

Un technicien du service de l'identité judiciaire de la Sûreté du Québec s'est rendu sur place, hier après-midi, pour prélever des indices qui pourraient permettre de retrouver le responsable de ces faits.

Un nettoyage du restaurant sera nécessaire avant sa réouverture.

MAISON PAUL HOLLAND KNOWLTON

## Déménagement prévu le 17 en soirée

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.ca

**LAC-BROME** — La maison Knowlton sera déménagée le vendredi 17 octobre en soirée.

Des travaux sont prévus toute la semaine en vue du déménagement de la maison construite en 1815 par le fondateur de Knowlton, Paul Holland Knowlton. Des excavations sont au programme ainsi que des travaux pour enlever le toit de la maison. Cela facilitera le déménagement, notamment en ce qui concerne les fils électriques et d'utilité publique qui passent au-dessus la route 243, explique Louise Côté, directrice générale du club de golf de Knowlton.

La compagnie Levage Senay, de Saint-Paul-d'Abbotsford, qui procédera à la délicate opération, prévoit soulever la maison la journée même et la transporter sur les terrains de la Société historique du comté de Brome, un parcours de 1,6 kilomètre.

Lors de l'opération, on s'attend à ce que la circulation soit perturbée en raison de la largeur du convoi.

Les travaux pour préparer les futures fondations de la maison Knowlton sont en cours. Une fois la maison posée sur celles-ci, des travaux seront entrepris pour reconstruire le toit.

Par ailleurs, le club de golf entend mettre en valeur les fondations d'origine de la maison. Une plaque didactique sera également installée pour rappeler l'importance historique du site et la vie de Paul Holland Knowlton.

Rappelons que le club de golf assume les coûts de déménagement. Un budget de 20 000 \$ a été prévu. Les coûts seront toutefois un peu plus élevés, a dit M<sup>me</sup> Côté.

## Un orignal en cavale

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Si vous croyez avoir aperçu un orignal en ville, hier, vous n'avez pas rêvé. L'impressionnant cervidé déambulait dans le secteur du parc Daniel-Johnson à Granby, vers 11 h. Il aura fallu trois fléchettes anesthésiantes avant qu'il s'endorme et soit transporté dans un endroit mieux adapté.

« Je suis sorti de chez moi et il était derrière les conteneurs », a raconté Jimmy Delisle, un résident de la rue Dozois, encore surpris d'être tombé

face à face avec un orignal dans le stationnement de l'immeuble à logements où il vit. « Il se promenait dans la rue. Il est allé jusqu'au boulevard Leclerc et il est revenu sur ses pas. »

L'animal était calme. Tellement que le Granbyen a même réussi à en prendre quelques clichés.

Plusieurs citoyens l'ont également vu se promener dans le secteur des rues Drummond, Dozois et Bienvenue. À certains moments, il s'est offert une petite pause en se couchant.

Des policiers et des agents du service de protection de la faune ont été

dépêchés sur place pour mettre fin à sa cavale urbaine. L'opération a duré plus de trois heures.

Les agents de la faune ont finalement réussi à l'endormir. L'animal a ensuite été placé sur une remorque pour être conduit à l'extérieur de la ville dans un secteur boisé.



Jimmy Delisle a eu toute une surprise en tombant face à face avec un orignal dans le stationnement de son appartement, hier matin.

PHOTO JANICK MAROIS



PHOTO COURTOISIE JIMMY DELISLE

L'orignal qui s'est offert une petite virée urbaine n'est pas passé inaperçu. Plusieurs citoyens ont pris quelques photos de l'animal.

3561568

**L'ÉVÈNEMENT**

# SOUS ZÉRO

0% JUSQU'À 84 MOIS

JUSQU'À 4% DE REMISE EN ARGENT

SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS. REMISE EN ARGENT APPLIQUÉE POUR RÉDUIRE LE PRIX DE VENTE DE CHAQUE VÉHICULE

## HYUNDAI COWANVILLE

120, rue Bell | 450 266-3000  
www.hyundaicowansville.ca

Hyundai Cowansville seul concessionnaire autorisé Equus pour la rive-sud du fleuve Saint-Laurent

\* Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails.

## SERVICE DE POLICE DE BROMONT

## Le policier Michel Champagne destitué

KARINE  
BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**BROMONT** — Reconnu coupable de vol en 2013, le policier Michel Champagne a été destitué par la Ville de Bromont, ce qui signifie qu'il n'occupe plus son emploi. La décision a été entérinée à la séance du conseil municipal, lundi soir.

« On a suivi ce que La loi sur la police prévoit et c'est le résultat que l'on connaît », a indiqué Jean Bourgeois, directeur du Service de police de Bromont, au cours d'un entretien téléphonique, lundi.

Le policier Champagne avait été accusé en mars 2011 du vol de 24 blocs de pavé uni, commis sur le terrain de la Fromagerie

Qualité Summum de Bromont en octobre 2010. Au terme de son procès, il avait été reconnu coupable et avait obtenu une absolution inconditionnelle.

Le policier a fait appel. La Cour supérieure a rejeté sa demande, en mars dernier. L'accusé a également présenté une demande en Cour d'appel, mais celle-ci a été rejetée à son tour en mai. Le juge n'a pas retenu les motifs évoqués par le policier, soit que le magistrat de première instance aurait erré en droit sur deux points.

Le Service de police de Bromont, qui avait suspendu Michel Champagne de ses fonctions sans solde à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, a attendu que les décisions des tribunaux confirmant le verdict de culpabilité soient rendues avant d'appliquer La loi sur la police, explique M. Bourgeois.

Un comité de discipline composé de différents acteurs de la Ville — excluant le directeur du

Service de police — a été mis en place. Accompagné d'un représentant syndical, Michel Champagne a fait des représentations afin de proposer une autre sanction que la destitution. Le contenu de la rencontre demeure toutefois confidentiel.

Les membres du comité ont toutefois formulé une recommandation de destitution au conseil municipal, qui l'a entérinée lundi.

« L'article 119 prévoit que tout policier qui est reconnu coupable d'un acte criminel doit faire l'objet d'une sanction disciplinaire de destitution

et c'est ce qui a été fait », indique le chef de police.

M. Bourgeois a limité ses commentaires puisque le policier a la possibilité de contester la décision en déposant un grief. Le syndicat des policiers de Bromont a fait savoir qu'il n'émettrait aucun commentaire.



Le directeur du Service de police de Bromont, Jean Bourgeois.



L'agent Michel Champagne, photographié au palais de justice de Granby en avril dernier, ne travaille plus pour le Service de police de Bromont.

PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

## POURSUITE POLICIÈRE

## Ils descendent d'une voiture en marche

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**FARNHAM** — Les policiers ne l'ont pas eu facile au cours d'une poursuite pleine de rebondissements vers 13 h, hier, à Farnham. Trois des quatre personnes à bord de la voiture ont tenté de prendre

la fuite chacune de leur côté, la conductrice et un passager en se jetant même hors de l'auto en marche.

Les policiers de la Sûreté du Québec de la MRC de Brome-Missisquoi avaient été appelés pour une introduction par effraction en cours, rue des Élan.

En se rendant sur place, un patrouilleur a reconnu le véhicule qui correspondait à celui des suspects. Ils ont alors entrepris de l'intercepter.

La conductrice a toutefois refusé de s'immobiliser, lançant ainsi une poursuite policière dans la ville. À un moment, un passager

a décidé de sauter du véhicule en mouvement, bientôt suivi de la conductrice, alors qu'un autre passager prenait place sur le siège principal, a indiqué l'agente Aurélie Guindon, de la SQ.

Le conducteur de remplacement a finalement mis fin à la poursuite près des rues Racine et Williams.

Il s'est fait mettre les menottes aux poings, tout comme ses deux premiers comparses. Une quatrième personne a quant à elle pris la fuite à pied une fois le véhicule immobilisé.

Les policiers étaient toujours à sa recherche, trois heures plus tard.

Changez d'univers

Toujours  
L'EXCELLENCE  
peu importe votre  
BUDGET

cuisines  
**BEAU REGARD**

♦armoires inspirées ♦conception ♦fabrication sur mesure

Des cuisinistes inspirés et à l'écoute de vos besoins!

Granby: 655, rue Simonds Sud

450.375.0707

www.beau-regard.com

3599870

MERCREDI 8 OCTOBRE 2014 - LA VOIX DE L'EST  
RBQ : 5625-2174-01

## MÉTÉO

### AUJOURD'HUI

Pluie intermittente.  
Max. 15 Min. 4



### DEMAIN

Alternance de soleil  
et de nuages.  
Max. 10 Min. 6



## SOMMAIRE

À ne pas répéter .....	14
Arts et culture .....	7
Carrières et profession .....	16
Opinions .....	10
Horoscope .....	19
Jeux .....	18
Loterie .....	11
Nécrologie .....	25 à 27
Petites annonces .....	22
Sports .....	28
Super grille .....	25

## POUR NOUS JOINDRE

**La Voix de l'Est**

76, rue Dufferin  
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555  
Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2  
Les Petites annonces 450-375-8888  
Événements urgents 450-375-9081  
Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS  
Rédaction 450-777-4865  
Publicité 450-777-7221  
Petites annonces 450-375-2195

COURRIEL  
Rédaction [redaction@lavoixdelest.ca](mailto:redaction@lavoixdelest.ca)  
Abonnement [abonnement@lavoixdelest.ca](mailto:abonnement@lavoixdelest.ca)  
Publicité [publicite@lavoixdelest.ca](mailto:publicite@lavoixdelest.ca)  
Annonces classées [classees@lavoixdelest.ca](mailto:classees@lavoixdelest.ca)

### Prix de l'abonnement

Livré à domicile, du lundi au samedi, taxes comprises.

par camelot .....4,29 \$  
par motorisé .....4,70 \$

Une économie de 34 % à 39 % sur le prix en kiosque.



# PROJET DE CONVERSION DE L'ÉGLISE NOTRE-DAME

## Plus rassembleur que jamais

MARIE-FRANCE  
LÉTOURNEAU

[marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca](mailto:marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca)

**GRANBY** — Le projet de conversion de l'église Notre-Dame en institut technologique du Cégep de Granby est plus rassembleur que jamais. Il est désormais piloté par un triumvirat composé du maire Pascal Bonin, du directeur général du Cégep, Sylvain Lambert, et du député de Granby, François Bonnardel. « On est tous sur la même longueur d'onde », affirme le maire Bonin.

« On travaille de très près pour faire un projet où toute la communauté sera gagnante, que ce soit au niveau commercial, de l'éducation, de la culture, des arts et des sports », a ajouté le maire lundi en entrevue, à l'issue de la séance du conseil municipal.

Le projet dépasse même les frontières régionales, car il a l'appui d'entreprises de Brome-Missisquoi, de même que du CLD et de la MRC de cette région, a souligné hier le DG du Cégep. Le député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, est aussi actif dans le dossier, a ajouté Sylvain Lambert.

Même l'ex-conseillère municipale, Éliette Jenneau, à l'origine d'une pétition visant à transformer l'église Notre-Dame en salle de concert, a modifié son discours, à la suite d'une rencontre avec M. Lambert. Elle n'est plus opposée à la transformation du sous-sol de l'église en institut technologique... à condition que la nef continue à avoir la vocation de salle de concert au bénéfice de la communauté. Une assurance que M<sup>me</sup> Jenneau a dit hier avoir reçue de Sylvain Lambert.

### Multifonctionnelle

« On veut toujours que la nef accueille une salle multifonctionnelle. Mais l'espace doit vivre le plus possible. On va s'assurer qu'on puisse y offrir des concerts. Mais la salle peut aussi avoir une vocation culturelle et communautaire », avance M. Lambert.

« On n'a jamais dit qu'il n'y aurait pas de salle de spectacles. On veut juste que la nef soit multifonctionnelle, donc qu'elle puisse servir à plusieurs choses. On s'obstine sur des mots, je pense », dit pour sa part le maire Bonin.

Lundi soir, à la séance du conseil municipal, Éliette Jenneau a néanmoins déposé une partie de sa pétition, composé de 1366 noms. Elle

continuera à recueillir les signatures jusqu'à la fin du mois. « J'espère que la pétition va vous servir d'appui populaire pour les demandes de subventions », a déclaré M<sup>me</sup> Jenneau aux élus.

L'ex-conseillère a toutefois voulu savoir, lors de son intervention, si le public pouvait avoir accès à l'entente entre la Ville et le Cégep. « Est-ce que le Cégep a acheté l'église? », s'est enquis M<sup>me</sup> Jenneau. « On tombe dans la fabulation », a laissé tomber le maire Bonin. Aucune entente n'a été conclue, dit-il. « On est à travailler le dossier et à le porter. Il n'y a pas de signatures encore », note Pascal Bonin. Le Cégep n'a pas l'intention d'acquiescer l'église, précise cependant Sylvain Lambert.

Chose certaine, le dossier est assez avancé pour que le député de Granby, François Bonnardel, le dépose sous peu au ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Science, Yves Bolduc (voir autre texte en page 5).

### Plus rare

Pascal Bonin estime que le projet de l'église Notre-Dame, propriété de la Ville depuis 2012, est « plus rare ». « On a l'habitude de transformer un bâtiment pour une seule fonction. Là, on y a plutôt été avec une idée différente où un même bâtiment (l'église) a plusieurs fonctions. C'est le secret. Si on veut garder l'église Notre-Dame, il faut être imagina-tif », estime le maire.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« L'espace doit vivre le plus possible », dit le directeur général du Cégep de Granby, Sylvain Lambert.



« J'espère que la pétition va vous servir d'appui populaire pour les demandes de subventions », a déclaré l'ex-conseillère municipale Éliette Jenneau à la séance du conseil, lundi soir.



PHOTOS JANICK MAROIS

« On n'a jamais dit qu'il n'y aurait pas de salle de spectacles. On veut juste que la nef soit multifonctionnelle, donc qu'elle puisse servir à plusieurs choses », dit le maire de Granby, Pascal Bonin.

# Nous recrutons!

Avenue profession'elle est à la recherche de FEMMES SANS EMPLOI qui souhaitent relever de NOUVEAUX DÉFIS et SE RÉALISER SUR LE PLAN PROFESSIONNEL.

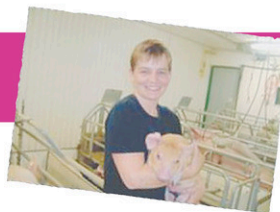
Programme de courte durée incluant :

- Bilan de tes objectifs professionnels
- Expérimentation et exploration de divers métiers traditionnellement masculins
- Stages en entreprise

**Avenue**  
profession'elle

Prochain groupe  
OCTOBRE 2014

Appelle-nous !



450 378.2212

poste 236

Cette activité est réalisée grâce à la participation financière de :

Emploi

Québec



Montérégie

# Le ministre Bolduc bientôt saisi du dossier

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Le député de Granby, François Bonnardel, présentera « bientôt » le projet de conversion de l'église Notre-Dame de Granby au ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Science, Yves Bolduc, a-t-il affirmé hier à *La Voix de l'Est*.

« Mon défi, c'est d'attacher toutes les ficelles et qu'on puisse aller chercher du financement des deux paliers de gouvernement et qu'on puisse faire avancer les intérêts du Cégep, de la Ville et qu'on puisse attirer plus d'étudiants », a précisé M. Bonnardel.

Le projet prévoit que la plus vieille église catholique de Granby soit en partie transformée en institut technologique. En partie, car la nef du lieu de culte demeurerait accessible à la population, notamment à titre de salle de concert. En contrepartie, le sous-sol, abondamment fenestré, pourrait accueillir le programme technologie de l'électronique industrielle, de même que la technique de génie industriel.

Nouvelle information transmise hier par le directeur général du Cégep: le « plan A » du projet prévoit la démolition du presbytère et la construction d'un nouveau bâtiment où serait offert le programme



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST  
« Mon défi, c'est d'attacher toutes les ficelles », dit le député de Granby, François Bonnardel,

de génie mécanique. Le service aux entreprises, les bureaux des professeurs de même que divers équipements pourraient s'y trouver.

« Il n'y a pas encore de scénario définitif », précise toutefois le DG, Sylvain Lambert. Il n'est pas exclu que le projet se réalise en plus d'une phase. Pour l'heure, les coûts du plan A oscillent entre 12 et 15 millions \$, dit-il. Le but visé est que ce secteur du centre-ville devienne le « quadrilatère du savoir ».

Le Cégep a reçu en février dernier le feu vert du ministère de l'Éducation

afin d'offrir la technique de génie mécanique. Le gouvernement devait investir 5,9 millions \$ pour l'implantation et l'achat d'équipement nécessaire à cette formation. Mais le parti au pouvoir a changé depuis ce temps. Le triumvirat granbyen a dû refaire ses devoirs et peaufiner son projet.

## Une seule voix

Le député Bonnardel affirme avoir rencontré à quelques reprises le maire de Granby, Pascal Bonin, et le DG du Cégep, depuis la dernière élection provinciale, en avril dernier, afin d'être « capable de parler d'une seule voix ». « C'est important qu'on puisse vendre le projet avec toute la force qui peut animer une communauté », estime le député caquiste.

Celui-ci souligne qu'il s'agit là d'un « gros projet » qui permettra d'étendre l'offre éducative du Cégep, mais également de préserver et mettre en valeur l'église Notre-Dame.

Mais le début des travaux de transformation de l'église centenaire n'est quand même pas pour demain. « Entre la présentation du projet et le premier coup de pelle, on se donne un échéancier de 24 mois. Il faut quand même être réaliste. On comprend la situation financière du gouvernement », relève François Bonnardel.



Le projet prévoit que la plus vieille église catholique de Granby soit en partie transformée en institut technologique. En partie, car la nef du lieu de culte demeurerait accessible à la population, notamment à titre de salle de concert.

**Pain Pain**  
Boulangerie Artisanale

**Pain de fabrication artisanale, fait à la main**

(farine entière ou naturelle, sans lait, sans sucre, sans gras)

- Croissants, chocolatinés, roulés, feuilletés
- Sandwiches
- Fèves au lard maison
- Charcuterie, fromages fins, etc.
- Pâtisseries

**120-2 Principale, Granby 450 770-7246**

Ouvert du mardi au dimanche, de 7 h à 18 h et les jeudis et vendredis, de 7 h à 21 h

3584090

**SEMAINE DE LA PME BDC<sup>MC</sup>**

19 AU 25 OCTOBRE 2014

Bernard Saurette Jr.  
Bernard et Fils Traiteur  
Québec

Revenez à l'essentiel  
**REDYNAMISEZ**  
**VOTRE ENTREPRISE**

APPRENDRE, RÉSEAUTER, CÉLÉBRER!

**SUIVEZ-NOUS**

- f BDC Entrepreneur
- @BDC\_News #spme2014
- in linkedin.com/company/bdc
- www bdc.ca/spme

**BDC**  
L'entrepreneur d'abord

Canada

3553434



Tout pour la vie de bébé & maman...

- Vêtements de maternité
- Poussettes
- Porte-bébés
- Ameublement pour bébé
- Sièges d'auto
- Et beaucoup plus ...

Visitez notre catalogue en ligne : [bebefolies.ca](http://bebefolies.ca)

La référence pour vos cadeaux!



Suivez-nous sur

190 Principale, Granby • 450 956-1110

## EXIT LE TERRE-PLEIN CENTRAL

## Le boulevard Lord transformé

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Le boulevard Lord à Granby, situé face à la piscine Miner, changera d'allure cet automne. Le terre-plein central sera enlevé pour faciliter le déneigement. Dans l'opération, la rue deviendra un sens unique et de nouvelles cases de stationnement seront ajoutées. Un projet qui a toutefois divisé le conseil municipal lundi soir, lors de la séance régulière.

Quatre conseillers municipaux — Michel Mailhot, Serges Ruel, Pierre Breton et Robert Riel — s'y sont opposés. Les travaux pourront toutefois aller de l'avant puisqu'une majorité d'élus — Éric Duchesneau, Jocelyn Dupuis, Stéphane Giard, Jocelyn Desmarais et Jean-Luc Nappert — a donné son aval. Robert Vincent était absent lundi.

« Ça fait 50, 60 ans que le terre-plein est là. Si c'était un problème, pourquoi ça n'a pas été fait avant? », s'est questionné Robert Riel, à l'issue de la séance du conseil municipal.

Aussi, fait-il valoir, les 19 cases de stationnement ajoutées serviront aux usagers de la piscine Miner. Mais cette dernière est appelée à changer de secteur d'ici deux ou trois ans, relève le conseiller municipal. *La Voix de l'Est* révélait samedi dernier que la Ville et les Industries Cresswell sont en pourparlers afin de conclure une entente. La Ville souhaiterait acquérir l'usine de la



PHOTO ALAIN DION

**Le boulevard Lord perdra sa dénomination de boulevard. Le terre-plein central sera enlevé pour faciliter les opérations de déneigement. Dans la foulée, de nouveaux espaces de stationnement seront ajoutés pour pallier le nombre restreint de cases autour de la piscine Miner.**

rue Léon-Harmel pour la démolir et y construire un complexe aquatique.

Même incompréhension chez Michel Mailhot. « On va enlever de la verdure pour mettre plus d'asphalte et avoir plus de stationnements, qui vont servir à la piscine. Mais on nous dit que la piscine ne sera plus là dans quelques années... », a-t-il laissé tomber.

**Demande des Travaux publics**

Ce sont les Travaux publics qui ont demandé à ce que le terre-plein soit enlevé, a fait valoir pour sa part Éric Duchesneau. « Quand il y a des opérations de tassage et de déglacage des rues, c'est un problème récurrent. C'est trop étroit. En enlevant le terre-plein, ça va faciliter le travail », a-t-il expliqué.

« La rue Lord pose problème pour le déneigement », a opiné Jean-Luc Nappert. Ce dernier a toutefois affirmé être interpellé à titre de responsable des dossiers environnementaux par les travaux qui se traduiront par une perte de végétation. Végétation qui contribue à lutter contre les « îlots de chaleur ».

La Ville va se pencher sur le sujet, a-t-il affirmé.

Le maire Pascal Bonin a toutefois voulu se faire rassurant. « L'argument de l'îlot de chaleur, je le comprends. Mais s'il y a une chose pour enlever l'îlot de chaleur, c'est le parc Miner. Ce n'est pas le terre-plein sur le boulevard qui va faire une grande différence. Il n'y a même pas un arbre dans le terre-plein », a-t-il dit en entrevue.

Différentes hypothèses aux coûts plus élevés ont été étudiées pour régler la problématique du boulevard Lord, affirme le maire Bonin. Mais la solution retenue permettra d'arriver aux mêmes résultats avec une facture moindre, soit environ 25 000 \$. Les travaux devraient être réalisés d'ici la fin de l'année.

Selon le sommaire décisionnel remis aux élus, dont les médias ont obtenu copie, il est suggéré de créer un sens unique du sud vers le nord, soit de l'avenue du Parc vers la rue Boivin. Les cases de stationnement, qui passeront de 21 à 40, seront aménagées à angle d'un côté de la rue, à l'instar des espaces à l'avant du Centre Saint-Benoît, rue Saint-Antoine. Le stationnement en parallèle demeurera permis de l'autre côté de la rue.

« Pour la première fois depuis de nombreux hivers, les citoyens auront une rue bien déblayée », se réjouit le maire.

3579372

**FORCES AVENIR**  
RECONNAÎTRE + PROMOUVOIR  
L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT  
PROGRAMME AU COLLÉGIAL  
**GALA 2014**

**FINALISTES CATÉGORIE***Étudiant engagé*

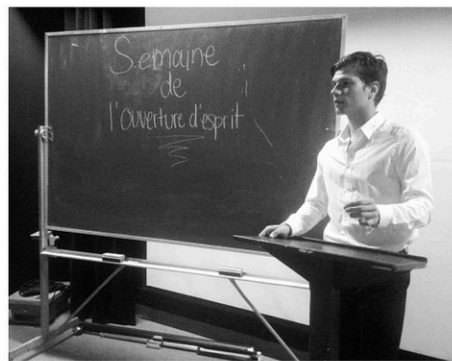
BOURSE REMISE PAR :



GRAND PARTENAIRE



PARTENAIRES

**LOUIS-PAUL GAMACHE**Champlain  
Regional College St-Lambert**UN ÉTUDIANT ENGAGÉ À CRÉER UNE SOCIÉTÉ PLUS SOLIDAIRE QUI OFFRE LES MÊMES CHANCES À TOUS**

« Alors que j'étais enfant, je désirais être un superhéros pour aider mon prochain, dévoile Louis-Paul Gamache. En grandissant, j'ai compris que je ne répondais pas à tous les critères de sélection! J'ai donc changé de plan de carrière », poursuit-il, amusé. L'étudiant au Champlain Regional College Saint-Lambert n'a pourtant rien perdu de sa motivation à construire un monde meilleur. Sportif de haut niveau, Louis-Paul s'engage pour les Olympiques spéciaux de la Rive-Sud, permettant ainsi à des adolescents souffrant d'une déficience intellectuelle de participer aux Jeux du Québec. Également, afin de favoriser l'insertion sociale des étudiants aux prises avec des limitations, il organise diverses activités d'intégration au sein du collège. Le jeune homme se sent particulièrement interpellé par la réalité de ces personnes : « Je veux que chacun puisse avoir les mêmes chances et partager la même beauté et le même bonheur qu'offre la vie », conclut le futur étudiant en droit.

**MARIE-PHILIPPE LÉVESQUE**

Cégep de Baie-Comeau

**UNE ÉTUDIANTE ENGAGÉE À FAIRE VALOIR LES ASPIRATIONS DES JEUNES**

Qui a dit que la jeunesse n'était pas engagée en 2014? Certainement pas ceux qui côtoient Marie-Philippe Lévesque, étudiante au Cégep de Baie-Comeau! « Elle est de tous les dossiers! », affirme le directeur général, Claude Montigny. Fonceuse et audacieuse, la jeune femme s'engage « pour faire bouger les choses ». À son entrée au collégial, elle joignait l'association étudiante du cégep à titre de vice-présidente aux affaires internes. Et dès la deuxième année, elle occupait le poste de présidente. Tout cela sans compter ses actions de représentation au sein de plusieurs autres instances collégiales et régionales. Des engagements qui ont des retombées concrètes dans la vie de ses pairs : « En me positionnant et en défendant les droits ainsi que les intérêts des étudiants à différents niveaux, j'envoie le message aux jeunes que nous avons un mot à dire dans la société et une place à prendre », affirme celle qui est aussi directrice de l'information du journal *Le Visionnaire*, finaliste lors de l'édition 2013 du programme Forces AVENIR au collégial.

**PASCALE LAVEAULT-ALLARD**

Cégep de l'Outaouais

**UNE ÉTUDIANTE ENGAGÉE À METTRE SES FORCES AU PROFIT DU MONDE QUI L'ENTOURE**

On peut dire de Pascale Laveault-Allard qu'elle carbure à l'engagement. Depuis ses études secondaires, l'étudiante au Cégep de l'Outaouais ne compte plus les heures passées à mener des collectes de fonds, à écrire pour le journal étudiant ou à offrir du tutorat en mathématiques et en physique. En tant que membre et leader du comité Action internationale du cégep, elle a participé à l'organisation et au succès de plusieurs activités, telles qu'une campagne de sensibilisation pour le respect des droits des Autochtones dans le développement du Nord québécois et un concert-bénéfice au profit de l'organisme Jeunes musiciens du monde. Mais par-dessus tout, la jeune femme se passionne pour la santé. Celle qui envisage des études en médecine afin d'avoir un impact majeur dans la vie des gens qui l'entourent, souhaite œuvrer en milieu défavorisé ou rural pour donner la chance à tous de recevoir des soins de santé de qualité.

Pour en savoir plus sur nos AVENIR: [www.forcesavenir.qc.ca](http://www.forcesavenir.qc.ca)**La Voix de l'Est**

## Hugues Clément, artiste audiovisuel

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Ces dernières années, il est allé en Belgique, en Islande et en Chine. Cet été, il était aux Pays-Bas, il s'envole demain pour Moscou et a New York ainsi que Paris dans sa mire pour l'an prochain. Mais qu'est-ce qui fait voyager autant Hugues Clément? Son art, son métier: l'audiovisuel.

Pour les non-initiés, l'art audiovisuel, explique le Granbyen de 26 ans, c'est une branche de l'art médiatique. Ou, en quelque sorte, «de l'art visuel moderne accompagné d'une trame musicale», si vous préférez. Le tout est fait par ordinateur et grâce à diverses autres technologies.

Deux techniques ou ramifications qu'il utilise sont la *mapping* et le *VJing*. Le premier consiste à projeter des images sur des surfaces déjà existantes comme des murs de bâtiments — comme l'a fait Robert Lepage avec son Moulin à images à Québec — tandis que le second est plutôt un *mix* d'images *live*. «C'est comme un DJ, mais avec des images», illustre l'artiste.

À Moscou dans les prochains jours, c'est une création réalisée grâce à chacune de ces techniques qu'il présentera au Circle of Light — «l'équivalent de Montréal en lumière», dit-il en guise de comparaison.



PHOTO ALAIN DION

Hugues Clément

«La première, *Feeling Spaces*, aura des influences électros-techno-fluo et va aller plus dans le surréalisme que l'abstrait — très, voire trop, exploité en art audiovisuel», explique Hugues Clément. «Je fais beaucoup dans le 3D et on aura l'impression que je fais des trous dans le mur où ça sera projeté», ajoute-t-il.

La seconde création sera composée de photos de paysages d'Islande — où il s'est rendu il y a deux ans —, modifiés au goût du jour avec des formes géométriques, laisse-t-il savoir.

### Curriculum

Hugues Clément est bachelier en musique électroacoustique «dans

un cursus axé sur la création vidéo» à l'Université de Montréal. Il a entre autres fait des stages à l'INIS et à la SAT (Société des arts technologiques).

Récemment, il a remporté le premier prix du concours international The Crystal Interface du Festival EM15 au Musée d'art contemporain de Montréal avec son projet *GLEAM*, qui sera prochainement diffusé à Buenos Aires, Marseille, Milan, Seattle et Gdansk (Pologne). *Dichotomie*, la création qu'il a présentée cet été au Live Performers Meeting des Pays-Bas, sera pour sa part présentée dans le volet d'art médiatique du Festival international du cinéma francophone en Acadie à Moncton, au Nouveau-Brunswick, en novembre.

«Je terminerai l'année avec la création de contenu visuel pour la satsphère de la Société des arts technologiques de Montréal», laisse aussi savoir celui qui réussit depuis peu à vivre de son art et son métier.

«Ce qui est l'un avec ça, c'est que ça me permet d'allier mes deux passions: la création et les voyages», note-t-il, tout sourire.

Éventuellement, Hugues Clément aimerait devenir directeur artistique ou travailler en design d'animation. «Mais j'ai juste 26 ans, et ce que je fais en ce moment m'apporte beaucoup dans ma démarche artistique, dit-il. Je veux prendre mon temps.»

### » EN BREF

#### Michel Robichaud

#### à la première Soirée Découvertes du FIGG

**GRANBY (MEL)** — Ceux et celles qui ont aimé découvrir le lauréat de la dernière édition du Festival de la chanson pourront le revoir très bientôt à Granby. En effet, Michel Robichaud sera l'un des deux musiciens de la relève qui prendront part à la toute première Soirée Découvertes du Festival, le 25 novembre prochain, a-t-on annoncé hier.

L'autre invité est Pierre Fortin (Mara Tremblay, Les Dales Hawerchuck) et le parrain, David Marin.

Chloé Lacasse (finaliste 2008) et Charles Robert (Chanson primée SOCAN 2014) seront de la seconde Soirée, parrainée par Alex Nevsky, le 20 janvier prochain.

Les artistes de la relève de la troisième et dernière soirée, celle du 3 mars parrainée par Ariane Brunet, restent à confirmer. Pour toutes les informations, consulter la page Facebook ou le site internet du FIGG ([www.ficg.qc.ca](http://www.ficg.qc.ca)).

#### Projet de film pour

#### Sarah-Maude Beauchesne

**LA PRESSE** — La jeune blogueuse et auteure d'origine granbyenne Sarah-Maude Beauchesne travaille à l'écriture d'un film en compagnie du réalisateur Sébastien Landry.

Leur projet, intitulé *À notre âge*, se veut très proche de la réalité des adolescents québécois, indique Nicolas Comeau, qui en signera la production.

Le film racontera l'histoire d'Estelle et de Simon, deux jeunes de 18 ans qui s'installent à Montréal pour assouvir leur désir de vivre des émotions plus grandes que nature. Mais ils finiront par vivre ce virage urbain avec des désirs contradictoires.

Signataire du blogue *Les Fourchettes*, Sarah-Maude Beauchesne lancera la semaine prochaine le roman *Coeur de slush*. Quant à Sébastien Landry, son premier long métrage *Un parallèle plus tard* sortira en salle le 24 octobre.

## L'HALLOWEEN AU ZOO

Les 3 derniers week-ends d'octobre



VENEZ  
COSTUMÉS!



### SPECTACLES ET ANIMATION

- Spectacle « Super-héros » de la troupe Tendanse
- Spectacle « Ludovik le croque-mort »
- Spectacle de magie « Perception »
- Le Manoir hanté
- Amuseurs publics et mascottes
- Maquillage professionnel

### GARDIENS, ANIMAUX ET BIOLOGISTES EN ACTION

20 présentations spéciales

TARIFS RÉDUITS  
POUR L'AUTOMNE!



ZOOGRANBY

INDUSTRIELLE  
ALLIANCE

Industrielle Alliance vous invite à venir célébrer le premier week-end de l'Halloween au Zoo! ANIMATION SUR PLACE!

## FAIRE NAÎTRE DES PASSIONS

- DEPUIS 375 ANS -



Savoir réussir

DÉCOUVREZ L'ÉCOLE DE VOTRE CHOIX [AnnuaireFeep.com](http://AnnuaireFeep.com)





**Côte des Limousins**  
RESTAURANT & VIGNOBLE

TERRASSE COUVERTE ET CHAUFFÉE  
RESTAURANT INTÉRIEUR CHAMPÊTRE  
MENU D'AUTOMNE EN LIGNE  
VIGNOBLE

CERTIFIÉ Terroir & saveurs DU QUÉBEC

**HORAIRE DU RESTAURANT**  
vendredi (souper) | samedi (dîner & souper)  
Ouvert en tout temps (sur réservation) pour les groupes de 20 pers. et plus.

POUR CONNAÎTRE TOUTES NOS PROMOTIONS, REJOIGNEZ-VOUS SUR FACEBOOK!

1980, boulevard David-Bouchard, Roxton Pond  
450 361-8465 | WWW.COTEDESLIMOUSINS.COM

## VISITES DES INSPECTEURS MUNICIPAUX

## Farnham resserre les règles

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.ca

**FARNHAM** — Les inspecteurs municipaux et les préventionnistes en incendie de la Ville de Farnham n'auront plus à visiter des logements à la suite de plaintes. La Ville modifie son règlement pour éviter que ses inspecteurs soient instrumentalisés dans des querelles entre propriétaires et locataires.

Les services de l'urbanisme et des incendies de la Ville de Farnham sont de plus en plus impliqués dans des causes de la Régie du logement, signale François Giasson, directeur général de la Ville. Autant des propriétaires que des locataires utilisent les rapports d'inspection d'employés municipaux pour plaider leur point de vue. Ceux-ci sont parfois appelés à témoigner dans des causes, une situation à laquelle le conseil veut mettre fin.

« Nos inspecteurs ne devraient pas être mêlés à ça. Ils n'ont pas à prendre parti. Ce n'est pas leur rôle de témoigner devant la Régie sur ce qui est acceptable et ce qui ne l'est pas », soutient M. Giasson. Leur passage devant la Régie entraîne des coûts importants, souligne-t-il également. « Ils peuvent attendre plusieurs heures avant de passer devant un commissaire de la Régie », dit-il, rappelant qu'ils sont alors payés par la Ville.

Sans pouvoir préciser combien de cas ont impliqué des inspecteurs de la Ville à la Régie, M. Giasson affirme qu'une tendance se dessine. « Ça commence à devenir une plaie. »

Les inspecteurs municipaux et les préventionnistes poursuivront leur



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST  
« Nos inspecteurs n'ont pas à prendre parti », dit le DG de Farnham, François Giasson.

travail, dit-il, mais ils ne répondront plus aux demandes de locataires et propriétaires qui préparent leur cause pour la Régie du logement.

## Terminés les bacs noirs

Les propriétaires d'édifices de six logements et plus à Farnham devront dès janvier 2016 s'occuper eux-mêmes de l'enlèvement des ordures sur leur propriété. La Ville n'assurera plus ce service.

La décision a été prise pour des questions d'esthétique et de salubrité, explique le maire Josef Hüslér. L'alignement d'autant de bacs noirs au bout des entrées, les jours de collecte,

constitue une pollution visuelle. Aussi, les bacs restent souvent quelques jours devant les édifices avant qu'ils ne soient ramenés derrière. La Ville a reçu plusieurs plaintes à ce sujet.

Les propriétaires se verront rembourser leur taxe de 55 \$ par unité de logement pour l'enlèvement des ordures. Toutefois, ils devront auparavant démontrer à la Ville qu'ils ont contracté une entente avec une entreprise pour faire le travail.

## Centre de la nature

Aucune entente n'est intervenue entre la Ville de Farnham et le ministère de l'Environnement sur les travaux effectués au Centre de la nature. Le Ministère les a fait stopper en août parce que la Ville n'avait pas obtenu les certificats d'autorisation requis pour aller de l'avant. Des travaux ont été faits sur les berges de la rivière Yamaska ainsi que dans un milieu humide, soutient le Ministère.

Les discussions se poursuivent dans ce dossier, a dit le maire Hüslér. « On va rencontrer les gens du Ministère et on va en discuter pour trouver une solution. »

## Freins moteurs

La Ville de Farnham demandera au ministère des Transports d'installer des panneaux sur la route 104, dans le segment de la route de contournement au sud, pour inviter les camionneurs à ne pas utiliser leurs freins moteurs.

Des résidants du secteur se sont plaints du bruit occasionné par ces systèmes de freinage.

## » EN BREF

Cellulaire au volant:  
4 points d'inaptitude

**LE SOLEIL** — Les automobilistes qui utilisent encore leur téléphone portable derrière le volant écopent bientôt de quatre points

d'inaptitude plutôt que trois s'ils se font prendre à parler ou à texter. Les nouveaux conducteurs, dont le nombre de points d'inaptitude est limité, pourraient donc perdre leur permis de conduire après une seule infraction.

Le ministre des Transports du Québec, Robert Poëti, a fait l'annonce de ce durcissement hier à Québec. Le politicien estime que le changement au système de points d'inaptitude pourrait être effectif dès le printemps.

## ACCESSIBILITÉ

5000 \$ en cadeaux à l'achat  
d'une maison avant le 31 octobre 2014

CHAQUE MAISON  
A SON HISTOIRE,  
NOUS CRÉONS  
LA VÔTRE  
[MAISONSGMA.COM](http://MAISONSGMA.COM)



NOTRE BUREAU DES VENTES  
347, RUE DES PIVOINES  
À COWANSVILLE

Prendre la rue J-A Deragon  
et se rendre jusqu'au bout!



MARC-ANDRÉ GRONDIN  
450 405-7040  
RBQ: 5675-7164-01

Maisons  
**GMA**



École de langues  
GLOBE ACCENTS

## ANGLAIS

Quand l'anglais devient  
une nécessité pour le travail...  
Pensez à le perfectionner!

## ESPAGNOL

Encore quelques places  
pour le cours  
à 12 \$/h

Détails sur notre site Internet.

Cecilia Khalil, B.A., B.Ed., M.Ed. - École de langues privée - Professeurs qualifiés - Ambiance agréable  
Organisme formateur agréé pour la loi sur les compétences - Crédit d'impôt - Horaire à votre convenance

Inscriptions en cours, places limitées • 450 777-0337  
info@globeaccents.com

[www.globeaccents.com](http://www.globeaccents.com)



3299539

3501357

BESOIN D'UNE  
HYPOTHÈQUE ?

[hypothequegranby.com](http://hypothequegranby.com)



HYPOTHECA  
AGENCE HYPOTHÉCAIRE INC.

450 776-2200

Les plus  
bas taux!  
Service  
gratuit!



Sylvain Côté

380 Principale,  
Granby

Courtier hypothécaire

## PROCÈS MAGNOTTA

# Un gentil garçon, selon son client

MONTRÉAL (LA PRESSE) — Il s'annonçait sous le nom de Nathan22 sur le site Rentboy. C'était un joli garçon mince, propre, soigné et affectueux. Jamais Thomas Murphy ne se serait douté que ce gentil garçon, qui comblait ses besoins sexuels et affectifs pour 150 \$ la séance, était le Luka Rocco Magnotta arrêté pour le meurtre et le démembrement d'un homme.

« Quand je l'ai su, j'ai dit: "Bon sang [Holy crap]!" », s'est exclamé hier M. Murphy, un retraité de la marine américaine.

Ce n'est pas de gaieté de coeur que l'homme de 69 ans est venu des États-Unis pour témoigner au procès de M. Magnotta. Il ne s'était pas manifesté après les événements retentissants de mai 2012, mais les policiers l'ont retracé, un an plus tard, grâce aux registres téléphoniques de Magnotta.

## Rencontre

M. Murphy a raconté que dans le passé, il venait souvent à Montréal, car il voyageait beaucoup en raison de son métier de marin. Pendant 10 ans, il a loué un logement sur le Plateau. En mars 2012, il se sentait triste, avait besoin « d'affection ». Il a appelé Nathan22, qui s'annonçait

sur le site d'escortes Rentboy.com. Nathan y apparaissait nu sur une photo et en slip sur une autre. Nathan est venu chez M. Murphy. La rencontre a été agréable, au point où M. Murphy n'a pas hésité à rappeler le jeune homme par la suite.

Le sexagénaire a même invité Nathan à souper un soir. Il a fait des steaks, accompagnés de bon vin. Mais le jeune homme ne buvait presque pas, a-t-il noté. Et il ne prenait pas de drogue. M. Murphy en était fort aise.

Ils se sont vus cinq fois entre mars et mai 2012, a-t-il relaté. C'était 150 \$ chaque fois. Ils passaient moins de deux heures ensemble. Ils avaient des relations sexuelles normales, a-t-il dit, orales et anales. Pas de bondage.

La dernière fois qu'ils se sont vus, c'était en mai. Nathan a demandé s'il pouvait venir avec son petit chiot, car il devait le nourrir. M. Murphy a accepté. Le chiot a uriné sur le tapis. L'homme lui a donné du lait, car Nathan n'avait pas apporté de nourriture pour le chien.

M. Murphy se souvient qu'il devait revoir Nathan le lundi 21 mai. Mais le jeune homme n'était plus joignable.

## VENTE PRÉSAISON



LE NOUVEAU CAN-AM SPYDER F3

FAITES VITE, L'OFFRE EST D'UNE DURÉE LIMITÉE !  
VISITEZ-NOUS POUR PLUS DE DÉTAILS.

À L'ACHAT D'UN NOUVEAU  
CAN-AM SPYDER, OBTENEZ

# 4 ANS

DE GARANTIE PROLONGÉE  
AVEC SERVICE ROUTIER D'URGENCE

Garantie limitée BRP de 24 mois plus garantie  
BRP Extension de service total B.E.S.T. de 24 mois

OU ACHETEZ UN CAN-AM SPYDER 2013  
ET OBTENEZ JUSQU'À

# 4 000 \$

DE RABAIS

sur modèles sélectionnés

PLUS  
FINANCEMENT  
AVANTAGEUX OFFERT\*

# PERFORMANCE NC

www.performancenc.ca



Drummondville (819) 395-2464  
Granby (450) 360-3888  
Lac-Mégantic (819) 583-5266  
Princeville (819) 505-0712  
Sherbrooke (819) 821-3595  
Valcourt (450) 532-2262

BRP © 2014 Bombardier Produits Recréatifs inc. (BRP). Tous droits réservés. \* et le logo BRP sont des marques de commerce de BRP ou de ses sociétés affiliées. Offres valables au Canada seulement du 23 septembre 2014 au 31 janvier 2015. Les conditions peuvent varier d'une province à l'autre et la promotion peut prendre fin ou être modifiée en tout temps sans préavis. Consultez votre concessionnaire Can-Am participant pour tous les détails. Garantie prolongée de quatre ans avec service routier d'urgence: Les modèles admissibles sont tous les roadsters Can-Am Spyder 2012, 2013, 2014 et 2015, neufs et non utilisés. L'acheteur d'un modèle admissible bénéficiera d'une garantie limitée BRP de 24 mois plus 24 mois additionnels de couverture B.E.S.T. assujettie à une franchise de 50 \$ sur chaque réparation. L'acheteur d'un modèle admissible bénéficiera également de 48 mois de service routier d'urgence GRATUITS. Consultez votre concessionnaire BRP participant pour une copie de la garantie limitée BRP et du contrat B.E.S.T. Jusqu'à 4 000 \$ de rabais sur les modèles sélectionnés: Le montant de rabais dépend du modèle acheté. Le rabais est applicable sur les modèles Spyder neufs et non utilisés 2012-2013. Financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de l'institution financière participante. Les modèles admissibles sont tous les roadsters Can-Am Spyder 2012-2015, neufs et non utilisés. Sous réserve de l'approbation de crédit de l'institution financière participante. Taxes, immatriculation, assurance, enregistrement, ainsi que droits, redevances et frais applicables en sus. Le montant de l'acompte peut varier. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Conduisez de façon responsable. Assurez-vous de respecter toute législation locale applicable. Gardez toujours à l'esprit que l'alcool, les drogues et la conduite ne font pas bon ménage. 610999

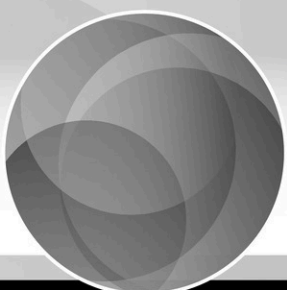
can-am  
SPYDER

3595418



De gauche à droite, l'équipe technique composée de Dominique Samson, Pierre Wideman, Steve Côté et Francis Fournier. Et l'équipe de télécommunications: Frédéric Marceau, Éric Perreault, Richard Petit, Francis Vanchesteing, Jason Houghton et René Hébert.

SCE Technologies est une entreprise spécialisée en technologies de l'information, de communications IP et de câblage structuré se distinguant par son service d'exception. Nos certifications en câblage structuré nous permettent d'offrir des projets clé en main en réseautique, informatique et en communications IP répondant à l'ensemble des besoins de nos clients.



**sce**  
TECHNOLOGIES



Acronis®

vmware  
PARTNER  
PROFESSIONAL  
SOLUTION PROVIDER

Polycom®

wirewerks

AXIS  
COMMUNICATIONS

783, boul. Industriel, Granby | Tél.: 450 877-1010 | support@scetech.ca | http://www.scetech.ca

## L'école privée sur la sellette



**VALÈRE AUDY**  
COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.ca

L'heure est à l'appréhension chez les dirigeants des écoles privées du Québec, les élèves qui les fréquentent et les parents qui paient pour envoyer leurs enfants étudier dans ces institutions. Et pour cause puisque le gouvernement pourrait réduire la contribution qu'il leur verse, ce que certains politiciens et syndicats réclament avec insistance depuis longtemps. Ces écoles, il y en a quelques-unes dans la région, dont le Verbe Divin et le Mont Sacré-Cœur à Granby, lesquelles accueillent un peu plus de 1200 élèves.

L'examen auquel procède le gouvernement afin de redresser les finances publiques touche tous les ministères, y compris ceux de la Santé et de l'Éducation qui sont les plus coûteux de l'État. Et il serait bien surprenant que les décideurs exigent des sacrifices des réseaux publics et qu'ils épargnent les institutions privées subventionnées. Mais jusqu'où iront-ils et à partir de quels arguments? Voilà ce qui inquiète les directions comme les parents et les élèves concernés.

S'il n'en tenait qu'à certains politiciens et syndicalistes, il n'y aurait plus d'écoles privées au Québec. Juste un réseau public où tout le monde serait traité de la même façon. Ce qu'ils souhaitent également en santé. Ainsi, croient-ils, il y aurait plus de fonds pour les institutions publiques parce qu'on leur refilerait ce qui est dévolu au privé. Et vlan pour les privilégiés! Qu'ils s'en paient et tout seuls des établissements privés.

Or les tenants de l'uniformité font erreur. On sait que ça les trouble qu'il y ait au Québec plus d'écoles privées qu'ailleurs au pays. Mais si 17 % des élèves du Québec vont au privé, il faudrait peut-être, au lieu de maudire celui-ci, se demander pourquoi ils désertent le public. La raison de fond ne serait-elle pas que les parents ont un sentiment d'écoute de la part du privé, que celui-ci permet des choix et offre un encadrement que parents et élèves ne retrouvent pas au public? Sinon, pourquoi les parents paieraient-ils plus cher pour envoyer leurs enfants au privé?

L'école privée est-elle vraiment celle des riches? Celle qui choisit juste les meilleurs des élèves et refuse les autres? C'est de moins en moins vrai. Il y a maintenant des classes spéciales dans ces institutions. Et si on essaie de les fermer, il y en aura quand même et cette fois juste pour les plus riches. La division de la société en classes deviendra ainsi plus évidente que jamais. Et puis, qu'est-ce qui forcera alors l'école publique à devenir elle-même meilleure?

Quant aux fonds publics, l'école privée ne vole rien. Elle est même moins coûteuse à l'État et plus coûteuse aux parents eux-mêmes. Parce qu'elle n'est subventionnée qu'à 60 %, les parents devant verser la différence tout en payant 100 % des impôts et de la taxe scolaires dédiés à l'école publique. En tuant le privé au bénéfice du public, il faudra agrandir ou construire des écoles, engager des enseignants et combler le manque à gagner de 40 % que le privé demande aux parents. Autrement dit, les fonds jusque-là consacrés au privé seront alors entièrement requis juste pour desservir la clientèle rapatriée du privé.

Bref, l'école publique ne se portera pas mieux advenant qu'on coupe les vivres aux écoles privées et les accule à la fermeture pour les lui donner à elle. Car la qualité de l'enseignement et des services, ce n'est pas qu'une affaire de gros sous, si importants que soient les fonds. La qualité de l'école publique, dont la mission est fort complexe pour une foule de facteurs en plus de la diversité de la clientèle, tient à la compétence et au dévouement de son personnel, à sa capacité de satisfaire les attentes des milieux et parents desservis.

C'est donc en s'efforçant de devenir meilleure plutôt qu'en imputant ses difficultés à l'existence de l'école privée que l'école publique relèvera les importants défis qui lui incombent. Elle qui, de surcroît, ne sait même pas ce que l'avenir lui réserve comme structures administratives. Reste que l'école privée devra elle aussi assumer sa part si le gouvernement décide de sabrer les coûts de l'éducation.



### LA VOIX DES LECTEURS

#### La vie des autres

Cher amateur de vitesse,

J'ai failli mourir. Mourir. Comme dans plus être vivant. C'a l'air gros, dit comme ça, mais c'aurait vraiment pu arriver si j'avais pas breaké à la dernière seconde. Il s'en est fallu de moins d'un mètre. Mais toi, tu ne t'en es sûrement pas rendu compte à la vitesse que tu roulais. Je vais te le dire, moi. 90 km/h. Dans un stationnement.

On va se le dire, je n'étais vraiment pas prêt à partir. La mort est passée à un mètre devant moi et je n'aurais pas pu faire mes adieux. J'ai encore toute la vie devant moi, tout plein de projets qui ne se sont pas encore réalisés. J'ai envie de me marier, d'avoir des enfants, acheter une

maison. Mais toi, tu n'as sûrement pas réfléchi à tout ça, alors que tu te prenais pour un pilote de course, à 21 h, les lumières fermées.

C'est quelque chose d'inconnu pour toi le fait de respecter les limites de vitesse? Même s'ils en parlent dans les cours de conduite. Même avec toutes les publicités diffusées partout. Même avec le gros bon sens. C'est pas assez tout ça? Qu'est-ce que ça te prend de plus pour comprendre? Des conséquences plus lourdes? Des accidents? Des blessés? Des morts?

Je ne sais pas si la lecture de mon message va changer ta mentalité. Je te le souhaite. Même si c'était seulement pour une journée. Ce serait déjà ça de gagné.

Quand j'y repense, je sais même pas pourquoi je suis encore en vie. J'avais pas d'arrêt obligatoire à faire. Y'a eu une petite voix dans ma tête qui m'a dit: « Regarde donc à gauche. Non! Arrête-toi tout de suite. » Merci Seigneur de m'avoir protégé.

Un accident a été évité, tu peux te compter heureux. Mais la chance ne te sourira pas toujours comme ça. Tu peux jouer avec ta vie, fais ce que tu veux avec elle, ça ne me regarde même pas. Mais ne niaise pas avec la vie des autres, pense pas juste à toi.

**Antoine Lacroix**  
Granby

#### Manque de planification à la voirie

En ce beau matin ensoleillé du 2 octobre 2014, un employé de la voirie municipale était à resurfer le terrain de balle du LICI rue St-Vincent.

Il est quand même bon de rappeler que la saison de balle molle est terminée depuis la fin de semaine de la fête du Travail, et nous voici un mois plus tard à refaire le terrain. Combien de fois l'a-t-on fait pour rien depuis un mois?

La saison de balle va recommencer le 1er mai 2015, donc on peut qualifier

ceci de planification à long terme.

Vous me direz que ceci est un détail, mais que dire du fait d'arroser les boîtes à fleurs sur le pont de la rue Robinson, vers 6 h 30 le dimanche matin, alors que la pluie nous tombe dessus?

Il y aurait certes lieu d'améliorer notre planification à la grandeur de la ville.

**Jean Béland**  
Granby

#### Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à [opinions@lavoixdelest.ca](mailto:opinions@lavoixdelest.ca), et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

**Vous pouvez également nous écrire via [lapresse.ca/contact](http://lapresse.ca/contact).** Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

# Un nouveau service pour les aidants

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Les aidants naturels qui s'occupent d'un adulte âgé entre 21 et 64 ans pourront avoir droit à un répit, à l'exemple de ceux qui prennent soin d'ainés. La Maison soutien aux Aidants a réussi à obtenir une subvention afin d'offrir quelques heures de répit à ceux qui donnent de leur temps pour soutenir des adultes souffrant d'une maladie physique, d'une perte d'autonomie ou d'un problème de santé mentale, par exemple.

Selon la nouvelle directrice générale de l'organisme, Gabrielle Champagne, ce programme de répit, par la clientèle qu'il vise, constitue une nouveauté de la région. La subvention, reçue de la Fondation de la Fédération des médecins spécialistes du Québec, permettra à la Maison soutien aux Aidants, de Granby, d'offrir 2000 heures de répit, par blocs de 32 heures. Ainsi 62 aidants naturels, qui assistent un adulte âgé entre 21 ans et 64 ans, pourront profiter de quelques heures bien à eux.

« On invite les gens qui se reconnaissent dans ces critères-là à nous téléphoner, indique M<sup>me</sup> Champagne. C'est généralement un service très apprécié de nos aidants naturels. »



PHOTO MAISON SOUTIEN AUX AIDANTS

**Gabrielle Champagne, nommée au poste de directrice générale de la Maison soutien aux Aidants, de Granby, veut augmenter les services offerts aux aidants naturels.**

## Nouvelle directrice générale

La nouvelle directrice générale, en poste depuis la mi-septembre, succède à Suzanne Tardif, qui prend sa retraite après 13 ans en poste.

Dans les prochaines semaines, elle prendra le temps de connaître

les services pour continuer à les développer. M<sup>me</sup> Champagne veut également, à court ou à moyen terme, intégrer de nouvelles façons de travailler pour créer une équipe unie qui avance avec plus de performance dans la même direction.

« L'organisme a fait l'acquisition d'une maison, il y a quelques années, et on a un 2<sup>e</sup> étage qu'on aimerait louer » afin de faire diminuer l'hypothèque, ajoute-t-elle.

## Demande

« On sait que des aidants naturels, surtout avec le vieillissement de la population, il va y en avoir de plus en plus. Et pour les aider à prévenir l'épuisement, on les informe », indique Gabrielle Champagne.

En plus de continuer à tenir des ateliers sur divers thèmes, comme la gestion du stress et l'épuisement, l'organisme tentera d'augmenter son offre d'heures de répit.

« Pour notre service d'accompagnement répit, on a une liste d'attente, explique M<sup>me</sup> Champagne. Ce que je vise, c'est de continuer à aller chercher le plus de subventions possible. »

Avec plus de subventions, plus d'heures sont disponibles et la liste d'attente, d'une soixantaine de personnes, pourra diminuer.

## Centre de santé dentaire Robert Cabana

Robert Cabana, d.d.  
Denturologiste

Consultez une  
équipe d'expérience  
en implantologie

À votre service depuis 36 ans!

Au-delà de 12 000  
prothèses fabriquées depuis  
plus de 36 ans!

Dr Éric Chatelain  
Chirurgien-dentiste

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511

LOTO  
QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2014-10-07

**Lotto-D** 3 5 3 2 6 6 6 5

**Sprint** 06 29 33 35 38

**Lotto Poker** 4 7 10 V D  
♥ ♠ ♥ ♥ ♠

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
26 AOÛT 42 LION

**Banco** 05 07 08 09 12 16 17 18 25 28  
33 38 42 50 52 59 61 64 66 67 **Turbo x 1**

**Quotidienne** | **Triplex** | **Extra**  
3 754 4 6742 | 12 15 24 27 41 | 5506981

**LOTTO 649** Attention à ce que vous promettez.  
Avec le million garanti chaque tirage,  
quelqu'un va gagner, c'est garanti.\*  
\*Détails à lotoquebec.com

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

3573428

PARTENAIRES  
**en santé**

Campagne majeure de financement  
**2013-2017**



FONDATION  
DU CENTRE HOSPITALIER  
DE GRANBY  
HÔPITAL | CLSC | CHSLD

Au cœur des gens d'ici

[www.fondationchg.org](http://www.fondationchg.org)



OBJECTIF  
**10 MILLIONS \$**

Merci de donner à la Fondation !

# LA GRANDE LIQUIDATION



**0%** FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT **84** MOIS<sup>1</sup>  
SUR LE SIERRA 1500 2014 À CABINE DOUBLE 2X4



**MEILLEURE NOUVELLE CAMIONNETTE 2014**

ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

## SIERRA 1500 2014 CABINE DOUBLE 2X4

FINANCEMENT À L'ACHAT

**0%** PENDANT **84** MOIS<sup>1</sup>

OU

JUSQU'À

**8 000 \$**

DE RABAIS SUR TOUS LES AUTRES CAMIONS SIERRA 2014<sup>2</sup>

(INCLUANT UN RABAIS D'OCTOBRE DE 1 000 \$<sup>3</sup>)



**JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS**

**GMC**  
CONTACTERGMC.CA

L'Association des concessionnaires GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2014, neuils suivants: Sierra [TK15753/TSA]. Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transp. (1 550 \$) et taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au ROPRM, frais exigés par le concessionnaire et taxes en sus. 1. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles au Canada, pour des véhicules livrés entre le 1<sup>er</sup> et le 31 octobre 2014. Taux de financement de 0% offert sur approbation de crédit des Services de financement auto TD, de la Banque Scotia<sup>SM</sup> ou de RBC Banque Royale pour jusqu'à 84 mois pour le Sierra 1500 2014 2x4 à cabine double. Les institutions financières participantes peuvent varier. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les mensualités et le coût d'emprunt varient selon la somme empruntée et la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Exemple: basé sur un financement de 20 000 \$ à un taux annuel de 0%, le versement mensuel s'élève à 238,10 \$ pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 0 \$, et l'obligation totale est de 20 000 \$. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. <sup>2</sup> Marque déposée de La Banque de Nouvelle-Ecosse, RBC et Banque Royale sont des marques déposées de la Banque Royale du Canada. <sup>3</sup> Le rabais de 8 000 \$ (avant les taxes) est un crédit combiné qui comprend 4 000 \$ de rabais à la livraison offert au concessionnaire par le fabricant valide pour les modèles GMC Sierra 1500 2014 à cabine double (à l'exception des modèles de base TSA) et 1 000 \$ de rabais pour les propriétaires de camion. Autres rabais offerts sur la plupart des modèles. En optant pour la location ou le financement à l'achat, les clients renoncent à certains rabais et offres incitatives, ce qui peut entraîner l'augmentation du taux d'intérêt applicable. Des conditions et des restrictions additionnelles s'appliquent. 3. Offre en vigueur du 1<sup>er</sup> au 31 octobre 2014 seulement. (la « durée du programme »). Les particuliers qui résident au Canada et qui sont propriétaires ou actuellement locataires d'un véhicule 1999 ou plus récent ayant été immatriculé et assuré au Canada à leur nom au cours des six (6) derniers mois consécutifs obtiennent un rabais de 750 \$ applicable à la location, à l'achat ou au financement d'un véhicule Chevrolet Silverado, Avalanche ou GMC 2013 ou 2014 admissible. Les particuliers qui résident au Canada et qui sont propriétaires ou actuellement locataires d'un pick-up 1999 ou plus récent ayant été immatriculé et assuré au Canada à leur nom au cours des six (6) derniers mois consécutifs obtiennent un rabais de 1 000 \$ applicable à la location, à l'achat ou au financement d'un véhicule Chevrolet Silverado, Avalanche ou GMC 2013 ou 2014 admissible. Les particuliers qui résident au Canada et qui sont propriétaires ou actuellement locataires d'un pick-up 1999 ou plus récent ayant été immatriculé et assuré au Canada à leur nom au cours des six (6) derniers mois consécutifs obtiennent un rabais de 1 500 \$ applicable à la location, à l'achat ou au financement d'un véhicule Chevrolet Silverado, Avalanche ou GMC 2013 ou 2014 admissible. Cette offre est transférable à un membre de la famille immédiate habitant à la même adresse (preuve exigée). Cette offre n'est pas monnayable. Le rabais de 750 \$, 1 000 \$ ou 1 500 \$ comprend les taxes applicables (TPS, TVQ ou TVP), selon la province. Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire demandera des preuves d'immatriculation ou d'assurance, lors des six derniers mois consécutifs, des véhicules dont le client est propriétaire depuis les six derniers mois. Nul la loi l'interdit. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Ces offres sont exclues aux concessionnaires du RMAQ Québec (incluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat. À l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de BM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, composez le 1 800 465-7483 ou visitez gm.ca.

## RÉNOVATION DU MUSÉE BRUCK

## Plus cher que prévu

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — Les rénovations au musée Bruck à Cowansville ont coûté plus cher que prévu. La Ville a déboursé 40 000 \$ de plus pour exécuter les travaux.

Les plans et devis prévoyaient des travaux d'un montant de 172 500 \$ pour réparer le toit du musée ainsi que pour rénover sa corniche ainsi que sa mansarde. Le conseil municipal a cependant approuvé hier soir des dépenses supplémentaires de 25 750 \$.

Le paiement d'un montant additionnel de 15 000 \$ a également été autorisé par les élus pour l'installation d'une rampe d'accès pour handicapés. Ces travaux, qui devaient coûter 59 000 \$, s'élèvent maintenant à 74 000 \$.

Dans le cas de la rampe d'accès, c'est la découverte d'un vieux puits abandonné à l'endroit où les fondations devaient être coulées qui a fait gonfler la facture. Une modification a dû être apportée aux plans pour que la rampe contourne le puits, a expliqué Claude Lalonde, directeur général de la Ville.

L'ensemble des travaux au musée totalise 272 250 \$.

Par ailleurs, un archéologue a été mandaté pour analyser la découverte. La Ville pourrait mettre le vieux puits en valeur, a dit M. Lalonde.

De meilleures nouvelles arrivent cependant du parc des Colibris. L'aménagement de trois terrains de soccer à l'endroit où se trouvait jusqu'à l'année dernière un terrain de baseball s'est avéré moins coûteux qu'on le prévoyait. Au final, les travaux ont coûté 733 000 \$, soit 67 000 \$



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'ensemble des travaux au musée totalise 272 250 \$.

de moins que le budget alloué.

Les travaux ont été effectués par les employés de la Ville.

## Vente aux enchères

La Ville de Cowansville exécutera un ordre de la Cour supérieure en vendant dans les prochaines semaines cinq terrains vacants dans la rue Bernard, derrière la Résidence

Principale. Leur propriétaire, une compagnie à numéro, a des arrérages de taxes de 51 000 \$ datant de 2010.

La vente des cinq terrains, qui ont une valeur chacun de 50 000 \$, selon le rôle d'évaluation de la Ville, sera effectuée par un officier de la cour.

La Ville a obtenu un jugement en 2013 pour pouvoir réclamer son dû.

3599184

DOMAINE DE L'ARTISAN inc.

Pour une ambiance *magique!*

**DERNIÈRE CHANCE!**

Dernier brunch du dimanche  
12 octobre de 10 h à 13 h 30

**GRATUIT POUR LES FÊTES**  
Informez-vous

LE SEUL ENDROIT DANS LA RÉGION AVEC BUFFET DE SUSHIS À VOLONTÉ!

[www.erabliereartisan.ca](http://www.erabliereartisan.ca)

396, chemin Hallé Ouest, Brigham • 450 263-3285

3544009

Ajoutez une touche  
DE MAGIE À VOS COMMUNICATIONS

**INVOQUEZ LES Esprits Libres**

L'intelligence collective

Gestion de la marque  
Stratégie de communication  
Design graphique  
Conception web  
eCommerce  
Animation de réseaux sociaux

T 450 956 0714 T 514 448 0527  
[INFO@ESPRITSLIBRES.CA](mailto:INFO@ESPRITSLIBRES.CA)  
[WWW.ESPRITSLIBRES.CA](http://WWW.ESPRITSLIBRES.CA)

3553636

POUR RÉALISER  
**VOS PROJETS**  
DE CONSTRUCTION

**MSA**

Coffrage de tous genres

- Résidentiel
- Commercial - Industriel
- Agricole - Isolant
- Dalles, balcons, trottoirs
- Goudronnage
- Finition de plancher
- Béton

**Béton Mobile St-Alphonse Inc.**

SERVICE, QUALITÉ ET COMPÉTENCE

111, rue Authier,  
St-Alphonse-de-Granby  
Cell. : 450 521-2226  
**450 375-4055**

RBQ : 8254-9346-02

**MSA**  
[betonmsa@videotron.ca](mailto:betonmsa@videotron.ca)

**CARRIER HARLEY-DAVIDSON**

**RÉALISEZ VOTRE RÊVE!**

**SAINTE-HYACINTHE**  
sortie 130, autoroute 20  
Tél.: 450 253-6686

**DRUMMONDVILLE**  
sortie 170, autoroute 20  
Tél.: 819 395-2464

**CARRIERHD.CA**

**SHERBROOKE HARLEY-DAVIDSON**

**SHERBROOKE**  
4203 King Ouest  
Tél.: 819 563-0707

**SHERBROOKE HARLEY.COM**

**UN GROUPE QUI INSPIRE CONFIANCE**

3552286

**Chez Trudeau Restaurant**

348, rue Principale  
Granby  
450 378.2874

Il y a longtemps que je l'aime!

**Matin des travailleurs**

**SPÉCIAL** 4,75\$ + taxes 2 menus au choix  
Du lundi au vendredi  
de 6 h a.m. à 9 h a.m.

**SPÉCIAL** Crevettes du chef  
13,99\$ + taxes  
Tous les jours dès 17 h

MERCREDI 8 OCTOBRE 2014 - LA VOIX DE L'EST

13



# à ne pas répéter

COLLABORATEUR : ROBERT LEBLOND

POUR NOUS JOINDRE :

• TÉLÉPHONE : 450 375-4555

• COURRIEL : robert.leblond@lavoixdelest.ca

## Passionnés de voyages

Les gens de la région qui participent à des voyages de groupe inoubliables sont de plus en plus nombreux, surtout quand notre passionnée Annie Pastor et Voyages Louise Drouin s'occupent de tout afin de bien diversifier ces aventures. Récemment, des dizaines de personnes ont eu la chance de faire une croisière fluviale des Tulipes, à Amsterdam, un voyage guidé par l'horticulteur émérite Larry Hodgson. Puis, une croisière des Îles Britanniques à bord du Infinity de Celebrity Cruise et la visite de la Mine de sel en Suisse durant un circuit entre la Suisse, l'Autriche et la Bavière, a réuni plusieurs lecteurs de *La Voix de l'Est* qui se reconnaîtront sur ces photos. Louise Drouin accompagnera de plus un groupe dans le cadre d'un voyage surprise du 26 octobre au 9 novembre, alors qu'aucun client ne connaîtra la destination du voyage !



La visite de la mine de sel à Berchtesgaden en Suisse.



La croisière des Tulipes d'Amsterdam.



La croisière dans les Îles Britanniques.

Ça sent l'exode des Snowbirds vers la Floride. Croisé il y a quelques jours au Pub St-Ambroise, le promoteur **JEAN FORAND**, accompagné de sa belle **CHANTAL**, est plus que fébrile à l'approche de sa 9<sup>e</sup> saison de spectacles au Club Tropical d'Hallandale. Il a encore haussé la barre cette saison avec les **CLAUDE BARZOTTI, BOUCAR DIOUF, MARC HERVIEUX, MARIO JEAN, LAURENT PAQUIN, P.A. MÉTHOT, VALÉRIE CARPENTIER, JÉRÉMY DEMAY, MICHEL BARRETTE** et plusieurs autres, dont l'unique **JOËL DENIS** pour des spectacles du temps des fêtes. Déjà, des milliers de billets se sont envolés et l'ami Jean s'attend à une saison record sous les palmiers. D'autant plus qu'il promet de grosses surprises pour le 10<sup>e</sup> anniversaire l'an prochain (avec entre autre un chanteur connu mondialement...). Je vous suggère de consulter le site [agencetiming.com](http://agencetiming.com) pour consulter la programmation ou réserver vos places ou encore se présenter à la billetterie du Palace de Granby. Le party va encore « pogner » dans le sud de la Floride. Tout à l'honneur de l'homme d'affaires granbyen.

•••

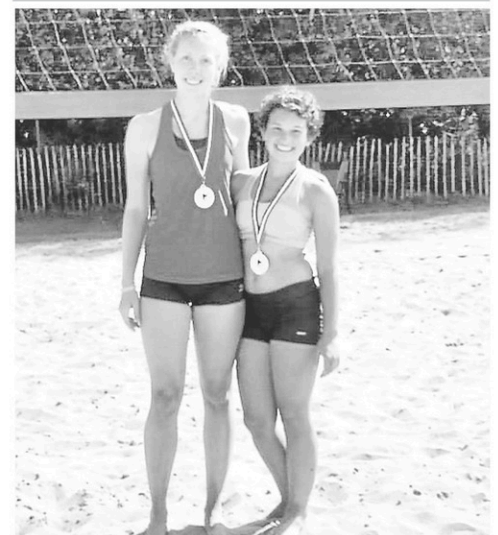
Belle performance de **LINA QUINTIN** qui a réussi son premier trou d'un coup au golf du Vieux village de Bromont, au 4<sup>e</sup> trou (115 verges), accompagnée de trois amies, qui ont célébré cet exploit après sur la terrasse. Elle rejoint donc son mari **ROGER**, qui a réussi l'exploit 17 ans auparavant.

•••

Pour ses 80 ans, **RÉAL LAFLAMME** a fait un saut en parachute, un exploit fort impressionnant, surtout quand son épouse a pu constater à quel point son mari avait eu la frousse...

•••

Après avoir travaillé fort pour apprendre l'espagnol, la jeune étudiante en secondaire IV de Wilfrid-Léger, **KALLADÉNIA OUELLETTE-PAQUETTE** s'est retrouvée à l'Institut Monteserrat en Espagne dans le cadre d'un échange étudiant, au grand plaisir de son professeur **PASCAL MÉNARD**. Elle sera de retour en décembre.



## Championnes de volleyball

Katia Blais et Daphné Poulin, de Granby, ont remporté de grands honneurs cet été. Elles ont été championnes et cela avec un doublé en or du tournoi de volleyball de plage (Les AS de Sable), en triomphant à Granby et à Sherbrooke. Elles ont participé à ces deux tournois dans la catégorie 18 ans et moins. Bravo et merci aux deux entraîneurs, Julie Pontbriand et Léandre Lajeunesse du club des AS de Sable de Granby.

3577376

**L'équipe Jonathan Choinière**

**JONATHAN CHOINIÈRE**  
Courtier immobilier Jonathan Choinière inc.  
j.choiniere@remax-quebec.com  
Cell.: 450 775-4414

**KATHERINE GAUCHER**  
Courtier immobilier résidentiel  
k.gaucher@remax-quebec.com  
Cell.: 450 204-4413

**RE/MAX Professionnel**

Vente - Achat - Location • Résidentiel / Commercial  
**Bur.: 450 378.4120**

3588404

**EXTERMINATION**

**Concept Techno LOGE inc.**

Stephan Sicotte

**Le spécialiste en punaises de lits, fourmis charpentières, cochenilles et souris**

32, rue Martin, Granby 450 558-5643

CONCOURS

La Voix de l'Est

## Le pool



À la fin de la saison

1 000\$

en argent Canadian Tire  
au meilleur pointeur

De plus, chaque semaine

1 x 25\$

à gagner chez notre partenaire



Consultez les pages sportives de *La Voix de l'Est* chaque jeudi,  
à compter du 6 novembre 2014, pour connaître les résultats et les gagnants des prix hebdomadaires.

## Liste des joueurs au repêchage 2014-2015

RONDE 1	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 2	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 3	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 4	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 5	ÉQUIP. B P PTS
1- SIDNEY CROSBY	PIT. 36 68 104	1- RYAN GETZLAF	ANA. 31 56 87	1- ALEX OVECHKIN	WAS. 51 28 79	1- JOE THORNTON	SJ. 11 65 76	1- ERIK KARLSSON	OTT. 20 54 74
2- TYLER SEGUIN	DAL. 37 47 84	2- CLAUDE GIROUX	PHI. 28 58 86	2- JOE PAVELSKI	SJ. 41 38 79	2- PATRICK MARLEAU	SJ. 33 37 70	2- MARTIN ST-LOUIS	NYR. 30 39 69
3- EVGENI MALKIN	PIT. 23 49 72	3- COREY PERRY	ANA. 43 39 82	3- JAMIE BENN	DAL. 34 45 79	3- ANZE KOPITAR	LA. 29 41 70	3- BLAKE WHEELER	WIN. 28 41 69
4- JOHN TAVARES	NYI. 24 42 66	4- PHIL KESSEL	TOR. 37 43 80	4- NICKLAS BACKSTROM	WAS. 18 61 79	4- MATT DUCHENE	COL. 23 47 70	4- KYLE OKPOSO	NYI. 27 42 69
5- STEVEN STAMKOS	TB. 25 15 40	5- TAYLOR HALL	EDM. 27 53 80	5- PATRICK SHARP	CHI. 34 44 78	5- PATRICK KANE	CHI. 29 40 69	5- DAVID KREJCI	BOS. 19 50 69
RONDE 6	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 7	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 8	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 9	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 10	ÉQUIP. B P PTS
1- CHRIS KUNITZ	PIT. 35 33 68	1- GABRIEL LANDESKOG	COL. 26 39 65	1- BRYAN LITTLE	WIN. 23 41 64	1- JAMES VAN RIEMSDYK	TOR. 30 31 61	1- DUCAN KEITH	CHI. 6 55 61
2- JONATHAN TOEWS	CHI. 28 40 68	2- RYAN O'REILLY	COL. 28 36 64	2- NATHAN MACKINNON	COL. 24 39 63	2- JAROME IGINLA	COL. 30 31 61	2- JASON POMINVILLE	MIN. 30 30 60
3- THOMAS VANEK	MIN. 27 41 68	3- RYAN JOHANSEN	CLB. 33 30 63	3- PATRICE BERGERON	BOS. 30 32 62	3- JAMES NEAL	NAS. 27 34 61	3- MARIAN HOSSA	CHI. 30 30 60
4- JASON SPEZZA	DAL. 23 43 66	4- ALEXANDER STEEN	STL. 33 29 62	4- JAKUB VORACEK	PHI. 23 39 62	4- ERIC STAAL	CAR. 21 40 61	4- LOGAN COUTURE	SJ. 23 31 54
5- JORDAN EBERLE	EDM. 28 37 65	5- PAVEL DATSYUK	DÉT. 17 20 37	5- ZACH PARISE	MIN. 29 27 56	5- BRAD RICHARDS	CHI. 20 31 51	5- RYAN NUGENT-HOPKINS	EDM. 19 37 56
RONDE 11	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 12	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 13	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 14	ÉQUIP. B P PTS	<b>1 000\$ POUR L'ÉQUIPE PARFAITE</b> Défi hockey inc. remettra 1000\$ au participant ayant l'équipe parfaite, c'est-à-dire le meilleur pointeur de chaque ronde à la fin de la saison. Les échanges ne sont pas inclus. Si plus d'un participant a l'équipe parfaite, le prix sera divisé au prorata des gagnants. En cas d'égalité chez les marqueurs, seront déterminants: 1. le plus de buts. 2. la meilleure fiche dans les + et -. Vous devez être abonné au site Internet pour être admissible à ce prix	
1- MAX PACIORETTY	MTL. 39 21 60	1- J.T.J. OSHIE	STL. 21 39 60	1- KYLE TURRIS	OTT. 25 32 58	1- DAVID PERRON	EDM. 28 29 57		
2- WAYNE SIMMONDS	PHI. 29 31 60	2- SHEA WEBER	NAS. 23 33 56	2- DEREK STEPHAN	NYR. 17 40 57	2- DAVID BACKES	STL. 27 30 57		
3- PAUL STASTNY	STL. 25 35 60	3- P.K. SUBBAN	MTL. 10 43 53	3- JEFF SKINNER	CAR. 33 21 54	3- JEFF CARTER	LA. 27 23 50		
4- MILAN LUCIC	BOS. 24 35 59	4- HENRIK SEDIN	VAN. 11 39 50	4- DANIEL SEDIN	VAN. 16 31 47	4- RYAN KESLER	ANA. 25 18 43		
5- MIKKO KOIVU	MIN. 11 43 54	5- HENRIK ZETTERBERG	DÉT. 16 32 48	5- ALEXANDER SEMIN	CAR. 22 20 42	5- MARIAN GABORIK	LA. 11 19 30		
RONDE 15	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 16	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 17	ÉQUIP. B P PTS	RONDE 18	ÉQUIP. B P PTS		
1- JUSSI JOKINEN	FLO. 21 36 57	1- JAROMIR JAGR	NJ. 24 43 67	1- KEITH YANDLE	PHO. 8 45 53	1- ANDREI MARKOV	MTL. 7 36 43		
2- ANDREW LADD	WIN. 23 31 54	2- DUSTIN BYFUGLIEN	WIN. 20 36 56	2- MIKE RIBEIRO	NAS. 16 31 47	2- BRENDAN GALLAGHER	MTL. 19 22 41		
3- BRAD MARCHAND	BOS. 25 28 53	3- CLARKE MACARTHUR	OTT. 24 31 55	3- DERICK BRASSARD	NYR. 18 27 45	3- PA. PARENTEAU	MTL. 14 19 33		
4- DAVID DESHARNAIS	MTL. 16 36 52	4- JIRI HUDLER	CAL. 17 37 54	4- TOMAS PLEKANEC	MTL. 20 23 43	4- LARS ELLER	MTL. 12 14 26		
5- RICK NASH	NYR. 26 13 39	5- EVANDER KANE	WIN. 19 22 41	5- ALEX GAKCHENYUK	MTL. 13 18 31	5- RENE BOURQUE	MTL. 9 7 16		

## RÈGLEMENTS ABRÉGÉS

La participation à ce pool est gratuite pour les lecteurs de *La Voix de l'Est*. Les statistiques des 200 meilleurs «lecteurs-poolers» seront publiées chaque jeudi à compter du 6 novembre 2014. De plus, du 3 novembre au 15 mars, vous pourrez échanger six de vos joueurs.

Si vous désirez recevoir un accès informatique pour faire vos échanges, connaître votre classement et votre pointage mis à jour quotidiennement, cochez la case au bas du bulletin d'inscription et joignez-y un chèque ou un mandat-poste de 12\$ (taxes comprises). Vous pourrez

alors consulter ces informations sur Internet en tout temps. Dans ce pool de hockey, un but rapporte un point et une passe vous vaut également un point. Sont admissibles au pool, les résidents du territoire de *La Voix de l'Est*. Voyez tous les règlements sur [www.defihockey.com](http://www.defihockey.com)

## BULLETIN D'INSCRIPTION / LA VOIX DE L'EST

Le jeu consiste à choisir 18 joueurs dans la grille, soit un joueur par ronde. Vous choisissez ceux qui, à votre avis, accumuleront le plus de points durant la saison régulière. Reportez les numéros de vos joueurs sélectionnés, dans les cases correspondantes ci-contre. Conservez une copie de la grille pour vos dossiers. Remplissez le bulletin et postez-le au plus tard le mardi 14 octobre 2014, le cachet de poste faisant foi.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ App.: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_ Âge: \_\_\_\_\_

J'inclus un chèque ou un mandat-poste de 12\$ au nom de Défi Hockey inc. pour recevoir un NIP et un mot de passe me permettant de consulter mon classement, mis à jour quotidiennement, et effectuer des transactions sur Internet. Vous recevrez ces informations dans la semaine du 20 octobre 2014.

Un seul bulletin par enveloppe sera accepté. Une seule inscription par personne sera acceptée. Aucun fac-similé n'est accepté. Aucun achat requis.

Postez ce bulletin d'ici le mardi 14 octobre 2014 à l'adresse suivante: DÉFI HOCKEY INC., C. P. 1061, THETFORD MINES QC G6G 7N5

RONDE 1	RONDE 2	RONDE 3	RONDE 4	RONDE 5
RONDE 6	RONDE 7	RONDE 8	RONDE 9	RONDE 10
RONDE 11	RONDE 12	RONDE 13	RONDE 14	
RONDE 15	RONDE 16	RONDE 17	RONDE 18	

## ENTRE SON EMPIRE ET SES AMBITIONS POLITIQUES

## PKP sommé de choisir

JOCELYNE RICHER ET MARTIN OUELLET

La Presse Canadienne

**QUÉBEC** — La situation particulière de Pierre Karl Péladeau fournit des armes aux libéraux et aux caquistes, qui le somment de choisir entre son empire de presse et ses ambitions politiques.

Plusieurs ministres ainsi que le premier ministre Philippe Couillard ont emboîté le pas, hier, aux propos tenus samedi par le député péquiste de Rosemont, Jean-François Lisée, qui qualifie la situation de M. Péladeau de « bombe à retardement ».

M. Lisée estime que son collègue de Saint-Jérôme, et probable rival

à la succession de Pauline Marois, ne peut demeurer actionnaire de contrôle de Québecor et ambitionner devenir chef du Parti québécois (PQ), voire premier ministre du Québec.

**Malaise au PQ**

Cela n'a tout simplement pas de sens, a soutenu M. Lisée, dont les propos ont créé un malaise au sein du caucus péquiste, tandis qu'au contraire les libéraux et caquistes n'en demandaient pas tant.

Le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, a considéré que les péquistes appliquaient la politique du « deux poids, deux mesures » quand ils parlaient de l'éthique des élus.

En point de presse à l'entrée d'une réunion du caucus libéral, M. Barrette a dit comprendre les préoccupations de Jean-François Lisée. À son avis, celui qu'on surnomme PKP ne peut pas diriger le PQ et demeurer à la tête de son empire médiatique, sans se placer en situation flagrante de conflit d'intérêts.

**Conflit d'intérêts**

« Le conflit d'intérêts est très clair », selon lui.

Quant à lui, le premier ministre Couillard a invité les élus péquistes à s'astreindre aux mêmes critères éthiques « qu'ils utiliseraient pour leurs adversaires politiques ».



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Pierre-Karl Péladeau et ses actions de Québecor nourrissent les critiques.

En 2009, la députée péquiste Agnès Maltais s'était indignée de la situation du ministre du Travail, David Whissell, même s'il avait confié à une fiducie sans droit de regard ses actions dans une entreprise familiale. Harcelé jour après jour, M. Whissell avait fini par démissionner, refusant de vendre son entreprise d'asphaltage.

Le ministre Pierre Arcand avait dû lui aussi subir les foudres éthiques de l'opposition péquiste et avait fini par se départir de ses actions minoritaires dans Métromédia Plus en 2009, même si elles avaient été placées dans une fiducie.

Hier, M. Arcand estime que la situation de M. Péladeau pose certainement « un problème ».

**Révision du code d'éthique des députés**

C'est aussi l'avis du caucus caquiste, qui a déposé hier une motion réclamant que le code d'éthique des députés soit revu de manière à interdire à un député d'être actionnaire majoritaire d'un groupe de presse. La motion du parti de François Legault devrait faire l'objet d'un débat en Chambre aujourd'hui. Les libéraux n'ont pas voulu dire s'ils allaient l'appuyer.

Chose certaine, la propriété d'un empire de presse est « inconciliable » avec l'ambition politique, a tranché M. Legault en point de presse.

Il assimile lui aussi la situation de PKP à « un conflit d'intérêts », qui place les journalistes de son entreprise « dans une situation très délicate ».

Selon lui, même si M. Péladeau vend ses actions, Québecor pourra demeurer entre des mains québécoises. Cette préoccupation ne devrait donc pas entrer en ligne de compte.

À l'entrée du caucus péquiste, hier, les députés n'étaient pas très bavards.

**PKP refuse de commenter**

Le principal intéressé, Pierre Karl Péladeau, a refusé de commenter les critiques à son endroit formulées par ses opposants.

« Chacun a son opinion, j'ai la mienne, je l'ai fait connaître », s'est-il contenté de dire, avant de tourner les talons.

Samedi, après la sortie de son collègue Lisée, il avait affirmé qu'il n'avait nullement l'intention de se départir des actions léguées par son père, le fondateur de Québecor, Pierre Péladeau.

Celui qui a mis le feu aux poudres, Jean-François Lisée, n'a pas voulu en rajouter hier.

Le chef de l'opposition péquiste, Stéphane Bédard, a pris ses distances des critiques libérales, en disant que les libéraux n'étaient pas crédibles en matière d'éthique.

Sur le fond, à propos de la situation de M. Péladeau, il a cherché à minimiser le problème en faisant valoir que l'indépendance des journalistes était protégée de diverses façons.

« Les médias se gouvernent selon leurs propres règles à eux. On s'est toujours assuré de l'indépendance de ces journalistes-là dans les salles de nouvelles. C'est vrai pour Radio-Canada, c'est vrai pour TVA », a-t-il dit, en point de presse, en ajoutant qu'il n'avait « jamais remis en doute le travail de Radio-Canada », même si le réseau était financé par le gouvernement fédéral.

M. Bédard a nié tout « malaise » au sein du caucus relativement à la situation particulière de celui qui pourrait devenir le futur chef.

« Que ça provoque de l'intérêt, c'est normal », a-t-il dit, soucieux de marquer la différence entre « l'intérêt, le voyeurisme et l'éthique ».

Le prochain chef du PQ sera choisi à la mi-mai. Aucun candidat n'est encore officiellement dans la course.

DE MEILLEURS RÉSULTATS GRÂCE À UN

## LEADER EN SERVICES FINANCIERS



« Une bonne relation entre conseiller et client, fondée sur la confiance mutuelle, est essentielle. »

Mes clients apprécient le fait que mes objectifs de réussite s'harmonisent aux leurs. Mes conseils les aident à se façonner une vision quant à leur vie et à leurs finances. Je prends le temps de comprendre leurs besoins et nous cherchons ensemble des solutions.

En tant que FCSI, je bâtis des relations de confiance avec mes clients et j'assure un leadership dans mon secteur d'activité.

Il n'est jamais trop tard pour emprunter la voie d'une carrière remarquable. Et l'obtention de mes titres de compétence auprès de CSI m'a permis d'y arriver.

**Guy Choinière, FCSI<sup>MD</sup>**

Vice-président et Gestionnaire de portefeuille  
RBC Gestion de patrimoine  
Dominion valeurs mobilières inc.



Titres de compétence qui ont leur importance

CSI.CA/FCSI



**RBC Gestion de patrimoine**  
Dominion valeurs mobilières

Vous pouvez contacter Groupe Choinière  
au 450 375-8181 ou 1 800 378-2991  
35, rue Dufferin, bureau 101, Granby  
www.guychoiniere.com

**Carrières et professions**

lavoixdelest.workopolis.ca



LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA

**Offre d'affaire pour passionné de l'informatique**

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique et minutieuse pour s'occuper d'abord et avant tout de nos sites web, mais idéalement de tout l'aspect l'informatique. La passion pour l'informatique sera plus appréciée que la plupart des diplômes.

**Requis:** HTML; WordPress; anglais fonctionnel; environnement Windows; suite Office; télétravail.

**Atouts:** Parfaitement bilingue; SQL; dot NET ou VB; TCP/IP; de Granby (et environs) ou Rive-Sud (et environs).

**Qualités:** Minutie; polyvalence; flexibilité sur les horaires.

Ce n'est pas un poste de salarié ordinaire. Le nombre d'heures requis est variable, et les tâches peuvent souvent être exécutées n'importe quand. Nous recherchons donc idéalement quelqu'un d'ouvert à un salaire de base plus participation. Le potentiel de croissance est très grand, comme la personne choisie pourra le constater lors de l'entrevue.

Envoyez votre lettre de présentation et C.V. à M. Carmin Tétrault

emplois@vapeursquebec.com



3601589



MM4312

GEOGRAPHIE - Un mot de 7 lettres

- ABER
- ACCRA
- ACORES
- ALGER
- AMAZONE
- AMOUR
- ANDES
- ANGLAIS
- ARAL
- ASIE
- BAHAMAS
- BOGOTA
- CAP
- CARTE
- CHUTE
- CIME
- COTE
- CROATIE
- DAMAS
- ECOSSE
- EGEE
- EGYPTE
- ENTEBBE
- ERSE
- FORET
- GABON
- GENES
- GUE
- HAMEAU
- HELSINKI
- ITALIEN
- LAC
- MANCHE
- MAROC
- NAMIBIE
- NIL
- NOIR
- POLE
- QATAR
- RAZ
- RECIF
- RHONE
- SARRE
- SERBE
- SOFIA
- SUEDE
- SYRIEN
- TCHADIEN
- TERRE
- TERTRE
- TEXAS
- TIBET
- TROPIQUE
- TYROL
- UELE
- UNGAVA
- YEMEN
- YSER
- ZAIRE

S	E	D	N	A	M	A	Z	O	N	E	C	E	U	G
H	R	I	I	H	A	A	E	H	E	T	R	A	C	E
E	U	F	B	R	A	C	R	O	A	T	I	E	O	S
L	O	N	C	I	O	M	R	A	R	R	T	G	T	R
S	M	C	O	R	M	I	E	E	L	O	A	Y	E	E
I	A	I	A	B	R	A	T	A	Q	P	L	P	I	R
N	R	M	A	V	A	G	N	U	U	I	I	T	S	R
K	C	E	A	E	E	G	E	C	N	Q	E	E	A	A
I	N	D	B	D	L	B	L	A	H	U	N	Z	M	S
E	L	E	U	A	E	N	O	H	R	E	G	L	A	S
S	O	U	I	C	E	T	P	G	I	T	A	X	H	E
E	R	S	H	R	E	E	S	S	O	C	E	G	A	N
R	Y	U	I	R	Y	E	M	E	N	T	E	B	B	E
B	T	A	O	O	Y	S	E	R	O	C	A	P	I	G
E	Z	F	I	C	E	R	N	E	I	D	A	H	C	T

Solution du dernier problème:

DEDAIGNEUX

Horizontalement

- 1 Maintien.
- 2 Bord d'une forêt - Clown très coloré.
- 3 Sacoche dans laquelle les écoliers mettent leurs livres - Aride.
- 4 Haute-fidélité - Nul et non...
- 5 Entre dans la composition des os - Montagne de Grèce.
- 6 Drame nippon - Boulevard - Parier.
- 7 Cancre - Télécopie.
- 8 Consentir à (Se) - Pied de vigne.
- 9 Femelle du sanglier - Unité de mesure de superficie.
- 10 Satan - Passe en Alsace.
- 11 Bois précieux - Débiles.
- 12 Relative au sérum - Enlevée.

Verticalement

- 1 Charcuteries.
- 2 Peut être funèbre - Début de journée.
- 3 Tendons - Relever.
- 4 Ancienne mesure de capacité - Abeille féconde.

- 5 Myriapode - Amas de matières en combustion.
- 6 Tissu en fibres de raphia - Boisson.
- 7 Partie du corps de la femme - Spectacle splendide.
- 8 Plus jeune - Résidu du raisin.
- 9 Pas révélé - Fruit à coque - Groupe de trois personnes.
- 10 Sorties - Soubresaut.
- 11 Efface - Audace.
- 12 Divin breuvage - Réfléchit.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4311

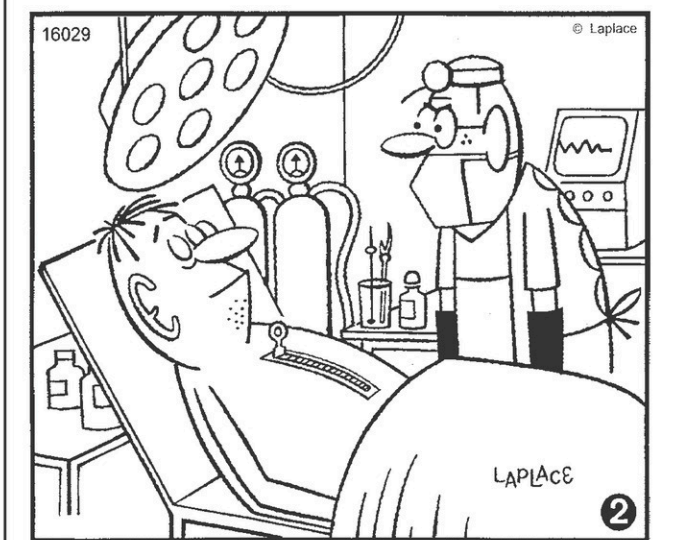
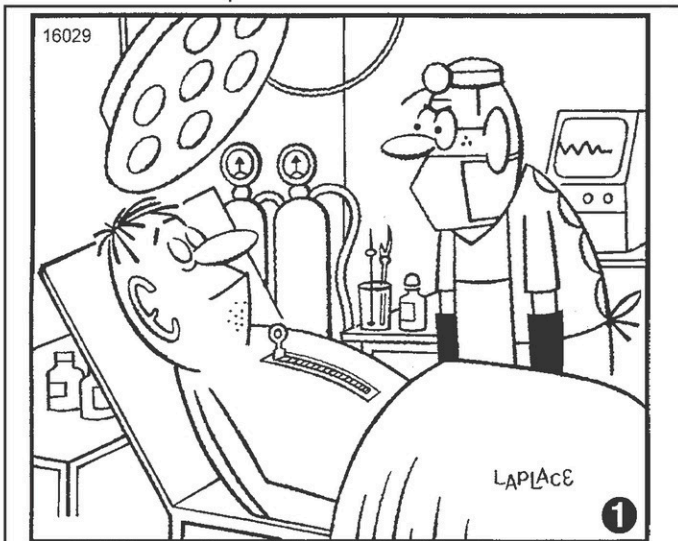
1	H	A	R	P	E	R	H	A	I	N	E
2	E	N	E	E	O	R	A	I	S	O	N
3	N	O	E	U	D	C	O	U	L	A	N
4	N	U	L	I	S	T	E	R	E	E	
5	I	R	I	D	A	C	E	E	D	T	
6	S	E	R	I	N	E	M	U	S	E	E
7	S	E	P	E	L	E	S	L	E		
8	E	V	T	A	N	N	U	L	E		
9	M	E	N	E	E	E	T	R	A	V	E
10	E	X	E	R	C	E	R	P	I	E	U
11	N	E	V	E	U	V	I	E	N	N	E
12	T	R	E	S	S	E	E	R	E	T	S

MC4312

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

Jeux08\_octobre\_14

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?** Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- SOLUTION**
- 1 L'oreille gauche du patient indiquée.
  - 2 Le bras du patient est plus maigre.
  - 3 Attache du masque sur le cou du chirurgien.
  - 4 L'attache du tablier est incomplète.
  - 5 Un bouton en plus sur l'écran.
  - 6 Coin du mur incomplet derrière le tuyau.
  - 7 La barre de suspension de la lampe.
  - 8 Un flacon plus gros sur la table de gauche.

Appellez-moi pour l'estimation gratuite de vos besoins ou de votre propriété

**Jinny Robichaud**  
Courtier immobilier

Cell.: 450 531-9842  
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel  
jinyrobiaud.com

100% GARANTIE

	2	1	3			
5		4	7			
	1				9	7
	3	7				8
			3	4	6	
	6					
			4			
3	5	7	9	1		2
6				1	8	9

Niveau de difficulté : DIFFICILE

2804

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

4	1	3	9	6	8	2	7	5
2	8	9	3	5	7	6	4	1
6	7	5	1	2	4	8	3	9
1	9	7	4	8	6	3	5	2
8	5	4	2	1	3	7	9	6
3	6	2	7	9	5	4	1	8
9	4	1	6	3	2	5	8	7
7	2	8	5	4	1	9	6	3
5	3	6	8	7	9	1	2	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

2803

# Le Canada en guerre contre l'EI

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) —

Le Canada est officiellement engagé dans la lutte militaire contre le groupe armé État islamique (EI). La mission de combat souhaitée par le gouvernement a été entérinée par un vote de 157 contre 134, hier soir à la Chambre des communes.

Le gouvernement s'attend à ce que « la mission débute d'ici environ trois semaines », a indiqué Carl Vallée, l'attaché de presse du premier ministre Stephen Harper.

Les nouvelles troupes des Forces armées se joindront à une équipe d'éclaireurs qui est déjà sur place « pour organiser la logistique avec nos partenaires alliés de la coalition », a précisé M. Vallée.

L'issue du vote d'hier soir était déjà scellée puisque le Parti conservateur dispose d'une majorité en Chambre.

À l'issue de la mise aux voix, le chef du Nouveau Parti démocratique (NPD), Thomas Mulcair, s'est désolé que « les conservateurs entraînent le Canada dans une guerre improvisée sans avoir de plan crédible pour aider les victimes » du groupe armé.

## Mulcair talonnera Harper

Quelques heures auparavant, il promettait que ses troupes aux Communes continueraient à talonner sans ménagement le gouvernement de Stephen Harper.

« Nous on ne baisse pas des bras face aux conservateurs », a-t-il fait valoir en point de presse à l'issue de la période des questions, hier après-midi.

« Ils (les conservateurs) refusent de donner des réponses (sur la mission), que ce soit sur les dépenses gouvernementales ou le nombre de personnes. (...) Mais ça ne nous empêchera pas de continuer à demander des comptes », a poursuivi M. Mulcair.

Les deux partis d'opposition



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre du Canada, Stephen Harper

avaient réitéré vendredi que tous leurs députés voteraient contre la motion des conservateurs.

Au cours des dernières semaines, libéraux comme néo-démocrates ont reproché au gouvernement d'avoir manqué de transparence concernant la mission de combat.

Selon les deux formations, Ottawa devrait axer son intervention davantage sur le volet humanitaire que sur les bombardements aériens.

« Je ne trouve pas que c'est le bon rôle pour le Canada, et c'est pour ça que nous que votons contre ce soir. (...) Il y a bien des différentes façons d'aider », a indiqué le chef libéral Justin Trudeau en point de presse hier.

Il estime en outre que le plan de la coalition menée par les États-Unis demeure nébuleux.

« L'argumentaire n'a pas été fait » pour justifier le principe des frappes aériennes, a-t-il laissé tomber, disant ne pas vouloir pour autant « questionner (les) alliés (du Canada) ».

Ottawa compte déployer jusqu'à

six chasseurs CF-18, un appareil de ravitaillement, deux avions de surveillance et environ 600 membres des Forces armées pour une période pouvant aller jusqu'à six mois.

L'opération militaire se mettra en branle alors que la situation semble vouloir se complexifier encore davantage sur le terrain, les combattants de l'organisation radicale étant aux portes de la Turquie.

Et selon certains observateurs, la Turquie, l'un des 28 pays membres de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN), pourrait demander l'aide de ses alliés en invoquant l'article 5 du Traité de Washington.

En vertu de cet article, « les parties conviennent qu'une attaque armée contre l'une ou plusieurs d'entre elles (...) sera considérée comme une attaque dirigée contre toutes les parties » et chacune d'elles « assistera la partie ou les parties ainsi attaquées en prenant aussitôt (...) telle action qu'elle jugera nécessaire, y compris l'emploi de la force armée ».

# Londres a déjoué un complot terroriste de l'EI

LONDRES (AFP) — La police et le Service de sécurité britanniques ont annoncé avoir déjoué le premier complot terroriste planifié par le groupe État islamique au Royaume-Uni. Quatre hommes ont été arrêtés hier soir à Londres, rapporte le *Daily Telegraph*.

Les quatre hommes, âgés de 21 ans pour deux d'entre eux et 20 ans pour les deux autres, ont été arrêtés à différentes adresses à Londres « dans le cadre d'une enquête sur le terrorisme islamiste », a précisé la police.

L'un d'entre eux a été maîtrisé par les autorités à l'aide d'un Taser mais il n'a pas été blessé, selon la police.

Plusieurs domiciles ainsi que des véhicules ont été perquisitionnés dans l'ouest et le centre de Londres et des perquisitions se poursuivaient, a précisé le SO15, l'unité antiterroriste de la police.

Selon le *Telegraph*, un ancien détenu de Guantanamo, Moazzam Begg, a fourni des informations ayant mené aux raids d'hier soir. M. Begg a été blanchi la semaine dernière par la justice britannique en échange de sa collaboration avec les autorités.

## « 103 arrestations »

La ministre de l'Intérieur Theresa

May avait déclaré la semaine dernière que « 103 arrestations en lien avec le terrorisme en Syrie » avaient eu lieu cette année et que le passeport de 25 Britanniques avait été retiré pour les empêcher de se rendre en Syrie.

Fin septembre, onze hommes, parmi lesquels le prêcheur radical Anjem Choudary, avaient également été interpellés à Londres dans le cadre d'une enquête sur le « terrorisme islamiste ». La police avait cependant précisé que les suspects ne représentaient pas « un risque immédiat pour la sécurité publique ».

Anjem Choudary, libéré dès le lendemain sous caution, avait qualifié de « coup politique » son arrestation.

Ces hommes sont soupçonnés d'appartenir ou de soutenir un groupe islamiste, en l'occurrence l'organisation Al Muhajiroun, également connue sous le nom « Musulmans contre les croisades », interdite en 2011.

Ces interpellations étaient intervenues au moment où le Parlement britannique s'était prononcé en faveur de la participation du Royaume-Uni à des frappes contre l'organisation État islamique (EI) en Irak.



PHOTO ARCHIVES AFP

Quatre hommes ont été arrêtés hier soir à Londres.

## VOTRE HOROSCOPE

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**  
Étant donné que la Pleine Lune... Éclipse en Bélier se trouve ainsi à l'opposé du Soleil en Balance, le dialogue pourrait être plus laborieux, et les compromis plus difficiles à atteindre. C'est en restant le plus calme possible et en écoutant ce que disent les autres que vous serez davantage en mesure de leur faire plaisir et de les conquérir.

**DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE**  
En raison du climat de Pleine Lune... Éclipse en Bélier, vous pourriez vivre un milieu de semaine étonnant. Il vaudra mieux vous concentrer sur un seul objectif plutôt que d'éparpiller vos forces. Si vous respectez cette simple consigne, vos démarches devraient avoir un certain succès. Ce ne sera pas le temps de courir deux lièvres à la fois...

**DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE**  
En acquérant la renommée, on cesse souvent de la mériter... Mais il suffira de ne pas vous asseoir sur vos lauriers pour que cette devise ne s'applique pas aux centaures! Le maintien de votre dévouement à l'endroit d'une cause contribuera de vous valoir la reconnaissance qui vous est due. C'est la Pleine Lune... Éclipse en Bélier!

**DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER**  
Vous ressentirez pas mal d'agitation en ce mercredi de Pleine Lune... Éclipse en Bélier, angulaire à Pluton en Capricorne! Fébrilité en perspective. En fait, voici une journée pleine d'imprévu si vous acceptez de vous tenir en dehors des sentiers battus. Vous pourriez même faire des découvertes surprenantes dans des endroits insoupçonnés.

**DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER**  
Voici une journée surprenante, mais qui pourrait apporter des réponses à vos questions. Les recherches aux résultats les plus fiables seront celles que vous effectuerez vous-même. Car en ce mercredi de Pleine Lune... Éclipse en Bélier, il serait préférable de ne pas déléguer le travail à autrui si vous êtes en mesure de le faire vous-même.

**DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS**  
Vous aurez de la difficulté à obtenir ce que vous désirez si vos attentes sont exprimées avec trop de timidité. Par souci de diplomatie, un discours prudent et réservé peut vous faire plus de tort que de bien. Alors en ce mercredi 8 octobre de Pleine Lune... Éclipse en Bélier, sachez vous affirmer davantage, et vous bénéficiez d'une meilleure écoute.

**DU 21 MARS AU 20 AVRIL**  
Alors que la Lune est toute Pleine, conjointe à Uranus dans votre Signe, et qui plus est doublée d'Éclipse, il sera préférable de vous excuser que de vous justifier, même si vous ne croyez pas réellement être en tort. Mieux vaudra marcher sur votre orgueil que sur la fierté mal placée d'une personne dont l'ego semblera gonflé à bloc. Un mercredi plutôt étonnant...

**DU 21 AVRIL AU 20 MAI**  
Maintenant que la Lune est toute Pleine "dans les bras" d'Uranus en Bélier, doublée d'Éclipse, il peut vous être plus difficile de déterminer sur quels atouts miser afin d'obtenir un maximum de reconnaissance publique. Il serait sage de procéder à une minutieuse analyse avant de persévérer, histoire d'avoir la certitude que vous empruntez la bonne voie.

**DU 21 MAI AU 21 JUIN**  
Vous ne saurez jamais comment l'autre personne accueillera une déclaration si vous n'osez pas la formuler. Inutile de passer des heures à hésiter et à spéculer. La seule façon de connaître sa réaction sera d'aborder le sujet. Alors en ce climat de Pleine Lune... Éclipse en Bélier, si vous parlez franchement, votre interlocuteur ne pourra qu'apprécier votre honnêteté.

**DU 22 JUIN AU 22 JUILLET**  
La Pleine Lune... Éclipse a lieu en Bélier, au carré du Cancer, et il sera préférable d'amener quelqu'un à reconnaître une erreur que de le pointer du doigt. En admettant votre propre part de responsabilité, si minime soit-elle, vous encouragerez l'autre à faire de l'introspection et à faire preuve d'humilité. Votre indulgence devrait être proportionnel à la bonne foi de l'autre.

**DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT**  
La Lune aujourd'hui toute Pleine en Bélier, et doublée d'Éclipse, mettra de l'excès et de l'inattendu dans l'air! Conséquemment, ce seront vos rapports aux autres qui occuperont l'avant-scène. Quelqu'un pourrait peut-être vous lancer une proposition que vous espériez jadis, mais sur laquelle vous ne comptiez plus. Reste à savoir si cela vous intéresse encore...

**DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE**  
Voici un milieu de semaine qui pourrait se vivre dans un climat de surprise et d'exagération. C'est la Pleine Lune... Éclipse en Bélier, alors ne perdez pas un temps précieux si vous le gaspillez à hésiter. Les autres auront besoin de votre leadership. Prenez la situation en main et démontrez que malgré ce cycle Soli-Lunaire spécial, vous serez encore en contrôle.

CONCOURS

La Voix de l'Est

metro  
mon épicier

# 5 000 \$ d'épicerie à gagner !

Oui, La Voix de l'Est et Metro paient votre épicerie !  
Soyez l'un des 5 chanceux qui gagneront 1000 \$ chez Metro.  
Être abonné, c'est payant !

metro

PLOUFFE

Metro Plouffe Granby  
65, rue Principale, Granby  
Granby

Metro Plouffe Farnham  
450, rue Meigs Nord  
Farnham

Metro Plouffe Bedford  
20, avenue des Pins  
Bedford

metro  
PLUS

PLOUFFE

Metro Plus Plouffe Bromont  
89C, boulevard Bromont,  
Bromont



La Voix de l'Est

CONCOURS

La Voix de l'Est

5 000 \$ d'épicerie

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_

Question d'habileté : 5 x 1000 = \_\_\_\_\_

Seuls les coupons découpés sur les pointillés seront acceptés

Remplissez et déposez ce coupon  
chez l'un des Metro Plouffe.

Tous les coupons doivent être reçus  
au plus tard le 16 octobre à 10 h.

Le tirage au sort se fera le 17 octobre.

Vous pouvez aussi le poster à :  
La Voix de l'Est, Casier 305,  
76 Dufferin, Granby QC J2G 9L4

Règlements disponibles à  
La Voix de l'Est et chez les Metro participants.

Pour une chance de plus, participez sur Internet: [lavoixdelest.ca](http://lavoixdelest.ca)

# Trouvez un emploi tout en profitant des dernières terrasses.

Avec des alertes-emploi efficaces et faciles à paramétrer, vous serez toujours parmi les premiers informés sur les quelques 600 nouveaux emplois au Québec affichés sur notre site chaque semaine. Même ceux qui refusent le départ de l'été pourront continuer de profiter de leurs activités favorites, et ce, jusqu'au dernier moment.

[workopolis.com](http://workopolis.com)

 #workopolis

  
**WORKOPOLIS**



# Petites annonces

Du lundi au vendredi  
de 8 h 30 à 16 h 30\*

**450 375-8888 | 450 375-VENDU**  
**classees@lavoixdelest.ca**

**CVENDU**  
Le site des petites annonces de  
**La Voix de l'Est**

\* Avant 16 h pour parution le lendemain. Le vendredi avant 16 h pour parution dans *Le Plus* ou pour le spécial Trio Média.

**VISA MasterCard Interac**

**PRENEZ NOTE QUE:**  
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.  
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.  
Toute erreur ou annulation dans *Le Plus* ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

**1990**  
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

**Yves Forand**  
Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621  
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

## C'est à ton tour...

Aujourd'hui  
c'est l'anniversaire de

Pierre Chartrand, de Bromont;  
André Favreau, de Granby;  
Roland Viens, de Brigham;  
Christiane Bélanger, de Bromont;  
Denise Spénard, de Sherbrooke;  
Véronique Santerre, de Granby;  
Céline Vallières, de St-Joachim-de-Shefford  
Lucille Picard;  
Alain Nadeau, de Farnham;  
Lyne Roy, de Granby;  
Véronique Laplante Grenier, Cowansville;

Pour souligner un anniversaire  
il vous suffit d'appeler au plus tard  
la veille avant 16 heures  
du lundi au vendredi  
au 450-375-8888 ou par courriel  
classees@lavoixdelest.ca

**450 378-4120**

**L'ÉQUIPE Bellefleur**

Jean Bergeron Courtier immobilier  
Lucie Bellefleur Courtier immobilier  
Pierre Bellefleur Courtier immobilier agréé

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés : [lequipebellefleur.com](http://lequipebellefleur.com)

RE/MAX Professionnel inc.

**ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIERE**

[www.christianlalumiere.ca](http://www.christianlalumiere.ca)

Christian Lalumière Cell. : 450 531.9595  
Michel Marquis Cell. : 450 531.7200  
Curtis Skinner Cell. : 450 531.3939

Bur. : 450 378.4120 Cell. : 450 531.9595  
RE/MAX Professionnel C.L. - Agence immobilière • Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Professionnel Inc. \* Source Re/Max Québec

Pour des résultats...  
**BERNARD EST LÀ!**

• SUCCESSION • VENTE ET ACHAT

• RÉSIDENTIEL, IMMEUBLE À REVENU, COMMERCIAL

**Bernard Roussele**  
COURTIER IMMOBILIER

Cell. : 450 521-7211  
[bernardroussele.ca](http://bernardroussele.ca)

Sutton L'immobilier nous habite Agence immobilière

**APPELEZ-MOI!**

**L'ÉQUIPE BÉLIVEAU**

Service, in english

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.

Jason Béliveau Natalie Bernier Renaud Béliveau  
Courtiers immobiliers

Cell.: 450 525-2977 Cell.: 450 525-5323 Cell.: 450 777-6743

VOUS VOULEZ VRAIMENT VENDRE!

**GUY-PAUL GUERTIN**  
Courtier immobilier

VOUS DONNE L'HEURE JUSTE 30 ans d'expérience

RE/MAX Professionnel Inc. Agence immobilière

Bureau: 450 378-4120 Cellulaire: 450 405-7592

Si votre propriété est inscrite avec un courtier, ignorez cette publicité

Plus qu'un conseiller...  
... un ami

**Yves Paquette**  
Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940  
BUR.: 450 378-4120  
poste 237

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit  
[yvespaquette.com](http://yvespaquette.com)

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

2½ semi-meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 425\$/mois. Pour travailleur 40 ans et +.  
Info : 450-776-6505

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

À ROXTON-POND, 3½, près de tous les services, ent. rénové, idéal pour pers. âgées ou seule. Références demandées, 425\$.  
Info: 450 372-0261.

**WATERLOO**

4½ ET 5½ libres immédiatement. 580\$ et 600\$/ mois, pas de chien. 450-775-8166

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

3½ et 4½, 2e balcon, libres imm. Conciergerie/Tranquille/Sécuritaire. Références. 450-578-0963 [Placemasse.ca](http://Placemasse.ca)

**3½ SEMI-MEUBLÉ, ET 4½**

Info: 450-775-5310.

**4½ de 515\$ à 640\$, demi sous-sol, 1er, 2e, et 3e plancher.** Plusieurs secteurs de la ville, tous rénovés, céramique et plancher flottant.  
France : 450 775-6051, 514 709-0766

**Baies de la Rive, 4½, 45 ans et +, asc., piscine, spa, rang. vélo, près piste cycl. Hélène,** 450-375-3763 ou [www.lesbaiesdelarive.com](http://www.lesbaiesdelarive.com)

**BEAUX GRANDS 4½, sect. parc Terry Fox.** Très tranquille. À partir 650\$, libres 1er juillet. FAUT VOIR! 450-360-4676.

Face au lac, 109 rue Drummond, grand 4½, plancher bois franc, 2 rangements, libre imm. Info : 450-777-9232.

Grand 3½, rue Bertrand, 1er étage, beaucoup de rangement, locker au sous-sol, 590\$/mois. 450-522-9235

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

Grand 4½, avec sous-sol fini, style condo, entrée privée, air climatisée, plancher de bois, constr. 2009, rue De Provence, 3 c.c., 2 salles de bain, 2 salons. Pas d'animaux. 960\$/mois. 450 776-8832 ou 450 521-6890

Grands 4½, pl. céram. & bois flott. Imm et 1er nov., 560\$ et 600\$/ms câble inclus, 1 mois gratuit. 61 Pinard / 759 Bussièrès. 450-776-2648

Luxeux grand 4½ au 2e étage, pour les 50 ans et plus. Près de l'hôpital, libre 1er déc. 450-770-7139

**TRÈS GRAND LOGEMENT** sur 2 étages, balcon et accès à la cour arrière. 1 c.c., 1 s. bain, 1 s. d'eau et 1 s. lavage, pas d'animaux, réf. exigées, strictement non-fumeur. Libre imm. 450-770-1744, cell: 438-829-1000

**160 CHAMBRES À LOUER**

**PRÈS DES SERVICES,** endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. imm., 104\$/sem. Calme assuré. Non-fumeurs. Réf. demandées. Denis 450-777-3666

**166 LOCAUX À LOUER**

Local commercial à sous-louer, au sous-sol du 401, rue Sud, Cowansville. 2200 pi.ca., chauffé et éclairé. 1550\$/mois. Danny 450 204-0065

**167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER**

LOCAL OU ENTREPÔT 3000 pi.ca., avec mezzanine, bureau, porte de 14 x 14, déneigement inclus. 1,200\$/mois, libre imm. 450-378-7454

REMISAGE HIVERNAL POUR AUTO dans entrepôt isolé et chauffé, 1er nov. 2014 au 1er avril 2015. 450-793-4186, cell. 450-771-9304

ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE FAIRE AFFAIRE AVEC L'AGENCE IMMOBILIÈRE #1 AU QUÉBEC\*

Contactez les courtiers à votre hauteur !

Bur. : 450 378.4120 Cell. : 450 531.9595  
RE/MAX Professionnel C.L. - Agence immobilière • Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Professionnel Inc. \* Source Re/Max Québec

**103 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES**

POUR INVESTISSEMENT. Nous sommes à la recherche d'immeubles à revenus, 6, 12 ou 24 logis, construction récente, plancher de béton; dans Granby ou les environs. 450-405-9609

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

Beau 3½, meublé, chauffé, éclairé, pl. flottant, grandes vitrines, climatiseur fourni, situé au 476 A rue Bourget Ouest, nous recherchons personne tranquille de préférence 40 et +. Nous vérifions le crédit. Libre imm., 540\$/mois, Tél.: 450-375-3557 ou 450-531-8012

**301 DIVERS ARTICLES**

**STORE DECO MOBILE**

Service à domicile  
• Vente • Installation  
• Réparation  
• Estimation gratuite

• Prix compétitifs  
• Stores de tout genre  
• Toiles de tout genre  
• Livraison incluse  
• Service de décoration  
• Service de confection

450 372-8499

Stéphanie Décoratrice  
Alain Conseiller

VISA

★ CITROUILLES, COURGES ★  
à choisir : 5 pour 10 \$, champ sélectionné

★ POMMES À CUEILLIR ★  
En kiosque : fraîches et à transformation  
FRAISES DAUTOMNE, POIRES  
Oignons espagnols, 10 lb : 2,50\$; 50 lb : 15 \$.  
Piments, tomates, concombres et +++  
**LE MARÂCHER ANDRÉ CÔTÉ**  
2150 Rg Papineau, St-Paul, 450-379-5277  
**LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.**  
2355 Principale Est, Rte 112,  
St-Paul d'Abbotsford 450-379-9744  
**FRUITERIE RELAIS 68**  
St-Alphonse de Granby. Ouvert 7 jours.

**DR DU MATELAS**

Simple à partir de 150\$, double 250\$, etc...  
Nous fabriquons pour vous !  
103-1 Bouchard (angle Boivin) 450-776-1048  
[www.drdumateras.com](http://www.drdumateras.com)

Abonnez-vous...  
**450 375-4555**

**301** DIVERS ARTICLES

**GUENILLES INDUSTRIELLES**  
À partir de 0.50 sous / livre 450-777-6342  
guenillesrapide.com Livraison gratuite.

**307** PNEUS

Pneus d'hiver 6000km, 235/75/15  
Info : 450 830-9562

**317** HORTICULTURE

**TERRASSEMENT** Roger Auclair, prop.  
**Granby**

Estimation gratuite • Pose de tuyau et drain • Fermeture de fossé  
• Finition de pelouse • Inspection municipale • Projet clé en main

Le plus **GROS DÉPOSITAIRE** de terre à parterre tamisée en région!  
Livraison ou chargement sur place pour petite ou grosse quantités

**GRAND SPÉCIAL D'AUTOMNE**  
**JAMAIS VU À GRANBY**  
• Terre pour tourber, rég. 220\$ réduit à 150\$ du 10 roues  
• Nivelage de 10 voyages et plus à moitié prix



- Asphalte recyclée installée et compactée
- Pierre concassée 3/4 net, 0-3/4, 0-1/4 poussière
- Sable AB
- Pierres de rivière
- Roches naturelles
- Galets
- Remplissage
- «Bull» • Nivelage
- Pelle hydraulique
- Démolition

Pour le chargement:  
**1079, rue Miguel, St-Alphonse-de-Granby**

www.terrassementgranby.com  
Cell.: 450 777-4193 / Tél.: 450 375-0494 / Téléc.: 450 375-6931

**351** ESCORTES

★ **A1 ROMANCE ENR** ★  
MASSAGE - 7/7 - 24/24. Reçoit & se déplace  
Engageons. 450-405-4902  
www.agence-romance.ca

**CHELSEE** 25 ans, étudiante, bonne réputation, bonne clientèle, A/C.  
Pas d'extra dans les prix. 777. 450-204-0974

**EVASION Tél. 579-488-3656**  
Nouvelles filles à partir de jeudi.  
Vous reçoivent ou se déplacent.  
Sexy-charmantes, 20 ans et +. Engageons.

**VANESSA** 29 ans, petites fesses bombées, 5'8", 135 lb, 36B, cheveux longs bruns. Jour et soir. Discrétion. Jouets. Fétiche. 450-525-6878

**353** MESSAGES

**PETITE DOUCEUR**  
Je te reçois pour une douce rencontre.  
Jolie femme DD poitrine. 450-558-3913

**BELLE FEMME SOIGNÉE, DISTINGUÉE ET SOURIANTE. BON SERVICE BIEN SÛR... BIENVENUE AU PLAISIR.** 450-330-0258

**NYKKY**, blonde 38DD, massage sur table, 40\$ pour 30 min., etc. Bienvenue 50 ans +. (près Rte 137). Privé, clim. 450-773-3542

**403** SERVICES OFFERTS

**SERVICE DE DÉNEIGEMENT**  
30 TRACTEURS avec souffleuses  
4 **ENTREPRENEURS**  
1 VILLE  
RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL  
Service / Service / Service  
450-770-0188  
450-830-1353

**404** COURS

Cours privé en massothérapie avec attestation à la fin  
Granby et Cowansville. Daniel : 450 578-1956

**409** SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

**MASSAGE RELAXATION**  
Détente. 7 jrs - Granby 450-956-0725

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CAISSIÈRE** à temps partiel de soir, de jour et fin de semaine. Présentez-vous avec votre CV au 789 St-Jacques à Granby.

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

20 postes de JOURNALIERS et OPÉRATEURS de CHARIOT ÉLÉVATEUR disponibles  
Régions de Lac Brome et Bromont.  
**PORTES OUVERTES**  
**LE JEUDI 9 OCTOBRE, de 9h à 16h**  
Au Carrefour jeunesse emploi de Cowansville  
403 rue Sud, Cowansville  
Apportez votre cv.  
Pour plus de détails, 450-375-8788

**317** HORTICULTURE

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**Préposé aux pneus**  
Permanent  
Temps plein  
Poste saisonnier

- Bonne habileté physique
- Disponible
- Expérience

**Mécanicien d'expérience**  
Temps plein  
Salaire selon compétences

Faire parvenir c.v. par la poste ou apporter en personne

**Pneus Granby**  
14 Robinson Sud  
Granby (Québec) J2G 7K8  
Téléc.: 450 378-2282

**404** COURS

**Massage et Philosophie Huna**  
DÉMONSTRATION GRATUITE

MARDI 14 OCTOBRE, 19 h  
À la pyramide du Centre d'Énergie Universelle, St-Alphonse-de-Granby

COURS D'INTRODUCTION  
SAMEDI 18 OCT., 9 h - 21 h  
DIMANCHE 19 OCT., 9 h - 21 h

Information ou inscription  
Annie Lalanne au 450 778-7103 ou alohannie@hotmail.com  
www.annielalanne.com

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**BOUCHERIE ST-PAUL** est à la recherche de personnes dynamiques pour postes à combler à sa nouvelle boucherie de St-Paul d'Abbotsford.

- ✓ Boucher avec expérience
- ✓ Commis aux viandes

Postes à temps plein, permanents  
Salaire compétitif.

Faire parvenir votre CV par courriel:  
**info@boucheries-paul.com**  
Par télécopieur : 450-948-0789

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**COIFFEUR (EUSE)**S possédant une voiture, pour résidence de personnes âgées autonomes. Centre d'accueil, hôpitaux. Clientèle assurée. 514-766-3553 ou 1-800-448-3553

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**FERME PORCINE** à St-Césaire, recherche employé pour travail en engraissement et pour l'entretien en bâtiments. Permis de conduire requis. 450-360-9011

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**LE Restaurant** est à la recherche d'un/e serveur/euse avec expérience pour combler un poste à temps partiel. Si vous êtes intéressé à travailler avec une équipe professionnelle et dynamique, contacter Eric Rousselle, 450-991-4491 par courriel: e\_rousselle@hotmail.com

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**JOURNALIERS** demandés  
Dans secteur abattage de poulets. Bonne forme physique. Pour 25-30 h semaine  
Tél. : 450-375-4620 demandez Pierrette

**L'ÉTUDE HUPPÉ ARCAND MARTIN**  
AVOCATS recherche un(e) **CONTRÔLEUR(E)-COMPTABLE** à temps plein.  
✓ Technique en comptabilité ou expérience équivalente serait un atout.  
Pour informations ou candidatures :  
avocats@hamavocats.com  
Télécopieur : 450-372-7300  
Téléphone : 450-372-9893

**LITBEC INC.**  
Située à Ange-Gardien (sortie 55 de l'autoroute 10)  
Recherche **CHAUFFEURS classe 1** pour USA  
Temps plein, salaire compétitif.  
Courriel : litbec@top-bedding.com  
Tél. : 800-463-8240  
Fax : 450-293-1439  
\* Nous communiquerons seulement avec les candidats retenus.

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**INTERPLUS** est à la recherche d'un **LIVREUR**  
Exigences du poste :  
✓ Être âgé de 25 ans ou plus;  
✓ Bonne condition physique;  
✓ Entregent;  
✓ Permis de conduire;  
✓ Connaissance de la route du centre-ville de Montréal.  
Date de début : À confirmer  
Horaire : environ 20-25 h par semaine

Envoyer votre cv par courriel à l'attention de Michel Desrochers à l'adresse [commande@interplus.qc.ca](mailto:commande@interplus.qc.ca)

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**Journaliers demandés**  
Dans secteur abattage de poulets. Bonne forme physique. Pour 25-30 h semaine  
Tél. : 450-375-4620 demandez Pierrette

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**Journaliers demandés**  
Dans secteur abattage de poulets. Bonne forme physique. Pour 25-30 h semaine  
Tél. : 450-375-4620 demandez Pierrette

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

Tâches :  
• Prodiger des soins d'hygiène  
• Effectuer de légères tâches ménagères  
• Support à toutes autres activités de la vie quotidienne

Exigences :  
• Minimum 6 mois d'expérience  
• PDSB et RCR serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par courriel :  
**ncarbonneau@charwell.com**  
ou par télécopieur : 450 263-4772

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**balnea** réserve thermale

BALNEA spa est à la recherche de

**ESTHÉTIENNES**

professionnelles et passionnées.

Conditions de travail exceptionnelles.

Faites parvenir votre candidature à **vicki@balnea.ca**

**451** PERSONNEL DEMANDÉ

**CHARTWELL** | RÉSIDENCE PRINCIPALE résidence pour retraités

**préposé(e) aux bénéficiaires**

T

## CAMELOTS RECHERCHÉS

### À WATERLOO

**POUR DISTRIBUER  
LA VOIX DE L'EST  
LA PRESSE  
GAZETTE  
ET RECORD**

Parcours # 502

Pour les rues : Foster de 4770 à 5830;  
Lewis Ouest de 1 à 90 et Young.

Parcours # 506

Pour les rues : Allen Ouest de 1 à 45 et  
Foster de 5425 à 6100.

Parcours # 504

Pour les rues : Bélair, Bellevue, Desjardins  
et Fortin.

Parcours # 519

Pour les rues : Des Érables, Des Saules,  
Louis-Joseph Fournier, et Lewis de  
390 à 450.

Laissez vos coordonnées  
au 450-375-4555 boîte vocale 529

## Granby

### ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par le premier projet de règlement numéro PP21-2014 modifiant le Règlement numéro 0134-2008 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) de façon à assujettir la propriété située au 1546, rue Principale, les propriétés situées aux 11, rue Rainville et 1151, rue Principale ainsi que la propriété située au 959, rue Denison Est.

AVIS est donné :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 6 octobre 2014, a adopté le premier projet de règlement numéro PP21-2014 modifiant le Règlement numéro 0134-2008 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) de façon à assujettir la propriété située au 1546, rue Principale, les propriétés situées aux 11, rue Rainville et 1151, rue Principale ainsi que la propriété située au 959, rue Denison Est.

2. Qu'une assemblée publique de consultation sera tenue le **mercredi 15 octobre 2014, à compter de 18 h 30**, pour l'ensemble des modifications ci-après énumérées, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby, entrée par la rue Dufferin. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou un membre du conseil désigné par lui, expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

3. Que l'objet du projet de règlement est d'assujettir :

- la propriété située au 1546, rue Principale afin de permettre un usage industriel de type brasserie;
- les propriétés situées au 1151, rue Principale et au 11, rue Rainville afin de permettre un usage de réparation de véhicules lourds;
- la propriété située au 959, rue Denison Est afin de permettre un usage de type entreposage.

4. Que ce projet ne contient pas de disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

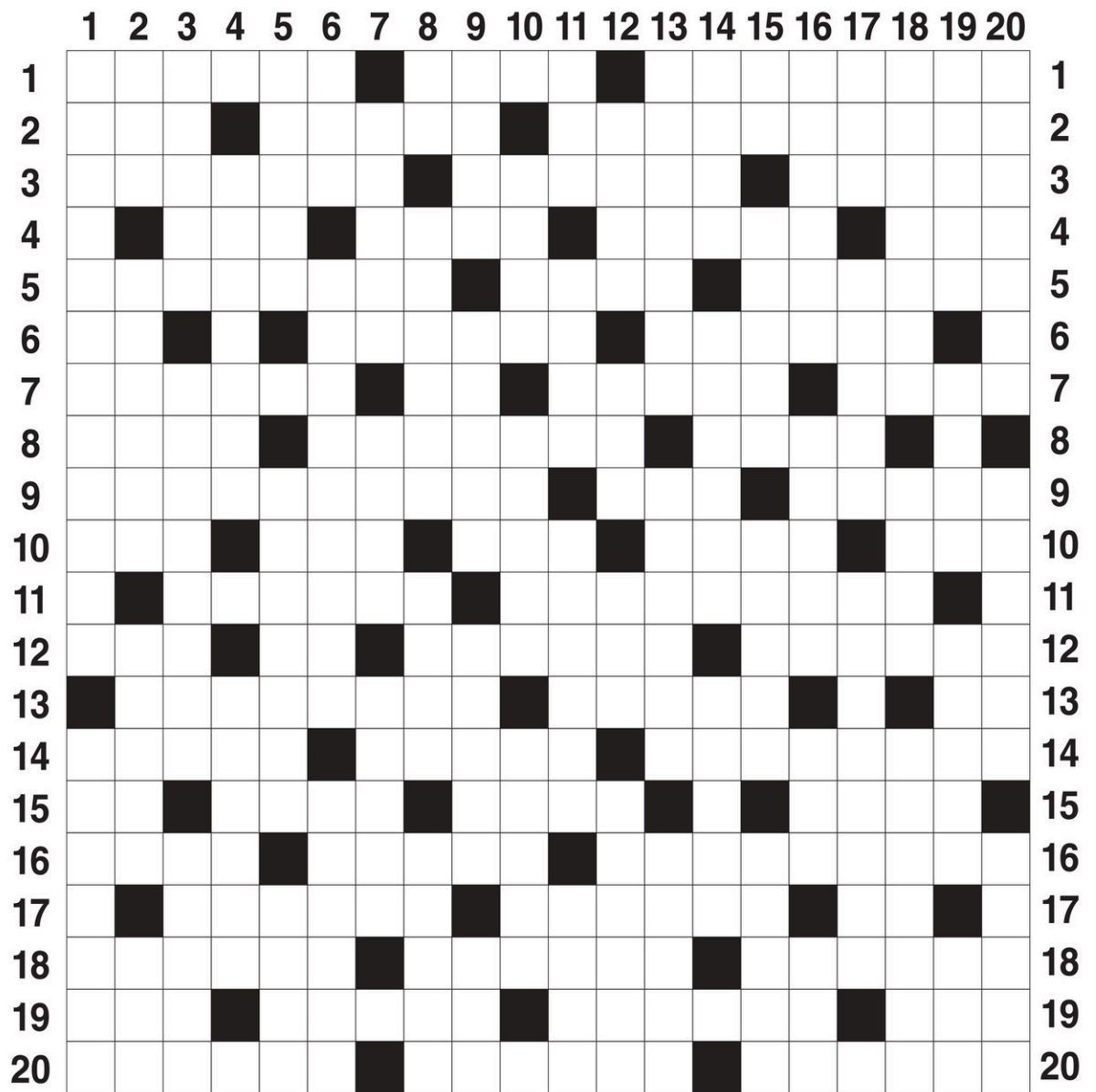
5. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale, à Granby, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Granby, Québec, le 8 octobre 2014.

La greffière adjointe,  
M<sup>re</sup> Julie Bertrand

## Problème n° 640

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



## 552 AVIS PUBLICS



### AVIS DE RADIATION TEMPORAIRE SYNDIQUE c. MICHEL MARCOUX CD00-0867

Prenez avis que M. Michel Marcoux (certificat 122786), section Richelieu-Longueuil, a été déclaré coupable des infractions suivantes: d'avoir fait défaut d'agir avec honnêteté et intégrité lors d'une inspection de l'AMF en faisant de fausses déclarations à un inspecteur quant à l'identité des clients d'une firme d'investissement qui détenait des comptes au sein du cabinet de services financiers pour lequel il travaillait (1 chef) et d'avoir fait défaut d'agir avec honnêteté et intégrité lors d'enquêtes de l'AMF en faisant de fausses déclarations à un enquêteur quant à l'identité de détenteurs de comptes qu'il gèrait (2 chefs). Ces infractions sont survenues entre avril 2004 et janvier 2007.

Le 13 février 2013, le comité de discipline a imposé à M. Marcoux une radiation temporaire de deux mois. Le 14 mars 2013, l'intimé a interjeté appel de la décision à la Cour du Québec, lequel a été rejeté le 25 août 2014.

La radiation de M. Marcoux a débuté le 26 septembre 2014 et se terminera le 26 novembre 2014. Depuis cette date, il lui est strictement interdit d'accomplir tout acte relatif aux activités de représentant pour une période de deux mois.

M<sup>re</sup> Vivianne Pierre-Sigouin  
Secrétaire adjointe du comité de discipline

## Don In Memoriam

Versez un don à la  
mémoire de l'être cher  
et aidez les victimes de  
traumatismes crâniens.



www.fondationneurotrauma.ca  
877 702-2662

### HORIZONTALEMENT

1. Tambour africain - Caisses de tambours - Tambour battant.
2. Groupe d'atomes - Partie de l'oeil (pl.) - Obscur.
3. Privées - Lieu de relâche - Commencement.
4. Personne sottise - Virage au Mont-Orford - Assemblage de branches - Colère.
5. Cours d'eau - Service religieux - Tâtés.
6. Se dit à Madrid - Contestation - Extraordinaire.
7. Essayée - Étain - C'était un lancier dans l'armée russe - Sincère.
8. Met en circulation - Triompher de - Land d'Allemagne.
9. Rembourrée - Patrie de Henry Ford - Entités politiques.
10. Orient - Avant l'automne - Sans-abri - Aide à fixer les teintures - Suffixe.
11. Compte sur - Plantes herbacées.
12. De bonne heure - Cours d'eau - Elle affronte les taureaux - Qui vient à un rang indéterminé.
13. Vieux sportifs - Aversion - Altesse royale.
14. Cachemire - Disgracieuse - Couteau de poche.
15. Branché - Après le vernissage - Adverbe de lieu - Cours d'eau.
16. Orifice de l'urètre - Téméraires -

Vagabond dangereux.

17. Aboutissements - Copier - Indique la façon.

18. Finissent en hiver - Matador - Partie antérieure de la face de certains animaux.

19. Article - Courant - Casser la croûte - Est sud est.

20. Devient chétif (v. pr.) - Divulgue - Demeure de président.

### VERTICALEMENT

1. Sans tambour ni trompette - Tambour.
2. Prénom - Théologiens - Concerne les brebis - Clair et précis.
3. Colis - Clartés - De cette façon.
4. Sourire - Elle pique, mais pas au Québec.
5. Vapeurs d'eau - Atteint de la lèpre - Célibataire.
6. Elle vivait nue - C'est un muscle - Bourgeon.
7. Ouvrage en prose - Personnage biblique - Poisson à chair estimée.
8. Fer - Ils vivent au Rwanda - Actif en Sicile - Se présenter devant un juge.
9. Affaiblie - Naturels - Glucide - Cri espagnol.
10. Brouillard épais - Abandonner - Appétit sexuel.
11. Aride - Maghrébin de France - Cap de la Bretagne - La mère de la mère.

12. Costume féminin, en Inde - Marque le doute - Du verbe aller - Officier de marine.

13. Instable - Javelot utilisé comme arme par certains peuples - Mou.

14. Tout élément d'un ensemble - Relative au nez - Pas intelligente.

15. Cale - Déesse gauloise - Engrais azotés - Qui tient un fusil.

16. Sert à fixer l'aviron - Gaz inerte - Manière de s'exprimer - Adresse internet.

17. Dans le pain - Ligne de jonction du pont et de la coque d'un navire - Qui agissent d'une manière sottise.

18. Pouvoir - Naturel - Encerclées.

19. Faire du mal à - Certains sont martiaux - Envoyé d'Allah - Gomme-résine.

20. Remonte-pente - Impitoyable - Attachée.

### SOLUTION

problème  
n° 639

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
C	E	R	E	M	O	N	I	E	S	H	A	L	L	O	W	E	E	N		
H	I	N	D	O	U	N	U	A	G	E	S	I	N	E	R	M	E			
A	R	E	U	R	O	S	L	A	M	P	A	S	B	I	O					
N	E	A	N	T	D	U	R	N	I	N	S	P	E	C	T	E				
D	R	O	U	I	U	L	T	E	R	I	E	U	R	I						
E	T	R	E	N	N	E	E	S	E	T	A	M	E	R	S	O	I			
L	I	E	N	S	U	P	E	R	E	T	E	G	I	N	E					
E	N	T	E	S	X	I	A	N	S	E	S	T	A	R	R					
U	T	R	U	E	A	S	T	I	U	S	U	E	L	L	E	S				
R	A	N	G	E	M	E	N	T	A	I	R	E	R	A	I	R				
M	O	U	P	U	T	A	T	I	F	N	A	O	S	R	E					
T	A	M	A	L	T	D	O	S	S	I	S	T	E	V	E	R				
O	R	M	E	O	E	D	E	M	E	D	E	S	S	E	O					
U	R	I	N	A	I	R	E	E	N	E	S	T	A	N	D	S				
S	E	N	E	S	P	V	C	T	S	A	R	R	I	T	E					
S	O	I	L	E	A	L	E	P	L	U	T	O	N	C	D					
A	O	R	T	E	S	S	E	P	I	A	I	N	G	E	R	E				
I	X	I	A	D	O	T	A	R	D	E	N	T	E	E	R	S				
N	E	T	T	E	B	E	N	I	O	R	E	N	E	N	N	I				
T	R	E	I	L	L	I	S	S	A	N	G	S	U	E	D	E	R			

Vos dons assurent la gratuité des soins et  
des services offerts à la population de la  
Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi



Pour l'amour et la  
dignité des personnes  
en fin de vie

LA MAISON AU DIAPASON

900, rue de l'Émeraude, Bromont  
(Québec) J2L 0G1 • 450 534-2002

www.audiapason.org

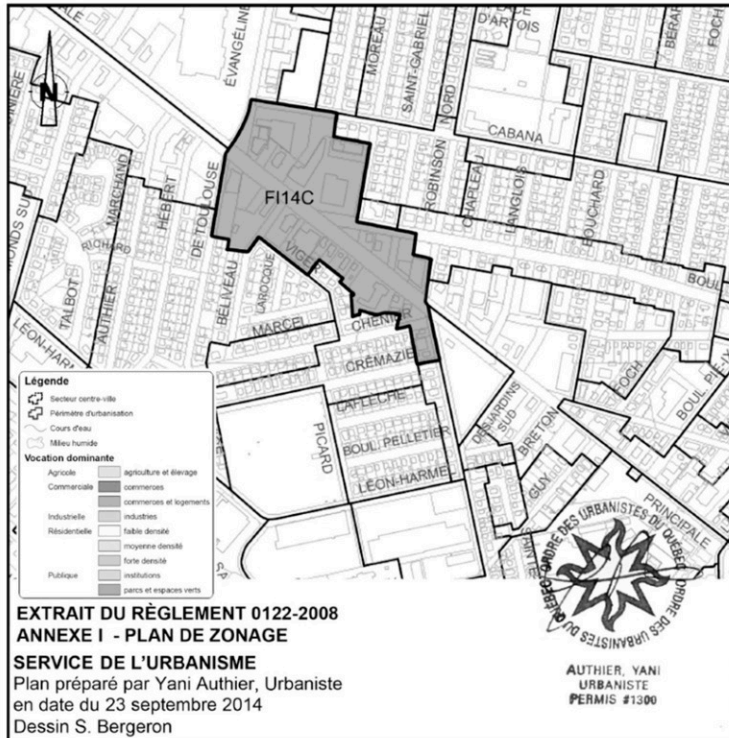
# Granby

## ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par le projet de résolution numéro PPR05-2014 accordant la demande de permis de construire portant le numéro 2014-2300 pour l'immeuble situé au 29, rue Viger, en vertu du règlement numéro 01342008 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI).

AVIS est donné :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 6 octobre 2014, a adopté le premier projet de résolution numéro PPR05-2014 visant la demande de certificat d'autorisation pour changement d'usage portant le numéro 2014-2300 pour l'établissement situé au 29, rue Viger et visant un projet particulier.
2. Que l'objet du projet de résolution consiste à permettre un changement d'usage de l'établissement situé au 29, rue Viger (demande de certificat d'autorisation numéro 2014-2300), afin de permettre le remplacement d'un immeuble de 11 logements et 6 chambres faisant partie des classes d'usages « R8/12 » et « Rmc » par un immeuble de 14 logements faisant partie de la classe d'usage « R13+ ».
3. Qu'une assemblée publique de consultation sera tenue le mercredi **15 octobre 2014, à compter de 18 h 30**, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire, ou un membre du conseil désigné par lui, expliquera le projet de résolution ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
4. Que ce changement d'usage vise la zone commerciale F114C apparaissant au croquis ci-dessous :



La description complète de la zone peut être consultée au bureau de la municipalité.

5. Que l'objet de ce projet de résolution mentionné à l'article 2 est une disposition susceptible d'approbation référendaire.
  6. Que ce projet de résolution est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale, à Granby, aux heures ordinaires de bureau.
- Donné à Granby, Québec, le 8 octobre 2014.

La greffière adjointe,  
M<sup>re</sup> Julie Bertrand

# compte sur moi

# leucan

Faites une **différence**  
pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

415445

## 52<sup>e</sup> anniversaire de décès

le 8 octobre 1962

### Joseph Antonio Clermont



**Cher papa et grand-papa,  
Aujourd'hui nous nous rappelons ton départ.  
Penser à toi, c'est te garder vivant dans notre mémoire  
et dans nos coeurs.**

**Nous savons que tu es là, à veiller sur nous tous.  
tu nous manques beaucoup papa.**

**On t'aime  
Ta fille Monique  
XOXO**



# NÉCROLOGIE

## Maison Montcalm Fleuriste



*Des fleurs  
pour dire  
ce que les mots ne  
pourraient  
exprimer.*

210 York, Granby 450 372-3925

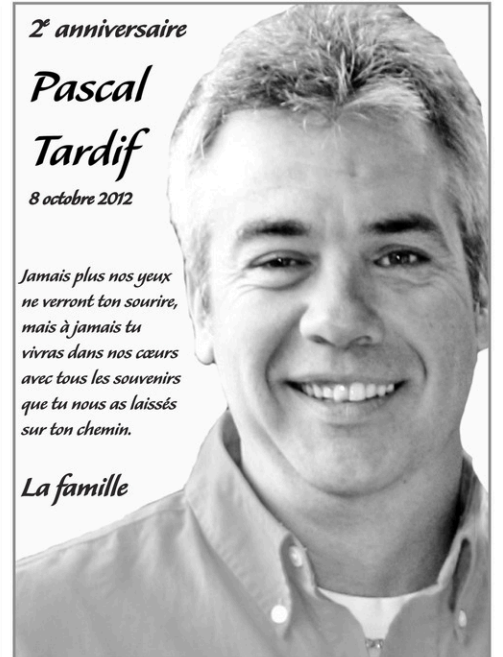
2<sup>e</sup> anniversaire

## Pascal Tardif

8 octobre 2012

*Jamais plus nos yeux  
ne verront ton sourire,  
mais à jamais tu  
vivras dans nos coeurs  
avec tous les souvenirs  
que tu nous as laissés  
sur ton chemin.*

**La famille**



# Granby

## AVIS PUBLIC

### ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par le premier projet de règlement numéro PP22-2014, intitulé «Règlement modifiant le règlement numéro 0122-2008 de zonage afin d'agrandir la zone résidentielle HK15R à même une partie de la zone publique HK02P (secteur situé de part et d'autre de la rue Denison Ouest entre les rues Dorchester et Mountain), créer la zone publique LM01P à même une partie de la zone résidentielle KM01R (secteur situé à l'est de la rue Mountain, à l'ouest du boulevard Pierre-Laporte et au sud de la rue Bruce), autoriser les usages d'activité récréative à l'intérieur d'un bâtiment dans la zone commerciale EE01C (secteur de part et d'autre de la rue Principale à l'ouest du chemin Milton)».

AVIS est donné :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 6 octobre 2014, a adopté le premier projet de règlement numéro PP22-2014, intitulé «Règlement modifiant le règlement numéro 0122-2008 de zonage afin d'agrandir la zone résidentielle HK15R à même une partie de la zone publique HK02P (secteur situé de part et d'autre de la rue Denison Ouest entre les rues Dorchester et Mountain), créer la zone publique LM01P à même une partie de la zone résidentielle KM01R (secteur situé à l'est de la rue Mountain, à l'ouest du boulevard Pierre-Laporte et au sud de la rue Bruce), autoriser les usages d'activité récréative à l'intérieur d'un bâtiment dans la zone commerciale EE01C (secteur de part et d'autre de la rue Principale à l'ouest du chemin Milton)».
  2. Qu'une assemblée publique de consultation sera tenue le **mercredi 15 octobre 2014, à compter de 18 h 30**, pour l'ensemble des modifications ci-après énumérées, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby, entrée par la rue Dufferin. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou un membre du conseil désigné par lui, expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
  3. Que l'objet du projet de règlement est d'adopter certaines modifications au règlement numéro 0122-2008 de zonage et d'en modifier les normes d'implantation, d'architecture et usages, lesquelles modifications sont énumérées ci-après :
    - a) Modifier le règlement numéro 0122-2008 de zonage et l'annexe I intitulée «Plan de zonage» de façon à agrandir la zone résidentielle HK15R à même une partie de la zone publique HK02P (secteur situé de part et d'autre de la rue Denison Ouest entre les rues Dorchester et Mountain);
    - b) Modifier le règlement numéro 0122-2008 de zonage et l'annexe I intitulée «Plan de zonage» et l'annexe VII intitulée «Grilles des usages et des normes d'implantation» de façon à créer la zone publique LM01P à même une partie de la zone résidentielle KM01R et à y définir les usages et les normes d'implantation (secteur à l'est de la rue Meloche et à l'ouest du boulevard Pierre-Laporte);
    - c) Modifier le règlement numéro 0122-2008 de zonage et l'annexe VII intitulée «Grilles des usages et des normes d'implantation par zone» de façon à autoriser, dans la zone commerciale EE01C, la classe d'usages activité récréative à l'intérieur d'un bâtiment (Créc) (secteur de part et d'autre de la rue Principale à l'ouest du chemin Milton).
  4. Que ce projet de règlement contient des dispositions, différents usages et la modification des limites de zones, lesquelles sont susceptibles d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter.
  5. Que ce projet de règlement ainsi que le plan des zones concernées sont disponibles pour consultation au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale, à Granby, aux heures ordinaires de bureau.
- DONNÉ À GRANBY, le 8 octobre 2014.  
La greffière adjointe,  
M<sup>re</sup> Julie Bertrand

Je t'aime mais  
pas à tout prix!

*Le changement*

*Alice  
Desmarais*

450 . 378 . 9297

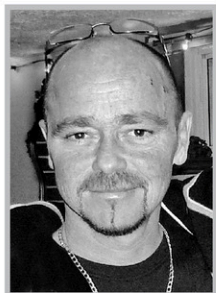
Maison d'aide et  
d'hébergement pour  
les femmes et enfants  
victimes de violence  
conjugale



Abonnez-vous...  
450 375-4555

**BEAUDOIN**  
**M. Marc - 1964-2014**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Entouré de l'amour de sa famille à St-Jean-Sur-Richelieu, le 26 septembre 2014, à l'âge de 50 ans est décédé M. Marc Beaudoin, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil sa mère Lisette, son père Viateur, son frère Jean (Line Danis), son neveu Matthieu, ainsi que ses oncles, tantes autres parents et amis.

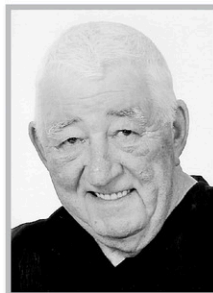
**La famille vous accueillera le vendredi 10 octobre 2014 à compter de 10 heures à l'arrière de l'église St-Luc, sous la direction du Complexe funéraire Le Sieur de Granby. Le service religieux sera célébré le vendredi 10 octobre 2014 à 11 heures à l'église St-Luc. Les cendres seront déposées au cimetière du Lac-Drolet à une date ultérieure.**

Des dons à la Fondation du diabète seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au bureau. La famille désire remercier Dre Élise Gagnon pour les bons soins prodigués à M. Beaudoin.



60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414  
Télé.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca • info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

**FORAND**  
**M. Guy - 1947-2014**



Au CSSHY - Hôpital de Granby, le 28 septembre 2014, à l'âge de 67 ans est décédé monsieur Guy Forand, époux de Thérèse Gagné, demeurant à Waterloo.

Outre son épouse Thérèse, il laisse dans le deuil sa fille Guylaine, son petit-fils Mickael Audette (Amélie). Il était le frère de Jean-Paul (Pauline), feu Roger (Laurette), Robert (Dianne); le beau-frère de Luc (Louise), Suzanne (Johnny), Mario, feu Denis. Il laisse aussi ses cousins, cousines, autresparents et amis.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital de Granby pour les bons soins prodigués à monsieur Forand.

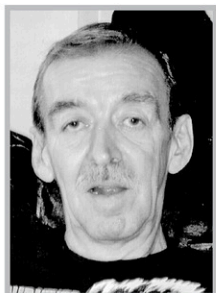
**La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO, le samedi 11 octobre 2014 à compter de 12 h, suivis de la célébration de la parole à 15 h à la chapelle. L'inhumation aura lieu au columbarium St-Bernardin à une date ultérieure. En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.**



5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 539-3035 • www.familiebessette.com • Membre de la C.T.Q.

**BOMBARDIER**  
**M. Napoléon - 1944-2014**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Granby, le 7 octobre 2014, à l'âge de 70 ans est décédé M. Napoléon Bombardier, époux de feu Léonette Boucher, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Chantal (Michel Moisan), Nancy (Robin Lafrance); ses petits-enfants : Ghislain (Annie St-Germain-Richard), Karine, Gabriel et Lydia et une arrière-petite-fille Coralie, sa mère Irène St-Germain, ses frères et sœurs : Antoinette (Laurent Nichol), Sylvio, René (Joceline Richard) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

**La famille vous accueillera le vendredi 10 octobre 2014 de midi à 14 heures au Complexe funéraire Le Sieur de Granby.**



60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414  
Télé.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca • info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

**GAGNÉ LAUZON**  
**Mme Rose-Aimée - 1923-2014**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À son domicile, le 6 octobre 2014, à l'âge de 90 ans est décédée madame Rose-Aimée Gagné, épouse de feu monsieur Jean-Claude Lauzon, demeurant à Waterloo.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Marc Lauzon (Michèle St-Hilaire), Brigitte Lauzon (Gaétan Robitaille); ses petits-enfants : Charles-André, Marc-Antoine, Jean Samuel, Marie-Christine (Francis), Marc-Alexandre; son arrière-petite-fille Florence ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier les Aidants pour les bons soins prodigués à madame Gagné.

**Madame Gagné repose au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO. La famille vous accueillera le vendredi 10 octobre 2014 de 19 h à 22 h ainsi que le samedi 11 octobre 2014, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45 pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service sera célébré à 11 h. L'inhumation suivra au cimetière St-Bernardin de Waterloo. En guise de sympathie, un don à la Fondation BMP serait grandement apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.**



5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 539-3035 • www.familiebessette.com • Membre de la C.T.Q.

**BRUNELLE ROBILLARD**  
**Mme Dora - 1921-2014**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À la Résidence Villa Bonheur, le 3 octobre 2014, à l'âge de 93 ans est décédée Mme Dora Robillard, née Brunelle, demeurant à Granby, épouse de feu Armand Robillard. Elle laisse dans le deuil son fils Normand Robillard (Julie Rousseau). Elle était aussi la mère de feu Carole Robillard. Elle était la grand-mère de Dany (Mai Hoang), Steve, Mylène (Marc-André Pelletier) et Jeremy. Elle était la soeur de Alice Brunelle Paul et la belle-soeur de Justinien Langlois et de Thérèse Robillard Pontes.

Lui survivent également ses neveux, nièces, autres parents, amis et plus particulièrement, Josée Thompson.

Sincères remerciements au personnel de la Résidence Villa Bonheur pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

**La famille vous accueillera le vendredi 10 octobre de 19 h à 21 h et le samedi 11 octobre de 9 h à 10 h 30, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY. Les funérailles seront célébrées ce même samedi 11 octobre à 11 h en l'église St-Luc, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. En guise de sympathie, des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés; des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.**



470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**GAGNON, née Boulianne**  
**Mme Angela - 1932-2014**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À St-Hyacinthe, le 1er octobre 2014, à l'âge de 82 ans est décédée Angela Boulianne, épouse de feu Roger Gagnon.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Ruth (Jean-Pierre Desjardins), Jean-Paul (Hélène Audet), Robin (Sylvie Woods), Johanne, Josée et Rejean (Brigitte Jomphe); ses onze petits-enfants et une arrière-petite-fille; sa soeur Cécile Villeneuve (née Boulianne), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

**La famille recevra les condoléances au Jardin Urgel Bourgie, le samedi 11 octobre 2014, à compter de 11 h, suivies de la liturgie à 15 h, en la chapelle du complexe.**

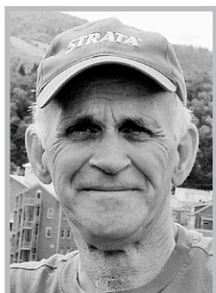
Des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés.

**Complexe Funéraire Urgel Bourgie**

8145, chemin Chambly, St-Hubert, (au sud de l'aut. 30, sortie 73), QC J3Y 5K2  
Téléphone : 514 735-2025 -- Télécopieur : 450 676-9648 -- www.urgelbourgje.com

**DESMEULES**  
**M. Michel - 1945-2014**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À la Maison au Diapason de Bromont, le 3 octobre 2014, à l'âge de 69 ans est décédé M. Michel Desmeules, conjoint de Mme Louise Girard.

Outre sa conjointe il laisse dans le deuil ses fils : Marc (Chantal Bélisle), Stéphane, Alexandre; ses petits-enfants : Victor, Edouard et Charlotte; les enfants de sa conjointe: Sébastien (Valérie Bousquet), Marie-Josée (Richard Rémy) et petits-enfants : Gabrielle et Louis. Il laisse également ses frères et sœurs : Pierre (Christiane), Daniel (Linda), Jeanne (Gilles), Claude (Patrice), Denis (Claire), Paul (Gabrielle), Anne (Benoit), Louise (Raynald), Hélène (Daniel) et Isabelle (Justin) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier tout le personnel de la Maison au Diapason pour les bons soins prodigués.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard de Granby. La famille vous accueillera le dimanche 12 octobre de 14 à 16 h et de 19 à 21 h ainsi que le lundi 13 octobre à compter de 9 h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même lundi 13 octobre à 11 h en l'église Immaculée-Conception. L'inhumation se fera à une date ultérieure. En guise de sympathie, un don à la Fondation au Diapason serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.**



470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**GRANDBOIS**  
**Mme Jacqueline - 1954-2014**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À St-Joachim-de-Shefford, le 5 octobre 2014, à l'âge de 60 ans est décédée Mme Jacqueline Grandbois, conjointe de M. Christian Perreault.

Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil ses enfants : Anne (André Tracey), Isabelle (Etienne Cyr); ses petits-enfants : Joshua, Angélique, Alice, Anaïs, Noémie; les enfants de son conjoint : Marie-Eve (Jason Clément), Pascal (Hélène Thompson), leurs enfants : Benjamin et Léa. Elle laisse également ses très précieux frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

**La famille vous accueillera le jeudi 9 octobre de 19 à 21h et le vendredi 10 octobre à compter de 13 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY. L'hommage en mémoire à sa vie sera célébré ce même vendredi 10 octobre à 15 h 30 en la chapelle du complexe. La crémation se fera à une date ultérieure au crématorium Girardot et Ménard.**

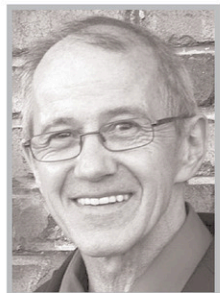
En guise de sympathie, un don à l'Association québécoise de la fibrose kystique serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.



470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**GRÉGOIRE**  
**M. Jacques - 1951-2014**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 3 octobre 2014, à l'âge de 63 ans est décédé M. Jacques Grégoire, époux de Germaine Desrochers, demeurant à St-Alphonse-de-Granby.

**La famille sera présente à l'église le jour des funérailles dès 9 h pour recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré le samedi 11 octobre 2014 à 10 h 30 en l'église Ste-Famille. Les cendres seront, par la suite, déposées au columbarium du cimetière St-Michel de Sherbrooke.**

Outre son épouse, M. Jacques Grégoire laisse dans le deuil ses enfants : Cynthia (Philippe) et Matthieu (Julie), sa petite-fille Ariane, sa mère Béatrice Cournoyer (feu Bertrand Grégoire), ses frères et soeurs : Pierrette (Michel), Jocelyne, Jean (Lise), Gaby (Dominique), Yves (Sylvie), Yvon (Maryse), Micheline (Daniel), Danielle (Michel), Ghyslaine (Brigitte) et Martine (Alain). Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs : Léonard (Denise), Roch (Françoise), Gérard (Rita), feu Roger (Johanne), Lucien (Denise), Louis (Francine), Mario (Louise), Réjean (Diane), Roland, Irène (Sylvain) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

Toutes marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à L'ASSOCIATION PULMONAIRE DU QUÉBEC (6070, rue Sherbrooke Est, bureau 104, Montréal, Québec, H1N 1C1).

STEVE L. ELKAS  
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES  
CRÉMATORIUM

601, rue du Conseil, Sherbrooke, J1G 1K4  
Tél.: 819 565-1155 - Téléc.: 819 820-8872 - www.steveelkas.com

**LACHANCE GAGNÉ**  
**Mme Gisèle - 1935-2014**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Subitement à son domicile, le 3 octobre 2014, à l'âge de 79 ans est décédée madame Gisèle Lachance, épouse de feu monsieur Maurice Gagné, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Daniel, Gabrielle (Jean-François Brunet), Paul (feu Gisèle Daigneault), Jacinthe (Richard Proulx), Yvan (feu Rollande Lapointe); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

Un merci particulier à sa bru Sylvie Brodeur pour les bons soins prodigués à Mme Gagné.

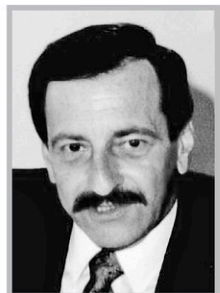
**La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi 11 octobre 2014 à compter de 9 h, suivis de la célébration de la parole à 11 h en la chapelle. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier de Granby. En guise de sympathie, un don à Diabète Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.**

Bessette  
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES

997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**HÉROUX**  
**M. Jacques - 1940-2014**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 23 septembre 2014, est décédé M. Jacques Héroux.

Il laisse dans le deuil sa fille Manon (Claude Leclerc), ses deux petits-enfants : Mylène et Sébastien; ses soeurs : Jeannine (Normand Favreau), Huguette (feu Jean-Guy Tardif) ainsi que son compagnon Eugène Brodeur. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces et plusieurs ami(e)s.

La famille désire remercier le personnel du 5e Ouest du Centre hospitalier pour les bons soins prodigués.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 10 octobre de 13 h à 14 h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY. La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même vendredi 10 octobre à 14 h, en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby.**

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**LAPOINTE**  
**Mme Line - 1962-2014**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Pavillon Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, le 3 octobre 2014, à l'âge de 51 ans est décédée madame Line Lapointe, conjointe de monsieur Mario Gosselin, demeurant à Granby.

Outre son conjoint Mario, elle laisse dans le deuil sa fille Aurélie (Véronique Beaulieu); son père Jean-Paul Lapointe (feu Raymonde Gélinas); ses frères et soeurs : Joannès Lapointe (Victor Zelano), Sylvain Lapointe (Kathleen Morrissette), Gaétan Martineau (Anne Thériault); ses beaux-frères et belles-soeurs : Linda Gosselin (Bruno Denis), Johanne Gosselin (Gilles Ruel), Paul Gosselin, Denis Gosselin (Gisèle Hade), Réal Gosselin (Claire Morin) ainsi que ses cousins, cousines, oncles, tantes, neveux et nièces, autres parents et amis.

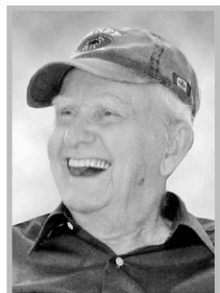
**La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le vendredi 10 octobre 2014 de 19 h à 21 h ainsi que le samedi 11 octobre à compter de 12 h (midi), suivis de la célébration de la parole à 14 h en la chapelle. L'inhumation suivra au cimetière Les Jardins Funéraires Bessette. En guise de sympathie, un don à la Fondation Martin-Matte www.fondationmartinmatte.com serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.**

Bessette  
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES

997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**JUAIR**  
**M. Georges Albert - 1921-2014**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 4 octobre 2014, à l'âge de 93 ans est décédé M. Georges Albert Juair, époux de Mme Marie-Paule Léger, demeurant à Granby.

Outre son épouse Marie-Paule, il laisse dans le deuil ses enfants : Hélène, Danielle (Jacques Bérubé), Denis (Francine Corbeil), Marc, Elise (Jean Charpentier), Ghislain; ses petits-enfants : Stéphanie, Frédéric, Gabrielle, Patrice, Étienne, Cléo, Léa, Sébastien et ses arrière-petits-enfants : Rosalie, Talia et Annabelle. Il laisse également son frère René ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

**La famille vous accueillera le vendredi 10 octobre de 19 h à 21 h et le samedi 11 octobre à compter de 11 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY. La liturgie de la parole sera célébrée ce même samedi à 14 h en la chapelle du complexe, suivra l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby. En guise de sympathie, un don à la Fondation du CHG serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.**

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**MEUNIER**  
**Mme Marie-Claire - 1951-2014**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Granby, le 2 octobre 2014, à l'âge de 62 ans est décédée Mme Marie-Claire Meunier, fille de feu Honoré Meunier et d'Antoinette Legault, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil sa mère Antoinette Legault-Meunier, ses frères et soeurs : Hélène (André Bouchard), Lise F., Noël, Aimé, Rosanne (Nathalie Fontaine), Paule-Josée, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

**La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, le jeudi 9 octobre, journée de la cérémonie, au COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR. La Liturgie de la Parole aura lieu le jeudi 9 octobre 2014 à 11 heures, en la Chapelle Le Sieur, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de la Paix de Cowansville.**

La famille désire remercier le personnel du C.L.S.C. et de la Maison Au Diapason pour les bons soins prodigués à Mme Meunier. Des dons à la Fondation Au Diapason seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Le Sieur  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414  
Téléc.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca - info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

**KOCH**  
**Mme Lily - 1921-2014**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



En douceur, Mme Lily Soubeirat, épouse de feu Roger Koch, nous a quittés le 20 septembre 2014.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Michèle, Alain (Carole), Patricia (Joseph); ses petits-enfants : Frederick (Heather), Alexandre (Jilan), Jonathan, Valérie (Richard); ses arrière-petits-enfants bien-aimés : Mélissa, Kathleen, Winston, Chloé, Naima, Mateo, Gretchen et Adelaide, ainsi que ses autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier Dre Isabelle Beaumier, tout le personnel du CHG, du CHUS, de la Résidence Du Mont et de la Résidence Le Riverain pour leurs excellents soins et surtout leur extrême gentillesse.

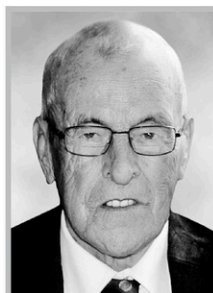
**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille recevra les témoignages de sympathie, le samedi 11 octobre à l'Église Unie de Granby à compter de 13 h, suivis de la célébration en mémoire de sa vie à 14 h. Les arrangements ont été confiés au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La mise en place au columbarium Girardot & Ménard se fera à une date ultérieure. En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou à la Fondation du CHG serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à l'arrière de l'église.**

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**SIRARD**  
**M. Sylvio - 1926-2014**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 1er octobre 2014, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Sylvio Sirard, époux de Mme Georgette Hamel, demeurant à Granby.

Outre son épouse Georgette, il laisse dans le deuil ses enfants : Julie (Stéphane Morin), Jasmin (Carmen Baillargeon), ses 2 petits-enfants: Danick et Tommy Morin, ses frères et soeurs : Père Léas, Frère Jean-Marc, Roger (Gaby Girard), Lorraine et Hélène, ses beaux-frères et belles-soeurs: Sr Rita, Rachel (feu Henri-Paul Giard), Jacqueline (Robert Giard), Françoise (Louis Tétreault), André (feu Francine Hubert), ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis et plus particulièrement Aline Archambault.

**La famille désire remercier spécialement le personnel du Centre hospitalier de Granby, pour leur dévouement et les bons soins prodigués. La famille vous accueillera le jeudi 9 octobre de 11h à 14h, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même jeudi 9 octobre à 14h30 en l'église St-Luc, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.**

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

# statistiques

## LNH (CLASSEMENT FINAL DE 2013-14)

### ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE													
MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.	
pz-Boston	82	54	19	3	6	51	261	177	117	31-7-0-3	23-12-3-3	5-2-1-2	P-1
x-Tampa Bay	82	46	27	3	6	38	240	215	101	25-10-1-5	21-17-2-1	7-3-0-0	G-4
x-Montréal	82	46	28	5	3	40	215	204	100	23-13-3-2	23-15-2-1	7-2-1-0	G-1

### ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE													
MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.	
c-Colorado	82	52	22	4	4	47	250	220	112	26-11-2-2	26-11-2-2	7-1-1-1	P-2
x-St. Louis	82	52	23	4	3	43	248	191	111	28-9-3-1	24-14-1-2	3-7-0-0	P-6
x-Chicago	82	46	21	7	8	40	267	220	107	27-7-2-5	19-14-5-3	5-5-0-0	P-2

### ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE												
MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
1. pz-Boston	82	117										
2. x-Tampa Bay	82	101										
3. x-Montréal	82	100										

### ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE												
MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
1. c-Colorado	82	112										
2. x-St. Louis	82	111										
3. x-Chicago	82	107										

### RENDMENT DU CANADIEN (2013-14)

MJ	B	A	Pts	
Thomas Vanek	78	27	41	68
Max Pacioretty	73	39	21	60
P.K. Subban	82	10	43	53

### RENDMENT DES SÉNATEURS (2013-14)

MJ	B	A	Pts	
Eric Karlsson	82	20	54	74
Jason Spezza	75	23	43	66
Kyle Turris	82	26	31	57
C. MacArthur	79	24	32	56
Bobby Ryan	70	23	25	48
Ales Hemsky	75	13	30	43
Milan Michalek	82	17	22	39
Mika Zibanejad	69	16	17	33
Marc Methot	75	6	17	23
P. Wiercioch	53	4	19	23
Zack Smith	82	13	9	22
Colin Greening	76	6	11	17
Eric Condra	76	6	10	16
Jared Cowen	68	6	9	15
Chris Phillips	70	1	14	15
Chris Neil	76	6	14	14
Eric Gryba	57	2	9	11
Joe Corvo	25	3	7	10
Cody Ceci	49	3	6	9
Mark Stone	19	4	4	8
Mike Hoffman	25	3	6	6
D. Da Costa	12	3	1	4
J.-G. Pageau	28	2	0	2
Matt Kassian	33	1	1	2
Derek Grant	20	0	2	2
M. Borowiecki	13	1	0	1

### GARDIENS

V D DPF Ba JB Moy.%Arr.
Hammond 0 0 0 0 0 0,00
Anderson 25 16 8 150 4 3,00
Lehner 12 15 6 99 1 3,06
Lawson 0 0 2 0 10,00

## HOCKEY

### LHJMQ

SECTION OUEST										
MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts			
Gatineau	10	6	2	0	2	38	34	14		
Sherbrooke	9	6	3	0	0	40	30	12		
R.-Noranda	10	5	5	0	0	36	27	7		
Drummond	8	3	4	0	1	27	25	7		
Val-d'Or	10	3	6	0	1	29	43	7		
B.-Boisbriand	9	2	6	0	1	22	30	5		

### SECTION EST

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
Rimouski	9	8	1	0	0	42	29	16
Shawinigan	9	5	2	1	1	31	20	12
Victoriaville	9	5	2	0	2	34	29	12
Québec	8	5	3	0	0	27	31	9
Chicoutimi	9	4	4	1	0	26	31	9
B.-Comeau	9	4	4	0	1	26	32	9

### SECTION MARITIMES

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
Moncton	8	6	2	0	0	32	25	12
St-Jean	9	5	2	0	2	38	31	12
Charl.	10	5	3	1	1	32	43	12
Cap-Breton	9	5	3	1	0	44	36	11
Halifax	8	2	4	1	1	21	38	6
A.-Bathurst	9	2	7	0	0	26	37	4

### Dimanche 5 octobre

Val-d'Or 4 Halifax 3 (F)  
Rimouski 6 Sherbrooke 4  
Chicoutimi 4 Québec 5 (P)  
A.-Bathurst 2 Shawinigan 4  
B.-Boisbriand 2 Victoriaville 3  
B.-Comeau 4 Gatineau 5

### Mercredi 8 octobre

Cap-Breton à Sherbrooke, 19h.  
Moncton à Gatineau, 19h30.

### Jeu 9 octobre

Shawinigan à Rimouski, 19h30.

### MARQUEURS

NOTE: en date du 7 octobre.

MJ	B	A	Pts	
Loiseau, Rimouski	9	10	14	24
Farrell, C.-B.	9	11	8	19
DeLuca, Rimouski	9	10	9	19
Schweri, Sherbrooke	9	1	18	19
Miceli, Victoriaville	9	8	10	18
Lalonde, Moncton	8	7	10	17
Svechnikov, C.-B.	9	5	12	17
Wieser, Sherbrooke	9	9	6	15
Marcotte, Gatineau	8	7	7	14
Timashov, Québec	8	5	9	14
Penny, R.-Noranda	10	10	3	13
Gauthier, Québec	8	7	6	13
Lemay, R.-N.	10	5	8	13

### MIDGET AAA

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
Lévis	11	9	2	0	0	53	35	18
C.-N.-Dame	11	6	3	2	0	44	34	14
Jonquière	11	6	4	0	1	37	39	13
R.-Rivières	10	5	3	0	2	25	25	12
St-François	10	3	6	0	1	19	33	7

### SECTION LA COOP

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
C.C.-Lemoy	10	6	2	1	1	38	29	14
Magog	10	5	5	0	0	34	30	10
C.A.-Gir.	10	3	7	0	0	21	34	6

### SECTION REEBOK

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
Chât.	10	7	1	1	1	44	34	16
Lac-St-Louis	11	8	3	0	0	47	34	16
C.C.-Lemoy	10	6	2	1	1	38	29	14
Magog	10	5	5	0	0	34	30	10
C.A.-Gir.	10	3	7	0	0	21	34	6

### SECTION C.C.M.

MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
Amos	11	6	4	1	0	35	32	13
C.E.-Blondin	11	5	4	0	2	34	39	12
St-Eustache	10	4	5	0	1	38	37	9
Gatineau	12	4	7	1	0	36	50	9
L.-Montréal	10	2	6	1	1	26	46	6

### Dimanche 5 octobre

Jonquière 0 Amos 4  
L.-Montréal 1 C.E.-Blondin 2  
Gatineau 3 Lévis 5  
Magog 5 C.A.-Gir. 1  
C. N.-Dame 2 Châteauguay 4

### Mercredi 8 octobre

C.A.-Gir. à St-Eustache, 19h15.  
Jonquière à Lévis, 19h30.  
Vendredi 10 octobre  
Magog au C.E.-Blondin, 19h.  
L.-Montréal à St-Eustache, 19h15.  
Chât. à Gatineau, 19h30.  
Lévis au S. St-François, 19h30.  
T.-Rivières à Jonquière, 19h30.  
L.-St-Louis au C.C.-Lemoy, 19h30.

### LAH DÉBUT

### DE LA SAISON RÉGULIÈRE

### Vendredi 10 octobre

Lac-Érié à Grand Rapids, 19h.  
St. John's à Providence, 19h05.  
Adirondack à Rochester, 19h05.  
Charlotte à Milwaukee, 20h.  
Iowa à San Antonio, 20h30.

### MENEURS-POINTS

Tch.	Tr.	Pl.	Sim.	Pts
Waters, Tor.	0	31	33	9
Medlock, Ham.	0	24	33	6
Paredes, Cal.	0	41	26	2
McCallum, C.-B.	0	25	30	3
Hajrullahu, Win.	0	28	28	6
Milo, Sask.	0	26	25	4
Whyte, Mon.	0	20	28	13
Shaw, Edm.	0	21	23	7
Maher, Ott.	0	22	20	6
O'Neill, Edm.	0	15	8	5
Grigsby, Win.	9	0	0	54

### BASEBALL

### LIGUE AMÉRICAINNE

### Séries éliminatoires

### Demi-finales (3 de 5)

(Baltimore gagne la série 3-0)  
(Kansas City gagne la série 3-0)

### Finale (4 de 7)

### Vendredi 10 octobre

Kansas City (Shields 15-8) à Baltimore (à déterminer), 20h.

### LIGUE NATIONALE

### Séries éliminatoires

### Demi-finales (3 de 5)

(Washington 4 San Francisco 1  
L.A. Dodgers 1 St. Louis 3)

### Mardi 7 octobre

L.A. Dodgers 2 St. Louis 3  
(St. Louis gagne la série 3-1)  
Washington à San Fran., 21h.  
(San Fran. mène la série 2-1)

### Jeu 9 octobre

San Francisco (Peavy 7-13) à Washington (à dét.), 20h30. (si néc.)

## FOOTBALL

### NFL

### ASSOCIATION AMÉRICAINNE

#### SECTION EST

G	P	N	Moy.	PP	PC
Buffalo	3	2	0	600	96
N.-Angleterre	3	2	0	600	123
Miami	2	2	0	500	96
N.Y. Jets	1	4	0	200	79

#### SECTION NORD

G	P	N	Moy.	PP	PC
Cincinnati	3	1	0	750	97
Baltimore	3	2	0	600	116
Pittsburgh	3	2	0	600	114
Cleveland	2	2	0	500	103

#### SECTION SUD



Steve Charbonneau (à droite) a reçu un bel accueil de la part du président de la Fondation des sports adaptés, Peter Treacy.

PHOTO JANICK MAROIS

## FONDATION DES SPORTS ADAPTÉS

# Un nouveau défi pour Steve Charbonneau

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

**LAC-BROME** — Après avoir démissionné de son poste à la Ville de Farnham, Steve Charbonneau vient de se trouver un nouveau défi. Un défi, dit-il, totalement dans ses cordes et dans ses intérêts. L'ancien des Alouettes est maintenant directeur exécutif de la Fondation des sports adaptés, dont les bureaux sont situés à Knowlton.

« Je suis très content, mentionne Charbonneau. J'ai eu quelques offres, j'aurais pu aller à Montréal, mais je tenais à demeurer dans la région. Mes enfants ont neuf et cinq ans et il n'était pas question de perdre du temps de qualité avec eux au profit du trafic de la grande ville. En plus, j'embrasse une très belle cause. »

La Fondation des sports adaptés a été créée en 1995 par Peter Treacy, qui est toujours à la tête de cet organisme à but non lucratif. Mais au départ, on parlait de la Fondation

des skieurs handicapés de l'Estrie. Qu'importe, l'objectif de l'organisme reste le même : mettre en oeuvre des programmes qui vont encourager les handicapés à faire du sport.

« Je sais à quel point le sport peut changer la vie de quelqu'un, reprend Charbonneau. Je crois au sport, je crois à ce qu'il peut apporter. Et je trouve formidable que des gens travaillent à ce que les personnes handicapées puissent bouger au même titre que n'importe qui. Vraiment, la cause m'emballa. »

Mais ça prend des sous, bien sûr, pour mettre sur pied des programmes qui s'adressent spécifiquement aux handicapés. Et parce qu'il est connu, parce qu'il a des contacts dans le monde du sport et des affaires, Steve Charbonneau était l'homme parfait pour amener la fondation à un autre niveau.

« Nos programmes de ski et de ski nautique connaissent déjà beaucoup de succès, mais il ne faut pas s'arrêter là. Il faut viser d'autres sports, il

faut viser à intéresser plus de personnes handicapées à la pratique du sport. Le défi est grand, mais il est tellement beau. »

Mais la fondation doit aussi se faire connaître. Même Charbonneau avouera qu'il n'avait jamais entendu parler de l'organisme porté à bout de bras par Peter Treacy. « Le travail effectué par la fondation est trop important et trop beau pour demeurer dans l'ombre. J'en fais une affaire personnelle. »

Steve Charbonneau parle très souvent de ses enfants. Et il est fier de son nouveau boulot et de l'exemple qu'il va donner à ses jeunes.

« Encourager les personnes handicapées, les aider à s'épanouir, je trouve ça beau. Je veux faire de bonnes personnes de mes enfants et les valeurs véhiculées par la fondation viennent me chercher. Honnêtement, je suis très heureux de ce qui m'arrive. »

À l'écouter, on n'en doute pas une seule seconde.

## » EN BREF

### L'après-carrière d'Alexandre Bilodeau est bien entamée

**MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE)** — Alexandre Bilodeau a officialisé ce que tout le monde savait déjà depuis un certain temps : il ne sera plus jamais inscrit à une compétition de ski acrobatique. Mais comme lorsqu'il était athlète, Bilodeau a des objectifs très élevés et il prend tous les moyens pour les atteindre.

Étudiant à l'école de gestion John-Molson de l'université Concordia, Bilodeau a dévoilé les premières

étapes de sa « vie civile », hier, en annonçant un partenariat avec la firme comptable KPMG, commanditaire de longue date du double médaillé d'or olympique. Bilodeau deviendra un ambassadeur de la firme, mais il y suivra également ses stages professionnels, lui qui désire devenir comptable agréé.

Bilodeau a en quelque sorte grandi dans les bureaux montréalais de la firme, y passant des journées entières en compagnie de son père, Serge, qui y est associé senior. À moyen terme, l'ex-skieur de 27 ans se concentrera sur l'obtention de son

baccalauréat et de son titre de comptable professionnel agréé (CPA). Il souhaiterait ensuite faire carrière dans le domaine.

Se disant trop impatient pour entraîner d'autres athlètes, Bilodeau ne compte pas s'impliquer de près dans le ski acrobatique, sauf pour aider les athlètes d'un point de vue administratif. Son implication sportive passera pour l'instant par les Jeux du Québec, à titre de président du conseil d'administration de la 51<sup>e</sup> finale de la compétition, qui sera disputée à Montréal, en 2016.

# Encore plus de hockey scolaire au Verbe Divin

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — C'est vendredi que débute la nouvelle saison de la Ligue de hockey préparatoire scolaire. Même si un gros nuage plane au-dessus des écoles privées en raison des menaces de coupes dans les subventions, le programme de hockey du Verbe Divin comptera pas moins de six équipes en 2014-2015, soit le double de l'an passé.

Aux équipes m<sup>17</sup> majeur, m<sup>15</sup> majeur et m<sup>13</sup> s'ajoutent des formations m<sup>17</sup> mineur, m<sup>15</sup> mineur et m<sup>12</sup>. Des joueurs de deuxième cycle du primaire évolueront au sein du club m<sup>12</sup>.

« Le hockey scolaire a le vent dans les voiles et je ne vois pas quand ça va s'arrêter, lance Danny Gélinas, consultant et directeur des études des Titans. À preuve, plus de 130 joueurs se sont présentés à notre camp d'évaluation. Les parents aiment que le hockey serve à la réussite scolaire et les jeunes, eux, sont inspirés quand ils voient un de nos joueurs se retrouver avec les Inouk (Charles-Antoine Jolin) ou dans un *prep school* américain (Jordan Chagnon et Jérémy Nadeau-Fortin). La formule est gagnante. »

La saison dernière, les équipes m<sup>17</sup> et m<sup>15</sup> du Verbe Divin ont atteint les

demi-finales de la LHPS. Pas vilain du tout, on s'entend, pour une première campagne.

« Cette première saison aurait dû en être une de rodage, mais les résultats ont été immédiats, reprend Gélinas, un ancien recruteur de la LHJMQ. Nous n'avons pas mis de temps à établir la crédibilité de notre programme. »

Les amateurs de hockey de la région qui n'ont encore jamais vu à quoi ressemble un match de hockey scolaire n'auront pas à attendre trop longtemps. Ainsi, quatre rencontres de niveau m<sup>17</sup> mineur seront présentées au Centre sportif Léonard-Grondin vendredi. Notons que les Titans de Yuri Lessard affronteront les Marquis du Collège du Mont Sainte-Anne (Sherbrooke) à 9h et les Commandeurs du Collège de Lévis à 15h45.

Par ailleurs, Jonathan Bertrand est le nouveau directeur technique des Titans. Il succède à Patrick Lachapelle, qui continuera à diriger l'équipe m<sup>15</sup> majeur. Bertrand, 33 ans, a fait du hockey ici et là au Québec, notamment à la... Baie-James. Il a aussi porté les couleurs des Maroons de Waterloo dans la Ligue senior AA des Cantons-de-l'Est.



PHOTO JANICK MAROIS

Danny Gélinas et Jonathan Bertrand entrent dans la nouvelle saison des Titans avec optimisme.

3582421

ASPHALTE  
BROSSEAU

Laissez-nous vous faire la cour!

GARANTIE PROLONGÉE  
GRATUITE

SUR MENTION DE CETTE PUBLICITÉ

POUR UNE ESTIMATION : 450 372-9326

3580425

**IGA** Gaouette  
extra

**VENEZ CUEILLIR VOS POMMES**  
LES 10, 11 ET 12 OCTOBRE

40, rue Évangéline, Granby  
(dans les Galeries de Granby), 450 378-4447

## BRIAN GIONTA EST LE NOUVEAU CAPITAINE DES SABRES DE BUFFALO



**MONTRÉAL** — L'ancien du Canadien Brian Gionta a été nommé capitaine des Sabres de Buffalo, hier. Un autre ex-joueur du Tricolore, Josh Gorges, et Matt Moulson seront ses adjoints.

Gionta a signé un contrat de trois ans d'une valeur de 12,75 millions de dollars avec les Sabres le 1<sup>er</sup> juillet dernier. L'attaquant de 35 ans a été le capitaine du Tricolore pendant quatre saisons.

Lors de son passage à Montréal, Gionta a amassé 97 buts et 76 aides pour une récolte de 173 points en 303 rencontres. Il a aussi obtenu 28 points en 45 parties de séries éliminatoires alors qu'il portait l'uniforme du bleu-blanc-rouge.

« On n'entre pas dans un vestiaire en levant la main et en disant qu'on veut être capitaine. Ça ne fonctionne pas comme ça. Je vais arriver ici en me contentant de faire mon boulot, et on verra ensuite ce que la direction du club va décider. Je ne sais

pas comment ils vont nommer le capitaine... Mon but premier, c'est de mener ce club en séries éliminatoires. Et je crois que c'est possible d'y arriver », avait confié l'attaquant originaire de Rochester, non loin de Buffalo lors d'une entrevue avec *La Presse* il y a deux semaines.

Gorges, 30 ans, a pour sa part été échangé à Buffalo par le Canadien cet été en retour d'un choix de deuxième tour en 2016. En huit saisons avec le Tricolore, le défenseur a obtenu 13 buts et 75 aides pour une récolte de 88 points en 464 parties.

Rappelons que l'ailier gauche Matt Moulson a de son côté conclu une entente de cinq ans pour 25 millions \$ avec les Sabres au cours de l'été. Les Sabres vont amorcer leur saison régulière demain à domicile, face aux Blue Jackets de Columbus.

— par *La Presse*

# De négligés à favoris

## Le CH amorce sa saison ce soir contre les Maple Leafs

RICHARD LABBÉ

La Presse

**MONTRÉAL** — Chaque saison, ou presque, le Canadien amorce sa longue course saisonnière en s'installant dans le corridor réservé aux négligés. Cette fois-ci, c'est un peu différent.

Cette fois-ci, la formation montréalaise, qui ouvrira sa saison ce soir contre les Maple Leafs à Toronto, est vue sous un éclairage différent. Le Canadien nouvelle mouture aborde la saison 2014-2015 en faisant partie des favoris dans l'Association de l'Est, une situation à laquelle les membres de l'équipe ne sont pas habitués.

Incluant Max Pacioretty, tout surpris de devoir porter, de force, ce chapeau de favori en début de calendrier.

« C'est probablement parce qu'on a atteint la finale d'association la saison dernière, a expliqué l'attaquant au numéro 67. Peut-être que ça change un peu les perceptions, et les gens s'attendent à un peu plus de nous dorénavant. Mais nous ne portons aucune attention particulière à ce que les gens disent, aux prédictions des experts. Pour nous, ça demeure un match à la fois. »

Le Canadien, qui a conclu la dernière saison avec une récolte de 100 points, amorce celle-ci avec un optimisme

renouvelé. Ça se sent dans le vestiaire, où le départ des deux grands leaders, Josh Gorges et Brian Gionta, n'est plus qu'un vague souvenir, où les récents divorces impliquant deux vétérans respectés, Peter Budaj et Francis Bouillon, n'ont laissé aucune trace.

« Nous sommes plus visibles »

Malgré tout, Max Pacioretty hésite à affirmer que lui et sa bande font maintenant partie de l'élite du hockey.

« Il y a des équipes qui vont faire jaser pas mal plus que nous et qui vont attirer l'attention plus que nous aussi... Des équipes comme Pittsburgh ou Chicago, par exemple. Mais c'est vrai que nous ne faisons plus partie des négligés ou de ceux qui vont surprendre. Nous nous faisons remarquer davantage, nous sommes plus visibles. »

Le Canadien se présentera à Toronto ce soir avec un visage un peu différent. Pierre-Alexandre Parenteau, acquis l'été dernier de l'Avalanche du Colorado, pilotera le premier trio en compagnie de Pacioretty et de David Desharnais. La deuxième unité sera composée de Tomas Plekanec, Brendan Gallagher et Alex Galchenyuk, dont la récente virée au poste de centre n'aura pas duré, finalement.

« Pour moi, cette histoire au poste de centre, c'est déjà du passé, a

expliqué Galchenyuk. Je ne pense plus à ça, je vais laisser la direction de l'équipe prendre les décisions. Je pense à l'équipe et au moment présent, et le but, c'est de participer aux séries. »

« Ce que les gens disent de nous, les prédictions, ça ne nous concerne pas. Les gens s'attendent à ce qu'on gagne... Eh bien, nous aussi, on s'attend à ce qu'on gagne. On s'attend à gagner aussi quand les gens croient qu'on va perdre », a-t-il poursuivi.

**Therrien croit en ses troupes**

Derrière le banc, l'entraîneur Michel Therrien affiche lui aussi le visage de celui qui croit en ses troupes, qui croit à un futur reluisant. Il estime son groupe capable de poursuivre sur sa lancée, lui qui a accepté une prolongation de contrat de quatre ans en fin de saison dernière.

De l'avis de plusieurs, le futur du Canadien de Montréal, c'est maintenant. « J'aime l'enthousiasme qui nous habite, a-t-il tenu à dire. C'est une jeune équipe qui a beaucoup grandi au cours des deux dernières saisons. J'aime notre vitesse et aussi l'esprit de corps qu'il y a ici. Les joueurs ont accepté d'embarquer dans le concept d'équipe, et ça, c'est très important. »



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

« Nous ne portons aucune attention particulière à ce que les gens disent, aux prédictions des experts. Pour nous, ça demeure un match à la fois », a lancé Max Pacioretty à l'aube de la nouvelle saison du Canadien.

### » EN BREF

#### Moen et Bournival en trop, De La Rose retranché

**MONTRÉAL (LA PRESSE)** — Sans surprise, l'attaquant Travis Moen sera

une fois de plus laissé de côté pour le match d'ouverture, ce soir à Toronto. Moen avait été laissé de côté par le Canadien lors des séries, et le voici qui doit de nouveau se contenter de

figurer parmi les attaquants « en trop », en compagnie de Michaël Bournival. On peut bien sûr se demander si le vétéran fait partie des plans à long terme du Canadien, puisque son nom est au centre de rumeurs de transaction depuis plusieurs semaines déjà.

En ce qui concerne Bournival, l'entraîneur Michel Therrien a indiqué que le jeune homme allait jouer bientôt... sans en dire plus. Il faut comprendre que Bournival est le prochain sur la liste en cas de blessure. « Mais notre équipe est en santé », a expliqué Therrien.

Therrien a aussi confirmé hier matin que Jacob De La Rose a été retranché et qu'il commencera la saison dans la Ligue américaine. « Il va prendre l'avion avec nous,

mais on va le laisser à Hamilton », a indiqué Therrien, avant de louer l'attaquant suédois pour son travail pendant le camp.

Le Canadien compte maintenant 23 joueurs dans sa formation, soit le maximum permis par la Ligue nationale.

#### Les Leafs n'ont rien à craindre : P.K. Subban a reçu du Pepto-Bismol!

**BROSSARD (LA PRESSE CANADIENNE)** — Phil Kessel, James van Riemsdyk ou Nazem Kadri n'ont pas à se soucier de ce que P.K. Subban va boire et manger avant l'affrontement Canadien-Maple Leafs de ce soir.

Le défenseur vedette du Tricolore n'envisage pas d'utiliser son « arme

secrète » face aux redoutables attaquants des Maple Leafs.

Subban a fait une révélation hilarante, dimanche, à l'occasion de son passage à l'émission *Tout le monde en parle*, de Radio-Canada. Il a confié qu'il lui arrivait d'échapper des gaz malodorants dans le feu de l'action afin de repousser ses adversaires devant le filet.

Il a évidemment eu à répondre à des questions sur le sujet loufoque, hier. « Est-ce que ça améliore les performances? », a-t-il d'abord demandé sur le ton de la rigolade.

« C'est drôle, il y a quelqu'un qui m'a envoyé une bouteille de Pepto-Bismol (médicament qui soulage les malaises gastriques), a-t-il ensuite ajouté en s'esclaffant. Phil Kessel n'a donc rien à craindre. »



*Sonia Bouthiette*

Courtier immobilier agréé

C. 450 776-9990

B. 450 378-4120

sonia.bouthiette@remax-quebec.com

18 ANNÉES D'EXPÉRIENCE  
Estimation gratuite



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Agence immobilière



# Le virage jeunesse approuvé!

Les gens de hockey de la région prédisent une bonne saison au Canadien

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Le virage jeunesse que prend le Canadien plaît aux gens de hockey de la région, qui s'attendent à une bonne saison de la part de l'équipe.

« J'aime ce qui se passe présentement, affirme le directeur général des Inouk, Marco Bernard. En fait, je suis heureux à chaque fois qu'une organisation fait confiance aux jeunes. Et dans le cas du Canadien, on parle de jeunes qui ont du talent, qui ont de l'avenir. Vraiment, je trouve que ça sent bon. »

Tout de même, les succès du Canadien passeront par ses meilleurs joueurs, estime Bernard.

« Que ce soit dans la Ligue nationale ou dans le junior, les meilleurs doivent être les meilleurs. Avec Price, Subban et Pacioretty, le Canadien me semble en voiture. Mais évidemment, c'est sur la glace que ça se joue... »

### Tout passe par Price

Le directeur général et entraîneur des Maroons de Waterloo de la Ligue senior AA des Cantons-de-l'Est, Michel Deschamps, est d'avis que tout est possible pour le Canadien.

« Tout est possible parce que le Canadien mise sur rien de moins que le meilleur gardien de la Ligue nationale, lance-t-il. Carey Price est capable de gagner des matches à lui seul et on a vu, en demi-finale face aux Rangers le printemps dernier, à quel point l'équipe n'est pas la même sans lui. En 1986 et en 1993, Patrick



Le DG des Inouk de Granby, Marco Bernard.

Roy a gagné la Coupe Stanley à lui seul, ou presque. Je pense que Price est capable de faire pareil. »

Mais le Canadien devra d'abord se qualifier pour les séries éliminatoires. Ce qui ne sera pas si facile, selon Deschamps.

« Je vois le Canadien à quelque part entre la cinquième et la huitième place dans l'Est. Même si l'Est ne semble pas si forte, il reste de bonnes équipes. Des matches faciles, il n'y en aura pas beaucoup. »

Mais le vétéran homme de hockey pose une question: qui va protéger les jeunes et les petits joueurs du Canadien?

« Vrai que je suis dans le hockey senior, mais je crois encore à la nécessité d'un policier dans



L'entraîneur et DG des Maroons de Waterloo de la LHSCE, Michel Deschamps.

l'alignement. C'est bien d'investir dans les jeunes, mais il faut leur faire attention. »

### L'équipe des jeunes

L'entraîneur du Nordik de Cowansville de la Ligue junior AA Estrie-Mauricie, Martin Forand, aime les changements effectués par Marc Bergevin et Michel Therrien.

« Quand Bergevin a dit que le Canadien allait être l'équipe des jeunes, j'avais hâte de voir s'il allait appuyer ses paroles par des gestes concrets, mentionne-t-il. Mais voilà, on commence la saison avec les Sekac, Beaulieu et Tinordi, ce qui démontre que le directeur général était sincère. Honnêtement, l'édition 2014-2015 du Tricolore m'inspire. »



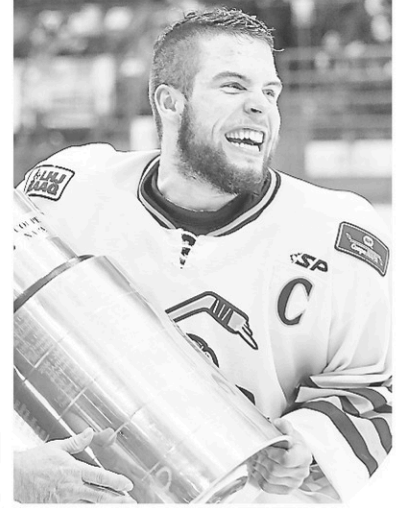
L'entraîneur du Nordik de Cowansville, Martin Forand.

Forand est un autre grand fan de Carey Price, pour qui il prévoit de grandes choses cette saison. « Price arrive au sommet de sa carrière. Il est calme, il est sûr de lui et il est dominant. Oui, le Canadien a le meilleur gardien de la ligue. »

### Vive Bergevin

Jonathan Delorme a soulevé la Coupe Napa de la Ligue junior AAA, le printemps dernier, en tant que capitaine des Inouk. Si le défenseur n'ose pas prédire les plus grands honneurs au Canadien, il se dit convaincu que nos soirées de hockey seront agréables cet hiver.

« Je n'ai jamais senti le Canadien en aussi bonnes mains que depuis que Marc Bergevin en est le DG, souligne



L'ancien capitaine des Inouk, Jonathan Delorme.

celui qui porte maintenant les couleurs des Éperviers de Sorel-Tracy, de la Ligue nord-américaine. Parce que les Price, Subban et Pacioretty ont maintenant du vécu, le *timing* était parfait pour amener des jeunes dans l'alignement. Les jeunes, les nouveaux comme les Galchenyuk et cie, sont tellement bons que, d'après moi, on a une équipe supérieure à la saison passée. »

La nouvelle saison sera enfin celle de P.K. Subban, ajoute Delorme.

« Je me bats pour l'avoir dans mes pools de hockey! Il est super talentueux, c'est sûr, mais il a aussi pris beaucoup de maturité. À lui seul, il peut amener le Canadien très loin. »

# Jiri Sekac a gagné son pari

RICHARD LABBÉ

La Presse

**MONTRÉAL** — Jiri Sekac est arrivé ici il y a quelques semaines avec l'intention d'avoir un maillot tricolore sur le dos le 8 octobre, au Centre Air Canada. Eh bien, c'est réussi.

Sans surprise, le Canadien a confirmé la place de Sekac dans sa formation. Ça signifie que le joueur de la République tchèque pourra donner ses premiers coups de patin dans la Ligue nationale de hockey dès ce soir, quand le club montréalais affrontera les Maple Leafs à Toronto au Centre Air Canada.

Pour Sekac, ce sera assurément un grand moment. Il fallait d'ailleurs le voir, hier à Brossard: il affichait un sourire gros comme ça dans le vestiaire et a prononcé les mots « comme un rêve » au moins 15 fois en 2 minutes.

Sekac, rappelons-le, a dit oui au Canadien après avoir été courtisé par une douzaine de clubs, l'été dernier. Il avait alors expliqué que c'est avec le Canadien que ses chances de jouer dans la LNH étaient les meilleures.

Faut croire qu'il avait vu juste.

« J'espérais pouvoir obtenir un poste avec l'équipe, a précisé l'attaquant. C'est ce que je voulais, c'est ce que je souhaitais. C'est incroyable ce qui m'arrive, je ne suis plus capable d'attendre... »

Sekac fera partie du troisième trio du Canadien ce soir et patinera aux côtés de Rene Bourque et de Lars Eller. Le joueur danois est d'ailleurs impressionné par Sekac et par l'immensité de son talent.

« Il a de la vitesse et il a des habiletés aussi, a indiqué Eller. Il est habitué aux plus grands espaces des arénas d'Europe, mais je crois qu'il

va s'ajuster assez vite à la dimension des patinoires par ici. Moi, j'ai eu à m'ajuster en arrivant en Amérique, mais j'avais seulement 20 ans. Lui, il arrive ici à 22 ans. Pour un joueur de hockey, la différence entre 20 ans et 22 ans est énorme. À 20 ans, tu n'es qu'un jeune, mais à 22 ans, tu es jeune. Ce n'est pas tout à fait la même chose. Il a joué avec des professionnels en Europe et il est prêt. »

Le principal intéressé ne croit pas non plus qu'il aura à s'ajuster au style de jeu nord-américain, même s'il a passé les trois dernières saisons à s'élaner sur les grandes glaces de la KHL.

« Je n'aurai pas besoin d'une période d'ajustement... J'ai déjà eu l'occasion de participer à des matchs préparatoires depuis que je suis ici avec l'équipe. J'ai déjà commencé à m'habituer un peu au style de jeu de la LNH et ce ne sera pas un problème pour moi. »



Jiri Sekac fera partie du troisième trio du Canadien ce soir. Il patinera aux côtés de Rene Bourque et Lars Eller.

# VENTE ANNIVERSAIRE

44<sup>e</sup>

DU 8 AU 19 OCTOBRE 2014

**TABLETTE ÉLECTRONIQUE GRATUITE À L'ACHAT DE 1500\$ OU PLUS**



SAMSUNG 7 pouces



LIVRAISON ET FINANCEMENT DISPONIBLES.

4 SPÉCIALISTES - 1 ADRESSE . 633 DUFFERIN . GRANBY . QC . 450 372.5896

www.meublesgemo.com